



## خيارات أكثر ومزيد من الراحة

## القسم الأول

- ٢ \_ نبذة عن البنك، الرؤية، الرسالة
- ٣ \_ خدمات الزبائن
- ٤ \_ المؤشرات المالية والتشغيلية

## القسم الثاني

- ٦ \_ كلمة رئيس مجلس الإدارة
- ٨ \_ مجلس الإدارة
- ١٠ \_ تقرير الرئيس التنفيذي
- ١٢ \_ الإدارة التنفيذية
- ١٤ \_ مراجعة العمليات
- ٢٠ \_ مراجعة إدارة المخاطر
- ٢١ \_ المسؤولية الاجتماعية للبنك
- ٢٢ \_ حوكمة الشركات
- ٣٠ \_ هيئة الرقابة الشرعية
- ٣٢ \_ تقرير هيئة الرقابة الشرعية

## القسم الثالث

- ٣٤ \_ تقرير مدققي الحسابات
- ٣٥ \_ القائمة الموحدة للمركز المالي
- ٣٦ \_ القائمة الموحدة للدخل
- ٣٧ \_ القائمة الموحدة للتدفقات النقدية
- ٣٨ \_ القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك
- ٣٩ \_ القائمة الموحدة لمصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن
- ٤٠ \_ القائمة الموحدة لمصادر واستخدامات أموال صندوق الزكاة والصدقات
- ٤١ \_ إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
- ٧٢ \_ إفصاحات العنصر الثالث إتفاقية بازل ٢

## بنك البحرين الإسلامي ش.م.ب

ص.ب. ٥٢٤٠، المنامة - مملكة البحرين  
الهاتف: ١٧ ٥٤٦١١١ (+٩٧٣)  
الفاكس: ١٧ ٥٣٥ ٨٠٨ (+٩٧٣)  
البريد الإلكتروني: info@bisb.com  
الموقع الإلكتروني: www.bisb.com



صاحب السمو الملكي  
الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة

رئيس الوزراء الموقر  
مملكة البحرين



صاحب الجلالة  
الملك حمد بن عيسى آل خليفة

ملك مملكة البحرين



صاحب السمو الملكي  
الأمير سلمان بن حمد آل خليفة

ولي العهد نائب القائد الأعلى  
النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء

## نبذة عن البنك، الرؤية، الرسالة

يتمتع بنك البحرين الإسلامي (BisB) بميزة فريدة باعتباره أول بنك متخصص بتقديم الخدمات المصرفية الإسلامية في مملكة البحرين. والثالث على مستوى العالم . تأسس بنك البحرين الإسلامي عام ١٩٧٩، وباشراً أعماله بموجب ترخيص مصرف البحرين المركزي، وقد أدرج في بورصة البحرين. بنهاية عام ٢٠١٢ بلغ رأسمال البنك المدفوع ٩٤ مليون دينار بحريني، فيما بلغ إجمالي أصوله ٨٣٣ مليون دينار بحريني.

بفضل من الله ومن ثم اعتماده على الجمع بين تراثه وتقاليده المتميزة مع أحدث أساليب الأعمال المصرفية المدعومة بالتكنولوجيا والابتكار، تمكن بنك البحرين الإسلامي من المحافظة على مكانته باعتباره البنك الإسلامي التجاري الرائد في البحرين.

## الرؤية

أن نكون مؤسسة مالية تقدم حلولاً مصرفية متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية.

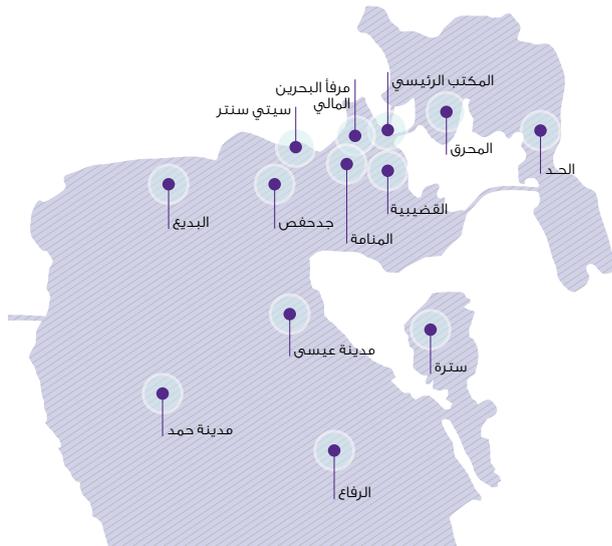
## الرسالة

الاستفادة القصوى من خبراتنا المكتسبة من علاقتنا مع الزبائن والخدمات التي نقدمها لهم، وأساليب القيادة والإبداع في طرح المنتجات، لتحقيق آمال وطموحات مساهمينا ومستثمرينا وزبائننا.

## حول المملكة

٤٨ صراف آلي

١٣ فرع



المقر الرئيسي	سترة
المحرق	سيطي سنتر
القضيبية	مدينة حمد
الرفاع	البيديع
جدحفص	مرقأ البحرين المالي
المنامة	الحد
مدينة عيسى	

## خدمات الزبائن

### المنتجات الجديدة

اشتملت المنتجات الجديدة التي طرحها البنك بطاقة ماستركارد الائتمانية لكي تضاف إلى بطاقة فيزا التي سبق للبنك تقديمها وخدمات التأمين المصرفي بالتعاون مع شركة التكافل الدولية، وهي إحدى شركات التأمين الرائدة التي تعمل وفقا لمبادئ الشريعة الإسلامية وشهادات التوفير تجوري.

### الخدمات الجديدة

تشمل المبادرات الجديدة تدشين موقع جديد لبنك البحرين الإسلامي على الإنترنت وتحسين وظائف أجهزة الصراف الآلي وتقديم عملية الكترونية جديدة لإنجاز معاملات طلبات التمويل وتمديد مواعيد عمل مركز الاتصال التابع للبنك والمرحلة الأولى للخدمة المصرفية بالهواتف النقالة وإنشاء أربعة مجمعات مالية جديدة.

### مزيد من الخيارات والراحة

نظرا لزيادة حدة المنافسة في قطاعات الخدمات المصرفية للأفراد والمؤسسات في البحرين خلال عام ٢٠١٢ فقد كثف بنك البحرين الإسلامي جهوده لتحسين خدمة الزبائن التي تعتبر العنصر المميز في مجال المنافسة في السوق المصرفية. وقد قام البنك بطرح مجموعة من المنتجات المبتكرة والجديدة والعديد من قنوات تقديم الخدمة والمبادرات الرامية إلى تحسين مستويات الخدمة لإعطاء الزبائن المزيد من الخيارات والراحة.

## المؤشرات المالية والتشغيلية

## إجمالي الأصول

٨٣٣ مليون دينار بحريني

٨٣٣	٢٠١٢
٨٣٩	٢٠١١
٩٣٦	٢٠١٠
٩١٢	٢٠٠٩
٨٧٤	٢٠٠٨

## التمويل الإسلامي

٤٢٩ مليون دينار بحريني

٤٢٩	٢٠١٢
٤٠٠	٢٠١١
٤٢٢	٢٠١٠
٤٣٨	٢٠٠٩
٣٨٥	٢٠٠٨

## إجمالي الدخل التشغيلي

٣٨ مليون دينار بحريني

٣٨	٢٠١٢
٤١	٢٠١١
٣٥	٢٠١٠
٤٢	٢٠٠٩
٧٣	٢٠٠٨

## مجموع حقوق المستثمرين في الدخل

١٤ مليون دينار بحريني

١٤	٢٠١٢
١٥	٢٠١١
١٨	٢٠١٠
١٨	٢٠٠٩
١٨	٢٠٠٨

## أهم النتائج المالية

قام البنك بزيادة حصته الإجمالية في السوق وقام بتدشين منتجات جديدة وقدم العديد من مبادرات جديدة لخدمة الزبائن. في نفس الوقت واصل البنك تحسين قدرته المؤسسية - من خلال تدعيم الحوكمة الإدارية لديه وإطار إدارة المخاطر - فيما قام بتعزيز استثماراته في القوى العاملة وتقنية المعلومات.

٢

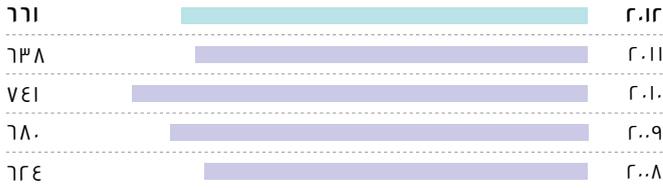
وقع البنك عقدا جديدا بقيمة ١٠ ملايين دينار بحريني مع تمكين في إطار برنامجها لتمويل المنشآت الذي يساعد المنشآت الصغيرة والمتوسطة على الحصول على رأس المال اللازم للنمو والتوسع.

٣

تشمل مبادرات الخدمة الجديدة إلى تحسين كفاءة ونظام عمل أجهزة الصراف الآلي للتمكن من إجراء مجموعة أوسع من المعاملات المصرفية، طرح عملية إلكترونية جديدة لطلبات التمويل من أجل تسريع أوقات الموافقة على الطلبات وتمديد مواعيد عمل مركز الاتصال.

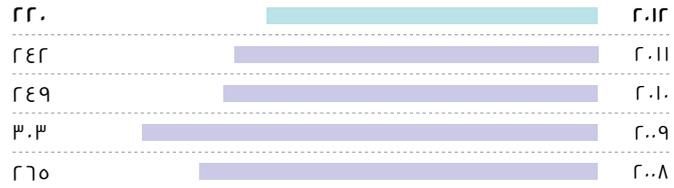
### حسابات الاستثمار المطلق

٦٦١ مليون دينار بحريني



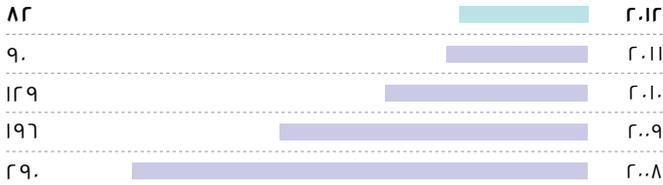
### الاستثمارات

٢٢٠ مليون دينار بحريني



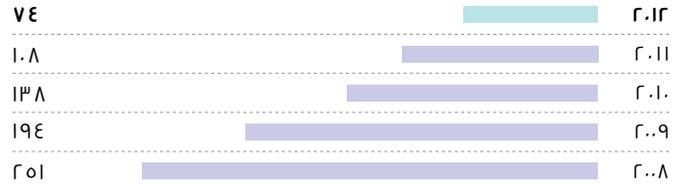
### قيمة الأسهم

٨٢ دينار بحريني فلس



### القيمة الدفترية لكل سهم

٧٤ دينار بحريني فلس



٦

بفضل استثمار البنك المتواصل في تقنية المعلومات فقد تم تطوير عدد من المنتجات والخدمات وقنوات الخدمة المبتكرة الجديدة في عام ٢٠١٢، كما تم العمل على ترشيد العمليات الإدارية والإجراءات المصرفية للبنك.

٥

حقق عدد من المنتجات الرئيسية نموا ضخما واشتمل ذلك على حساب فيفو للشباب، برنامج تسهيل للتمويل الشخصي، برنامج اقرأ للاستثمار التعليمي، حساب التوفير تجوري بالإضافة إلى زيادات كبيرة في تمويل السيارات والعقارات.

٤

من أهم التطورات خلال العام الانتهاء من إنشاء أربعة مجمعات مالية جديدة في عراد، الرفاع، البديع ومدينة حمد. وبعد الانتهاء من تجهيز هذه المجمعات فسوف تبدأ العمل خلال عام ٢٠١٣.

# ”أود أن أؤكد أن بنك البحرين الإسلامي يتمتع بمركز مالي قوي مع مستويات عالية من السيولة بدون الالتزام بأي قروض“



خالد عبدالله البسام  
رئيس مجلس الإدارة

## بسم الله الرحمن الرحيم

والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

نيابة عن أعضاء مجلس الإدارة يطيب لي أن أرفع لكم التقرير السنوي والبيانات المالية الموحدة لبنك البحرين الإسلامي عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. لقد جاء عام ٢٠١٢ ليكون عاماً آخر حافلاً بالتحديات، حيث إنسم بالتقلبات الاقتصادية العالمية، وظروف السوق المضطربة. وبالرغم من كل ذلك يسعدني أن أبين أن البنك نجح في تحقيق أداء تشغيلي قوي في عام ٢٠١٢، يعززه التحسن الملموس في أنشطة البنك الرئيسية.

فبالرغم من ظروف السوق الصعبة، لقد تمكّن البنك من الحفاظ على قدرته التنافسية في قطاع أعمال البنوك التجارية في البحرين خلال عام ٢٠١٢. كما استطاع زيادة حصته من السوق المحلي، وطرح منتجات جديدة، وإطلاق العديد من المبادرات الطموحة التي تخدم العملاء. في نفس الوقت واصل بنك البحرين الإسلامي تعزيز قدراته المؤسسية من خلال دعم إطار عمل الحوكمة المؤسسية وإدارة المخاطر في البنك، وكذلك حرصه وبشكل مباشر على زيادة الاستثمار في الموارد البشرية وقطاع تقنية المعلومات في البنك.

وأود أن أعلن أن بنك البحرين الإسلامي قد حقق إجمالي دخل بلغ ٢٤,٧٥ مليون دينار بحريني لعام ٢٠١٢ مقارنة مع ٢٦,١٩ مليون دينار بحريني في العام الماضي، بينما بلغ الدخل التشغيلي ٤,٨٦ مليون دينار بحريني مقابل ٦,٦٢ مليون دينار في عام ٢٠١١. وحافظ البنك على حجم ميزانية قوية عند ٨٣٢,٨٠ مليون دينار بحريني في نهاية ٢٠١٢، بينما ظلت مستويات السيولة جيدة، حيث بلغت ١٧٣ مليون دينار بحريني في نهاية العام.

وفي ضوء ظروف السوق الصعبة المستمرة، حرص البنك على الحفاظ على توخي الحذر، وقام بزيادة محفظة مخصصاته إلى ٤١,٥ مليون دينار بحريني وهو ما أسفر عن تسجيل صافي خسارة بلغ ٣٦,١٩ مليون دينار بحريني لعام ٢٠١٢، وبمشيئة الله تعالى سيكون ذلك هو العام الأخير الذي يشهد فيه البنك تجنيب مخصصات بمثل هذا الحجم، مما يعني نهاية الفترة الصعبة للبنك التي تعزنا إلى تداعيات الأزمة المالية التي بدأت عام ٢٠٠٨، وما تبعها من أحداث مؤسفة في البحرين خلال عام ٢٠١١.

هذا وأود أن أؤكد أن بنك البحرين الإسلامي يتمتع بمركز مالي قوي مع مستويات عالية من السيولة بدون الالتزام بأي قروض، مع قدرته على تحقيق دخل جيد من الخدمات المصرفية الأساسية للأفراد والشركات التي تشكل الآن أكثر من ٩٧ بالمائة من إجمالي الدخل. وفي ظل هذه العناصر المحورية القوية، فإن مجلس الإدارة يتطلع بكل تفاؤل إلى استعادة البنك لربحيته وتعزيز حقوق مساهمي.

من ناحية أخرى، تشتمل استراتيجية البنك الحالية لمدة الثلاث سنوات القادمة على زيادة الدخل التشغيلي للبنك، وتحسين جودة الأصول، وتعزيز السيولة، وترشيد التكاليف، فضلاً عن خفض تكاليف التمويل. كما إننا أيضاً سنواصل العمل على تحسين خدمات الزبائن بهدف زيادة حصتنا من سوق الخدمات المصرفية للأفراد والشركات في البحرين، إلى جانب إعطاء المزيد من الأهمية لقطاع المؤسسات الصغيرة والمتوسطة. وفي نفس الوقت سنواصل الحفاظ على محفظة استثمارات متوازنة تتسم بالتنوع، بالإضافة إلى دعمنا لمشاريع البنية التحتية الحكومية الرئيسية، وكذلك المشاريع الهامة في مملكة البحرين.

خلال عام ٢٠١٢، أيدى بنك البحرين الوطني والهيئة العامة للتأمين الاجتماعي في المملكة، اهتمامهما بالاستحواذ على ٥١,٥٪ بالمائة من الحصة المباشرة وغير المباشرة لشركة دار الاستثمار في بنك البحرين الإسلامي. وفي نهاية العام، وصلت الإجراءات ذات الصلة إلى مراحل متقدمة مع توقع اتخاذ قرار بهذا الخصوص خلال الربع الأول من عام ٢٠١٣. إن مثل هذا التغيير في حصة المساهمة مع مشاركة نشطة من جانب شركاء استراتيجيين يقع مقرهما في البحرين،

سوف يسفر عن خلق تعاون مثمر يعود بإذن الله بالفائدة على البنك ومساهمي.

ولكون البنك الأعرق بين البنوك الإسلامية في مملكة البحرين، فإننا نضطلع بمسؤولية جادة تجاه تحقيق النمو الاقتصادي والرفاهية الاجتماعية لجميع أفراد المجتمع البحريني، فضلاً عن دورنا في تطوير صناعة الخدمات المصرفية الإسلامية في البحرين. وفي عام ٢٠١٢، وقع بنك البحرين الإسلامي اتفاقية جديدة بقيمة ١٠ ملايين دينار مع تمكين، وذلك في إطار برنامج تمويل المؤسسات الذي يساعد المؤسسات الصغيرة والمتوسطة على الحصول على رأس المال اللازم لتحقيق النمو والتوسع. كما واصلنا أيضاً دعم رواد أعمال المستقبل من خلال دعم المبادرات الهامة. وفي نفس الوقت حرصنا على تقديم الدعم المالي والعملية لمجموعة متنوعة من المؤسسات الخيرية، والصحية، والتعليمية، والثقافية، والرياضية، والمجتمعية، والعديد من الفعاليات.

وبالمضي قدماً، فإن المستقبل الاقتصادي لمملكة البحرين ودول مجلس التعاون الخليجي يبدو بإذن الله واعداً وإيجابياً. وحسب التقرير الاقتصادي الفصلي الذي أصدره مجلس التنمية الاقتصادية مؤخرًا، فإن ٢٠١٢ كان عام تعزيز الاقتصاد في المملكة. وقد تم تقدير النمو الكلي للعام بنحو ٣,٩ بالمائة، حيث سجلت كافة القطاعات الرئيسية في الاقتصاد نمواً إيجابياً. إن البحرين مؤهلة الآن لمواصلة الطريق نحو التطور والنمو المتدرج في عام ٢٠١٣ وما بعده، وهو ما انعكس بوضوح في قيام ستاندرد آند بورز بمراجعة تصنيف المملكة من سلبي إلى مستقر.

لقد أظهرت اقتصادات دول مجلس التعاون الخليجي قدرتها على تجاوز آثار الأزمة المالية العالمية، وقد حققت نمواً أسرع من المتوسط العالمي. كما ساهمت أسعار النفط العالية في تعزيز العناصر الأساسية للاقتصاد الكلي في المنطقة، والحفاظ على النظرة الإيجابية للاقتصاد والسوق. ويتوقع أن تحقق اقتصادات دول مجلس التعاون نمواً بنسبة ٤,٦ بالمائة في عام ٢٠١٣، مع توقع أن يصل الناتج المحلي الإجمالي إلى ١,٥ تريليون دولار، بعد أن حققت معدل نمو سنوي مركب بلغ ٦ بالمائة على مدى الخمس سنوات الماضية.

ولاشك أن انتعاش الاقتصاد المحلي سوف يكون له تأثير إيجابي قوي على صناعة الخدمات المصرفية والمالية بصفة عامة، ونشاط بنك البحرين الإسلامي على وجه الخصوص، خاصة وأن البنك يملك أصولاً كبيرة ومتعددة بسوق البحرين كما ينتشر نشاطه على نطاق واسع في البحرين باعتبارها السوق

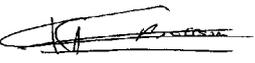
الرئيسية للبنك. ويبدو البنك تفاؤله تجاه المستقبل، حيث أن البنك يملك الإمكانيات والعناصر التي تؤهله للعودة إلى مسار الربحية والاستفادة من فرص الأعمال الجديدة الناشئة

عن تحسن ظروف السوق، بالإضافة إلى مواصلة الجهود في دعم الأنشطة الاجتماعية والاقتصادية التي سوف تسفر عن تحقيق الرفاهية والازدهار لشعب البحرين ومملكتنا الحبيبة.

بالنيابة عن مجلس الإدارة، وبالأصالة عن نفسي أود أن أتوجه بخالص التقدير والامتنان إلى صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين المفدى، وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد نائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء على قيادتهم الرشيدة، ورؤيتهم الصائبة للبرنامج الإصلاحي، ودعمهم المتواصل لقطاع الخدمات المصرفية الإسلامية. كما أتوجه بالشكر والتقدير إلى الهيئات الحكومية على تعاونهم المستمر.

وأخيراً أنتهز هذه المناسبة لأعبر عن خالص تقديري لمساهمي البنك وعلى رأسهم شركة دار الاستثمار - الكويت - المساهمين الرئيسيين السابقين لجهودهم المشكورة في النهوض بمسيرة البنك في السنوات السابقة، والشكر موصول إلى زبائن البنك الكرام لولائهم وتشجيعهم المستمر، وإلى هيئة الرقابة الشرعية لإرشاداتهم القيّمة وإلى مصرف البحرين المركزي والجهات الحكومية الأخرى، وإلى فريق الإدارة وجميع العاملين في البنك على إخلاصهم في العمل ومستواهم المهني الرفيع.

أسأل الله العلي القدير أن يسدد خطانا، ويوفقنا لما فيه الخير والنجاح.



خالد عبدالله البسام  
رئيس مجلس الإدارة

## مجلس الإدارة



٣	٢	١
٦	٥	٤
٩	٨	٧

**١. خالد عبدالله البسام**

رئيس مجلس الإدارة  
مستقل وغير تنفيذي  
أعيد انتخابه في ٨ فبراير ٢٠١١

خالد البسام هو رئيس مجلس إدارة شركة البسام للاستثمار وبيت إدارة المال. وهو عضو في مجلس إدارة مؤسسة الخليج للاستثمار في الكويت والبنك الإسلامي الآسيوي، سنغافورة. وقد شغل منصب نائب محافظ مصرف البحرين المركزي سابقا ونائب رئيس مجلس إدارة سوق البحرين للأوراق المالية (بورصة البحرين الآن). خالد البسام حاصل على درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال ولديه خبرة عملية تربو على ٢٥ عاما.

**٢. نبيل أحمد محمد أمين**

نائب رئيس مجلس الإدارة  
غير مستقل وغير تنفيذي  
أعيد انتخابه في ٨ فبراير ٢٠١١

يشغل نبيل أحمد محمد أمين في الوقت الراهن منصب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب لشركة المدار للتمويل والاستثمار، الكويت. ونائب رئيس مجلس الإدارة لشركة وثاق للتأمين التكافلي، الكويت. وقد شغل سابقا مناصب تنفيذية عليا في بيت التمويل الكويتي في كل من الكويت وتركيا، وكذلك في انترناشيونال انفستور، الكويت. ونبيل أمين حاصل على درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال الدولية. ولديه خبرة عملية تبلغ ٣٤ سنة من العمل في الأعمال المهنية.

**٣. خالد محمد يوسف نجيب**

عضو مجلس الإدارة  
مستقل وغير تنفيذي  
أعيد انتخابه في ٨ فبراير ٢٠١١

خالد نجيب هو العضو المنتدب والرئيس التنفيذي لبيت إدارة المال وهو العضو المؤسس والمدير التنفيذي لشركة استثمارات نجيب. كما أنه عضو في مجلس إدارة لفيرست انرجي بنك وأرباح كابيتا (المملكة العربية السعودية). وهو عضو مؤسس لمنظمة القيادات العربية الشابة فرع البحرين. وهو محاسب قانوني معتمد من الولايات المتحدة. خالد نجيب حاصل على شهادة البكالوريوس في إدارة الأعمال (تخصص مالية) من جامعة شيلر الدولية في المملكة المتحدة. ولديه خبرة عملية تزيد على ٢٢ عاما في مجال التمويل والاستثمار.

**٤. علي محمد علي العليمي**

عضو مجلس إدارة  
مستقل وغير تنفيذي  
أعيد انتخابه في ٨ فبراير ٢٠١١

يشغل علي العليمي في الوقت الراهن منصب مدير عام الهيئة العامة لشئون القصر في الكويت. وهو عضو مجلس إدارة شركة ريم للخدمات العقارية. وكان سابقا عضو مجلس إدارة الشركة الوطنية العقارية، الكويت. على العليمي حاصل على درجة البكالوريوس في المحاسبة ويمتلك خبرة عملية تربو على ٣٢ عاما.

**٥. محمد الزروق رجب**

عضو مجلس الإدارة  
غير مستقل وغير تنفيذي  
أعيد انتخابه في ٨ فبراير ٢٠١١

يعمل محمد رجب في الوقت الراهن لدى مجلس الاستثمارات الليبية الخارجية. وقد شغل سابقا مناصب حكومية عليا في ليبيا منها مدقق حسابات عام، وتوليه وزارة الخزانة، ورئاسة مجلس الشعب الليبي، ورئاسة مجلس الوزراء. من عام ١٩٨٣ حتى عام ١٩٨٥ شغل منصب حاكم البنك المركزي الليبي. وهو زميل في معهد المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز وحاصل على درجة البكالوريوس في المحاسبة. ولدى محمد خبرة عملية تربو على ٤٦ عاما.

**٦. غسان حمد الصالح البراهيم**

عضو مجلس الإدارة  
مستقل وغير تنفيذي  
أعيد انتخابه في ٨ فبراير ٢٠١١

يشغل غسان البراهيم في الوقت الراهن منصب نائب الأمين العام للأمانة العامة للأوقاف في الكويت. وقد تولى سابقا مناصب رفيعة في الهيئة العامة للأوقاف في الكويت، ومكتب الاستثمار الكويتي في لندن، ومورغان ستانلي وشركاه، وجيه بي مورغان. وغسان البراهيم حاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال. ولديه خبرة عملية تزيد عن ٣٢ عاما.

**٧. عبدالله مشاري أحمد الحميضي**

عضو مجلس الإدارة  
غير مستقل وغير تنفيذي  
تم انتخابه في ١ ديسمبر ٢٠١١

يشغل عبدالله الحميضي في الوقت الراهن منصب الرئيس التنفيذي لشركة دار للاستثمار والمدير العام لشركة الدار الأولى العقارية المحدودة وهو رئيس مجلس إدارة تصنيف وتحصيل الائتمان ونائب رئيس مجلس إدارة شركة وثاق للتأمين التكافلي، بنك دار للاستثمار. وهو عضو مجلس إدارة شركة وثاق للتأمين التكافلي. مصر وشركة استحواد القابضة وعضو مجلس الإشراف على صندوق الدار للصناديق. لديه خبرة عملية تزيد على ٣٥ عاما.

**٨. عدنان عبدالوهاب النصف**

عضو مجلس الإدارة  
غير مستقل وغير تنفيذي  
أعيد انتخابه في ٢ إبريل ٢٠١٢

بدأ عدنان عبدالوهاب النصف حياته العملية في سوق الكويت للأوراق المالية في عام ١٩٨٧. وهو رئيس مجلس الإدارة والمدير العام لشركة منازل للتطوير العقاري كما أنه عضو مجلس إدارة شركة دار للاستثمار والدار لإدارة الأصول، الكويت. وعدنان النصف حاصل على درجة في الأعمال من جامعة أروسا باسيفيك بالولايات المتحدة الأمريكية. ولديه خبرة عملية تربو على ٢٦ عاما.

**٩. اسماعيل محمد أمين حسن**

عضو مجلس الإدارة  
مستقل وغير تنفيذي  
أعيد انتخابه في ٢ إبريل ٢٠١٢

التحق اسماعيل محمد أمين حسن بالعمل في إرنست ويونغ في عام ١٩٦٧ وعمل في لندن، البحرين، المملكة العربية السعودية، قطر ودولة الإمارات العربية المتحدة. وقد أنتخب كمشريك في عام ١٩٧٦ وعمل كرئيس تنفيذي من عام ١٩٨٥ إلى عام ١٩٩٩. وهو عضو مجلس الإدارة ورئيس لجان التدقيق في مجموعة سكايب، شركة نجران للإسمنت وشركة ميسان الخبر للتعيين. ولدى اسماعيل حسن خبرة عملية تربو على ٤١ عاما في المحاسبة واستشارات الأعمال.

# ”قمنا بتكثيف جهودنا لإعطاء الزبائن خيارات أكثر والمزيد من الراحة“



محمد إبراهيم محمد  
الرئيس التنفيذي

بسم الله الرحمن الرحيم والصلاة والسلام على خير الأنبياء وآخر المرسلين نبينا محمد وآله وصحبه أجمعين.

بالرغم من أن عام ٢٠١٢ كان عاما آخر حافلا بالتحديات فقد اتسم باستمرار التذبذب وأوضاع السوق التي يصعب توقع اتجاهاتها مع ذلك، فإنه يسرني أن أعلن أن بنك البحرين الإسلامي قد حقق أداءً قويا بوجه عام. ونتيجة للإجراءات النشطة والفعالة خلال العام فقد نجحنا في زيادة حصتنا في سوق المعاملات المصرفية الشخصية والمحافظة على معدل قوي من السيولة وتخفيض تكاليف التمويل وتحسين التسهيلات المعاد هيكلتها وتخفيض القروض المتعثرة وتقوية القدرات المؤسسية للبنك.

## خدمة الزبائن

نظرا لاحتدام المنافسة في قطاع الأعمال المصرفية الشخصية في البحرين فقد كثفنا جهودنا لتحسين خدمة الزبائن خلال العام المنصرم بغرض إعطاء الزبائن المزيد من الخيارات والراحة. وقد اشتملت المنتجات الجديدة التي طرحت في عام ٢٠١٢ على بطاقة ماستركارد الائتمانية لخي تضاف إلى بطاقة فيزا التي أصدرها البنك بالفعل وخدمة التأمين التي قدمها البنك إلى زبائنه بالتعاون مع شركة التكافل الدولية. وتشمل المبادرات الجديدة الرامية إلى تطوير خدمات البنك تحسين وظائف وكفاءة أجهزة الصراف الآلي لتمكين الزبائن من

إجراء عدد أكبر من المعاملات المصرفية وتدشين عملية إلكترونية لطلبات التمويل من أجل تسريع الموافقة على هذه الطلبات وتمديد مواعيد عمل مركز الاتصال التابع للبنك. بالإضافة إلى ذلك بادر البنك بإعادة تصميم موقع البنك على الإنترنت فيما تم بنجاح اختبار المرحلة الأولى من الخدمة المصرفية بالهواتف النقالة ومن المرتقب إطلاق هذه الخدمة الجديدة في عام ٢٠١٣.

من أهم التطورات التي شهدتها العام المنصرم كان إتمام إنشاء أربعة مجمعات مالية جديدة في مناطق عراد، الرفاع، البديع ومدينة حمد، وفيما يجري حالياً تجهيز وإعداد المجمعات الجديدة من المقرر أن تبدأ أعمالها خلال عام ٢٠١٣. وهذه المجمعات الجديدة التي صممت خصيصاً لخدمة الزبائن تؤمن للجمهور أعلى مستويات الأداء وتوفير معدلات عالية من الراحة لزبائن البنك. كما واصل الإسلامي تطوير وتجديد شبكة فروعه في عام ٢٠١٢ مع إجراء تجديديت شاملة لمركزه الرئيسي وفروعه في المحرق. وأدت هذه التطورات التي دعمت بزيادة التعريف بأنشطة البنك وخدماته وبإطلاق العديد من الحملات الترويجية إلى زيادة حصة البنك من معاملات سوق الأعمال المصرفية الشخصية بنسبة ١٠ بالمائة والتوسع في قاعدة زبائن الأعمال المصرفية الشخصية بأكثر من ١٥ بالمائة. وقد حققت العديد من المنتجات الرئيسية الجديدة نموا ملحوظا وكان من بينها حساب فيفو للشباب، خدمة تسهيل للتمويل الشخصي، برنامج إقرأ للاستثمار في التعليم وحساب التوفير تجوري إضافة إلى تسجيل زيادات كبيرة في تمويل السيارات والعقارات.

### القدرة المؤسسية

شهد البنك خلال عام ٢٠١٣ تدعيم البنية التحتية التشغيلية لدى البنك مع الاهتمام بصفة خاصة بالموارد البشرية وتقنية المعلومات والاتصالات والعمليات - التي تعتبر من العناصر والمقومات الأساسية في نجاح أنشطتنا. كما واصل البنك القيام بدور رائد في توظيف وتطوير كفاءات أبناء البحرين بحيث أصبح الموظفون البحرينيون يبلغون أكثر من ٩٧ بالمائة من مجموع الموظفين، وتعد هذه أعلى نسبة من البحرينيين تعمل في أي بنك في المملكة. وقد ساعد استثمارنا المتواصل في تطوير تقنية المعلومات على تطوير عدد من المنتجات المبتكرة الجديدة وإطلاق قنوات جديدة لتوفير الخدمات في عام ٢٠١٢ وتعزز ذلك من خلال ترشيد عمليات وإجراءات مكتب المعاملات المصرفية في البنك.

من جهة أخرى فقد عملنا على تطوير الحوكمة الإدارية وإطار إدارة المخاطر في البنك. ويلتزم البنك بمراجعة أحدث الاشتراطات المقررة من مصرف البحرين المركزي ولائحة الحوكمة الإدارية لمملكة البحرين والصادرة من وزارة الصناعة والتجارة. وقد ساهم إنشاء فريق عمل رفيع المستوى في عام ٢٠١٢ في التعامل مع مشكلة الأصول المتعثرة مما نتج عنه تقليص القروض غير المنتجة وحدث تحسن عام في أداء التسهيلات المعاد جدولتها.

### أهم النتائج المالية

تجلى نجاح البنك وإنجازاته والتطورات التشغيلية خلال العام في تحسن المؤشرات المالية في عام ٢٠١٣ مقارنة بالعام السابق. ففي قطاع المعاملات المصرفية الشخصية شهدت عمليات التمويل الإسلامي نمواً قدره ٢٧ بالمائة فيما زادت ودائع الزبائن بنسبة ٧,٥ بالمائة. وتحسنت سيولة البنك بأكثر من ٥ بالمائة وانخفضت تكلفة التمويل بنسبة ٣١ بالمائة.

من جهة أخرى فقد أعلن البنك عن تحقيق ربح تشغيلي قدره ٤,٩ مليون دينار بحريني في العام مقابل ربح قدره ٦,٦ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١١. وقد ارتفعت مساهمة الدخل من الرسوم والعمولات بنسبة ٢١ بالمائة بينما زاد الدخل الصافي من الاستثمارات بنسبة ١٥٣ بالمائة. ومن المهم الإشارة إلى أن الدخل والرسوم من أنشطة التمويل الرئيسية يشكل أكثر من ٩٧ بالمائة من الدخل التشغيلي الإجمالي للبنك ومن الجدير بالذكر أن هذا الدخل صاف من أرباح إعادة التقييم أو الأرباح غير المحققة. وقد زادت المصروفات الإجمالية في العام بحيث بلغت ١٩,٦١ مليون دينار بحريني مما يعكس استمرار استثمارات البنك في تدعيم الموارد البشرية والتقنية وتحسين خدمة الزبائن وطرح منتجات جديدة في العام المنصرم. ولن يكون هذا المعدل المرتفع من الإنفاق ضرورياً في المستقبل مما سوف يساعد البنك في تحسين معدلات الأداء وزيادة ربحيته. وعلى الرغم من الحسائر الصافية التي تكبدها البنك في عام ٢٠١٢، والبالغ قيمتها ٣٦ مليون دينار بحريني بسبب اعتماد مخصصات مالية محافظة لمواجهة الاضطرار في الأصول والبالغ قيمتها ٤١ مليون دينار بحريني فإن المقومات المالية الرئيسية مازالت متينة وقوية.

### المسؤولية المؤسسية

واصل البنك خلال عام ٢٠١٢ القيام بدوره في المساهمة في تحقيق رؤية البحرين الاقتصادية ٢٠٣٠ بعدد من الطرق المختلفة. فمن خلال مشاركة البنك في برنامج تمكين لتمويل المنشآت والبالغ قيمته ٣٠ مليون دينار بحريني يقدم البنك الدعم المالي والعملي إلى رواد الأعمال والمنشآت الصغيرة التي تعمل كمحركات للنمو الاقتصادي. بالإضافة إلى ذلك فإن البنك هو أحد المساهمين المؤسسين في مشروع محطة الدور للماء والكهرباء البالغ تكاليفه ٢,١ مليار دولار أمريكي، وهي المحطة التي بدأت التشغيل بالكامل في عام ٢٠١٢ وسوف تساهم هذه المحطة في مواجهة احتياجات البحرين المتزايدة من الكهرباء والماء.

وقد واصل البنك مساندته لتطوير قطاع الصيرفة الإسلامية من خلال الرعاية والمشاركة في العديد من فعاليات القطاع المصرفي ودعم المبادرات التدريبية الرئيسية. كما نلتزم بالمساهمة في توفير الرعاية الاجتماعية للمجتمع المحلي. وخلال عام ٢٠١٢ عمل البنك على دعم الكثير من المؤسسات الخيرية، التعليمية، الطبية، الثقافية والرياضية والاجتماعية وعمل على تشجيع الموظفين على المشاركة في الأنشطة الاجتماعية.

### التطلع قدما

بينما نتطلع إلى المستقبل فإننا نبذل جهوداً حثيثة لتأمين عودة البنك إلى الربحية في عام ٢٠١٣ والأعوام التالية. وسوف يشتمل توجهنا المستقبلي على مواصلة تنمية عمليات التمويل التي يقوم بها البنك فيما نعتزم الخروج بشكل منتظم من بعض الأصول المختارة في قطاعي العقارات والأسهم الخاصة. في نفس الوقت سوف نركز على تعزيز أنشطتنا المصرفية الشخصية لاقتناص حصة أكبر من معاملات السوق وتحسين جودة الأصول بتخفيض حجم القروض المتعثرة. وسوف تدعم هذه الجهود باستمرار التركيز على السيطرة على التكاليف وتقليل جميع المصروفات غير الضرورية. في تلك الأثناء فإننا نتطلع إلى التعاون مع شركاء استراتيجيين جدد مما يمكن أن يؤدي إلى تحقيق نتائج تجارية ومالية مجزية لكلا الطرفين. فيما نتطلع قدما فإننا نشعر بالتفاؤل الحذر تجاه مستقبل البحرين التي تعد السوق الرئيسية لنا. وتواصل الحكومة تأكيد التزامها بالسير قدما في تنفيذ الإصلاحات الاجتماعية والسياسية والاقتصادية وزيادة الاستثمار في مشاريع البنية التحتية. وحسب ما تشير إليه التوقعات التي صدرت مؤخرا فإنه من المتوقع أن ينمو إجمالي الناتج المحلي الحقيقي للبحرين بمعدل ٦ بالمائة في عام ٢٠١٣. وهذا من شأنه المساعدة على تحسين أوضاع النشاط التجاري والبيئة الاستثمارية الأمر الذي سوف يعود بالفائدة على القطاع المصرفي المحلي. وبالنظر إلى جهودنا المتواصلة خلال السنوات القليلة الماضية فقد أصبح البنك مؤسسة مالية قوية تتمتع بمقومات متينة ومتكاملة. وبفضل الله سبحانه وتعالى وعونه فإننا نتمتع بوضع يساعدنا على الاستفادة من فرص الأعمال الجديدة في السوق.

### شكر وتقدير

أود أن أعرب عن خالص التقدير والامتنان إلى مجلس إدارة البنك لاستمرار ثقته وتشجيعه ولهيئة الرقابة الشرعية لدعمها وتوجيهاتها السديدة لنا. كما نتقدم بوافر الشكر والعرفان إلى زبائننا لثقتهم وولائهم للبنك ولشركائنا في العمل لتعاونهم الإيجابي والبناء مع البنك. أخيرا أود أن أعرب عن تقديرنا للجهود المخلصة والروح المهنية لإدارتنا وموظفينا خلال عام ٢٠١٢.

والله ولي التوفيق.



محمد إبراهيم محمد  
الرئيس التنفيذي

## الإدارة التنفيذية



٣	٢	١
٦	٥	٤
٨	٧	

#### ١. محمد إبراهيم محمد الرئيس التنفيذي

يتمتع محمد إبراهيم محمد بخبرة تربو على ٣٥ عاماً من العمل في قطاعات الأعمال المصرفية والخدمات المالية. وقد تولى منصبه الحالي في البنك في عام ٢٠٠٧. وقبل ذلك كان يعمل رئيساً تنفيذياً لكريدي ماكس بعد البدء في العمل في القطاع المصرفي لدى البنك الأهلي التجاري السعودي. كما أنه عضو في مجلس إدارة مركز إدارة السيولة وشركة التكافل الدولية. وهو حائز على درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة غلامورغان في مقاطعة ويلز بالمملكة المتحدة والتحق ببرنامج تطوير التنفيذيين الخليجين لدى كلية داردن للأعمال بجامعة فيرجينيا في الولايات المتحدة.

#### ٢. محمد أحمد حسن

مدير عام الخدمات المساندة

يتمتع محمد أحمد حسن بتجربة واسعة تصل إلى ٤٤ عاماً في العمليات المصرفية والمالية. وقد تقلد منصبه الحالي في البنك في عام ٢٠٠٧. قبل ذلك عمل في العديد من المناصب التنفيذية العليا لدى بنك البحرين الوطني وبنك البركة وطيران الخليج في مملكة البحرين.

#### ٣. عبدالرحمن محمد تركي

مدير عام الخدمات المصرفية للأفراد

تبلغ خبرة عبدالرحمن تركي في القطاع المصرفي ٤٠ عاماً. وقد تقلد منصبه الحالي في البنك في عام ٢٠٠٨. وقبل ذلك كان رئيساً للأعمال المصرفية للأفراد في بنك قطر الوطني وتولى مختلف المناصب لدى العديد من البنوك الكبرى بعد بدء حياته العملية لدى شركة ألمنيوم البحرين. وعبدالرحمن حاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ستراثكلايد، في سكوتلندا بالمملكة المتحدة.

#### ٤. الدكتور صلاح الدين عبدالقادر مدير عام إدارة الائتمان والمخاطر

لدى الدكتور صلاح الدين عبدالقادر خبرة تبلغ ٣٧ عاماً في مجالات الأعمال المصرفية للشركات، إدارة المخاطر وتحليل وإدارة الائتمان. وقد تقلد منصبه الحالي لدى البنك في عام ٢٠٠٧. والدكتور صلاح الدين حاصل على درجة الدكتوراه ودرجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة هل بالمملكة المتحدة كما حاز على درجة البكالوريوس بتفوق في الهندسة الميكانيكية من المملكة المتحدة.

#### ٥. يوسف محمد عبدالكريم

مساعد مدير عام الخدمات المصرفية للشركات

يملك يوسف عبدالكريم خبرة تبلغ ٤٠ عاماً في العمليات المصرفية والتسويق. وقد تقلد منصبه الحالي لدى البنك في عام ٢٠١٢. وقبل ذلك كان يعمل مديراً عاماً لفرع بنك البحرين الوطني في الرياض. ومن الجدير بالذكر أن يوسف حائز على درجة الماجستير في إدارة الأعمال.

#### ٦. خالد محمد الدوسري

المسؤول المالي الأول

لدى خالد الدوسري خبرة تبلغ ٢٩ عاماً في مجالات العمل المصرفي والمحاسبة. وقد تقلد منصبه الحالي مع البنك في عام ٢٠٠٣. قبل ذلك عمل في مصرف الشامل بعد بدء العمل في بنك الكويت وآسيا. كما أن خالد عضو في مجلس إدارة مركز إدارة السيولة. وهو محاسب قانوني حائز على عضوية جمعية المحاسبين القانونيين في الولايات المتحدة وقد التحق ببرنامج تطوير التنفيذيين الخليجين في كلية داردن بجامعة فيرجينيا، الولايات المتحدة. وخالد حاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة جلامورجان، ويلز.

#### ٧. خالد محمود عبدالله رئيس التدقيق الداخلي

لدى خالد عبدالله خبرة ١٦ عاماً في مجالات المحاسبة والأعمال المصرفية. وقد شغل منصبه الحالي في البنك في عام ٢٠٠٤. وقبل ذلك كان يعمل رئيساً للتدقيق الداخلي في مجموعة البركة المصرفية بعد أن بدأ حياته المهنية لدى مؤسسة آرثر أندرسون. من الجدير بالذكر أن خالد حائز على درجة محاسب قانوني معتمد من المعهد الأمريكي للمحاسبين القانونيين.

#### ٨. نادر محمد البستكي

رئيس الاستثمارات والمؤسسات المالية

يتمتع نادر البستكي بخبرة تبلغ ١٣ عاماً في العمل المصرفي وقد شغل منصبه الحالي في عام ٢٠١٢. وقبل ذلك كان يعمل في بنك الخليج الدولي بعد بدء العمل في المؤسسة العربية المصرفية. ونادر حائز على درجة البكالوريوس في المحاسبة والمالية من جامعة البحرين ولديه ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة غلامورغان في مقاطعة ويلز بالمملكة المتحدة.

## مراجعة العمليات

أقسام الأعمال التجارية  
الخدمات المصرفية للأفراد

سجلت أعمال الخدمات المصرفية للأفراد أداءً قويا في عام ٢٠١٢ بحيث تفوقت في أدائها على مؤشر التمويل الاستهلاكي الصادر من مصرف البحرين المركزي. وقد زادت قاعدة زبائن الخدمات المصرفية للأفراد بأكثر من ١٥٪ وزادت الحصة الإجمالية للبنك في السوق بأكثر من ١٠٪ وخفض البنك تكاليف التمويل بنسبة ١١٪. وقد حقق البنك التزامه الكامل لاشتراكات مصرف البحرين المركزي بما فيها خدمات التأمين المصرفي، التسديد المبكر للتمويل، رسائل التنبيه النصية القصيرة والإجراءات المستقلة للشكاوى. كما قام البنك بتنفيذ نظام مقاصة الشيكات الجديد في البحرين والأرقام الدولية للحسابات المصرفية. وقد تم تسجيل نمو ضخم في العديد من المنتجات والخدمات الرئيسية خلال العام. وتشمل هذه المنتجات حساب فيفو للشباب الذي شهد نموا قدره ٣٣٪ وخدمة تسهيل للتمويل الشخصي التي شهدت نموا قدره ٣٠٪، ونظام إقرار للاستثمار في التعليم الذي حقق نموا قدره ١١٪، وتمويل السيارات الذي سجل نموا قدره ٧١٪ وتمويل العقارات الذي بلغ معدل نموه ٤١٪. كما اجتذب حساب تجوري للتوفير إقبالا متزايدا خلال العام.



٥  
مجمعات مالية

١٣  
فروع



## المجمعات المالية

تم استكمال الأعمال الإنشائية لأول أربعة مجمعات مالية في عراد، الرفاع، البديع ومدينة حمد. تقدم هذه المجمعات التي صممت خصيصا للبنك لتوفير موقع خدمة واحد يؤمن الراحة للزبائن ويشتمل على أحدث وسائل الخدمة والأداء العملي والراحة وذلك لضمان تمتع الزبائن بخدمة متطورة.



### الموقع الإلكتروني

قام البنك بتدشين موقعه الجديد على الإنترنت بعد إعادة تصميمه في عام ٢٠١٢. يعتبر الموقع الجديد أكثر سهولة في الاستخدام ويشتمل على تصفح مطور والمزيد من المعلومات الشاملة عن البنك. بالإضافة إلى ذلك فإن الموقع يوفر للزبائن المزيد من الخيارات والراحة لإجراء معاملاتهم على شبكة الإنترنت.

### الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات

فيما أخذ الاقتصاد المحلي يتعافى من أحداث العام السابق فقد شهد النشاط التجاري في مملكة البحرين نموا متواضعا في عام ٢٠١٢ مما كان له الأثر الإيجابي على قطاع الخدمات المصرفية للشركات. وقد استجاب البنك بشكل نشط تجاه تحسن الأوضاع وقام بتكثيف أنشطته التسويقية وتطوير المعاملات الجديدة للاستفادة من تحسن مستويات الثقة في قطاع الشركات والمستثمرين. على الرغم من احتدام المنافسة في هذا القطاع فإن فريق الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات نجح في التوسع في قاعدة زبائنه حيث تمت إضافة أكثر من ٥٧ زبوناً جديداً خلال العام. وتأكيذاً لهذا الإنجاز فقد كان هناك تركيز مكثف على خدمة الزبائن التي تعتبر العنصر التنافسي المميز لبنك البحرين الإسلامي.

وقد اشتملت المبادرات الرئيسية في عام ٢٠١٢ على تدشين خدمة مصرفية عبر الإنترنت للشركات وتؤمن هذه الخدمة المزيد من الراحة والخيارات إضافة إلى إنشاء مركز اتصال جديد مخصص لزبائن الخدمات المصرفية للشركات بتقديم خدمات محسنة عن طريق الهاتف والبريد الإلكتروني. وقد انصب الاهتمام بصفة خاصة على قطاعين رئيسيين - وهما عمليات الدول والمؤسسات شبه الحكومية إضافة إلى تمويل التجارة.

كما قام البنك بتطوير برامج أعدت خصيصاً لموظفي مؤسسات القطاع العام يقدم من خلالها فرصاً تجارية في قطاع الخدمات المصرفية الشخصية وكذلك التوسع في محافظة تمويل التجارة من خلال زيادة عدد خطابات الاعتماد الصادرة وتوفير مصدر هام للدخل الذي يعتمد على الرسوم. من جهة أخرى واصل البنك توفير التمويل العقاري على أساس محافظ وانتقائي.

ورضا الزبائن، التعريف بالمنتجات، واستخدام الأنظمة الآلية الجديدة مع استخدام كافة النماذج والمستندات الخاصة بإجراءات البنك مع توافرها عبر شبكة الإنترنت لدى البنك. وقد اشتملت المنتجات والخدمات الجديدة التي طرحها البنك خلال عام ٢٠١٢ بطاقة ماستركارد الائتمانية التي تدعم بطاقة فيزا التي أصدرها البنك من قبل إضافة إلى خدمات التأمين المصرفي التي يقدمها البنك بالتعاون مع شركة التكافل الدولية وهي شركة تأمين رائدة تلتزم بمبادئ الشريعة الإسلامية في معاملاتها، وطرح البنك أيضاً شهادة هدايا برنامج التوفير وإجراء مزيد من التحسينات على برنامج البنك لتخفيضات المتسوقين مع إضافة عدد جديد من كبريات محلات البيع بالتجزئة التي تقدم خصومات تتراوح ما بين ٥% إلى ٥٠% على مختلف البضائع.

بالإضافة إلى ذلك فإن تنفيذ خدمة التعامل ببطاقة فيزا الجديدة قد ساعد زبائن البنوك الأخرى على استعمال بطاقتهم الائتمانية لسحب المبالغ النقدية من أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك. كما أن إطلاق الخدمات الجديدة والخدمات المكثفة التي تلبي متطلبات الزبائن قد دعمتها حملات تعريفية تهدف إلى زيادة الوعي بوجود البنك في المجتمع المحلي. بالمشاركة مع نشاط البنك في مجال الأعمال المصرفية للشركات والمؤسسات فإن دائرة الخدمات المصرفية للأفراد تقدم خدمات مخصصة لرواد الأعمال والمنشآت الصغيرة والمتوسطة. وفي عام ٢٠١٢ قام البنك وتمكين بتوقيع اتفاقية بقيمة ١٠ ملايين دينار بحريني من شأنها زيادة حجم برنامج تمويل المنشآت فيما بين تمكين والبنك إلى ٣٠ مليون دينار بحريني.

يؤكد هذا التزام البنك القوي بدعم المنشآت الصغيرة والمتوسطة لتمكينها من الحصول على رأس المال اللازم للنمو والتوسع وبالتالي المساهمة في دعم الاقتصاد الوطني.

من أهم الانجازات كان النجاح في تشجيع المزيد من الزبائن على التحول إلى إجراء المعاملات المصرفية إلكترونياً عن طريق الإنترنت. فقد سجل أكثر من ٦٠% من الزبائن لإجراء المعاملات إلكترونياً وهم يباشرون معاملاتهم المصرفية عبر شبكة الإنترنت. وما يؤكد هذا الأداء القوي كان التركيز المتجدد على خدمة الزبائن الذي يعتبر العامل الرئيسي المميز بالنسبة للبنك. وقد اشتملت المبادرات الرئيسية في عام ٢٠١٢ على تمكين الزبائن من دفع فواتير المرافق عن طريق الصراف الآلي من خلال بوابة الدفع، وقبول الشيكات والمبالغ النقدية عند دفعها من خلال الصراف الآلي لدى الفروع، استخدام عملية إلكترونية جديدة لطلبات التمويل مما يؤمن تسريع عمليات الموافقة على هذه الطلبات، تركيب أجهزة جديدة لقراءة البطاقات الذكية في الفروع، مما يجعل من السهل والأسرع قراءة وحفظ بيانات الزبائن إضافة إلى تمديد مواعيد عمل مركز الاتصال من ٧ صباحاً إلى الساعة ١٠ مساءً.

من جهة أخرى قام البنك بإعادة تصميم موقعه على الإنترنت مما يؤمن تحسين عملية التصفح في الموقع وإضافة المزيد من المعلومات الشاملة فيما تم اختيار خدمة المعاملات المصرفية عن طريق الهواتف النقالة بنجاح استعداداً لتدشينها في عام ٢٠١٣. كما واصل البنك تجديد شبكة فروعه الحالية مع التجديد الكامل لمركزه الرئيسي وفرعه في المحرق إضافة إلى إتمام إنشاء أربعة مجمعات مالية جديدة في عراد، الرفاع، البديع ومدينة حمد التي ستبدأ عملياتها خلال عام ٢٠١٣. سوف تقدم هذه المجمعات التي صممت خصيصاً خدمة متكاملة للزبائن تحت سقف واحد بأعلى مستويات الكفاءة والراحة بما يؤمن تجربة محسنة للزبائن. وحتى يتمكن موظفو البنك من تقديم مستويات أعلى من خدمة الزبائن تم خلال العام تنظيم عدد من ورش ولقاءات التدريب التي صممت خصيصاً لذلك. وقد اشتملت هذه البرامج التدريبية على مجالات هامة مثل خدمة

## مراجعة العمليات تنمة



هذا وكانت المنشآت الصغيرة والمتوسطة تشكل قطاعاً رئيسياً مستهدف آخر بالنسبة للبنك في عام ٢٠١٢، ولذا قام البنك وتمكين بتوقيع اتفاقية بقيمة ١٠ ملايين دينار بحريني بحيث زاد حجم برنامج تمويل المنشآت فيما بين تمكين والبنك إلى ٣٠ مليون دينار بحريني استفادت منه أكثر من ١٥٠ مؤسسة حتى الآن. وتوضح هذه الاتفاقية الجديدة مدى التزام البنك بدعم المنشآت الصغيرة والمتوسطة بمساعدتها على الحصول على رأس المال اللازم للنمو والتوسع وبالتالي المساهمة في دعم الاقتصاد الوطني.

وهذا الدعم من شأنه المساهمة في تحسين مهارات وقدرات البحرينيين العاملين في هذا القطاع وإيجاد المزيد من فرص العمل في القطاع الخاص. وتم خلال العام تشكيل فريق عمل مختص بالاهتمام بمشكلة الحسابات المتعثرة. وقام هذا الفريق بترشيد العملية المتبعة حالياً لإدارة الديون المعدومة والمشكوك في تحصيلها لدى البنك. وقد تمخضت هذه الجهود عن تقليص عدد الحسابات المتعثرة وتحسين معدلات التحصيل فيما ظلت القروض المتعثرة تحت السيطرة. وبينما من المحتمل أن تشهد أوضاع السوق المزيد من التذبذب وعدم وضوح الرؤية في المستقبل قام البنك بمراجعة استراتيجيته وخطه عمله في مجال الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات.

## تطبيق الهواتف الذكية

من خلال تطبيق الهواتف النقالة يمكن للزبائن إجراء الاستفسارات بشأن الحسابات وإجراء المعاملات عبر الهاتف بالإضافة إلى سداد المدفوعات المستحقة لمختلف المرافق.

## الأعمال المصرفية الإلكترونية

يقوم أكثر من ٦٠٪ من زبائن البنك المسجلين للأعمال المصرفية الإلكترونية الآن بإجراء معاملاتهم المصرفية على الإنترنت. كما قام البنك بتحسين خدماته المصرفية الإلكترونية في عام ٢٠١٢ مع تدشين رسائل التنبيه النصية القصيرة. كما تم بنجاح خلال العام اختبار الخدمة المصرفية الجديدة عبر الهواتف النقالة وأصبحت جاهزة لإطلاقها في عام ٢٠١٣.

## مركز الاتصال

قام البنك خلال العام بتمديد مواعيد عمل مركز الاتصال من الساعة ٧ صباحاً إلى ١٠ مساءً من السبت إلى الخميس بينما يعمل مركز البطاقات على مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع.

كما تم في عام ٢٠١٢ إنشاء مركز اتصال مخصص للزبائن من المؤسسات بغرض تقديم خدمة محسنة عن طريق الهاتف والبريد الإلكتروني.



توليد الكهرباء والماء الذي تبلغ تكلفته ٢,١ مليار دولار أمريكي وتبلغ طاقتها الإنتاجية ١,٢٣٤ ميغاوات من الكهرباء وينتج ٤٨ مليون غالون يوميا من المياه المحلاة.

### خدمات الدعم المجمعات المالية

ساهمت جميع دوائر خدمات الدعم عن كثب في تقدم مشروع المجمعات المالية خلال العام. وقد استكملت أعمال إنشاء أول مجمع من المجمعات المالية الأربعة في عراد، الرفاع، البديع ومدينة حمد التي وصلت الآن إلى المراحل النهائية للتجهيز.

سيكون مجمع عراد أول المجمعات الذي يفتتح في يونيو ٢٠١٢ ويليه المجمعات الثلاث الباقية التي سوف تفتتح في الأشهر التالية. وبالإضافة إلى ذلك تم استلام تصريح التخطيط لإنشاء مجمع مدينة عيسى وتم شراء الأرض للمجمع السادس في المحرق. وهذه المجمعات المالية، التي قامت بتصميمها مؤسسة معمارية بريطانية رائدة، سوف تؤمن تقديم خدمات مصرفية مريحة تحت سقف واحد للزبائن وتشتمل على أعلى مستويات الأداء والخدمة والراحة لضمان الارتقاء بمستوى خدمة الزبائن.

سوف يعمل في المجمعات موظفون من داخل البنك بحيث يوفران استمرارية الخدمة للزبائن. بالإضافة إلى ذلك سيتم توظيف عدد إضافي من الموظفين وسوف يخضع هؤلاء للتدريب المتخصص لضمان توافر الموظفين والكوادر اللازمة للمجمعات الجديدة عندما تبدأ في العمل.

حافظ سجل الخزينة على حالته الصحية حيث حافظ على خطوط التعامل مع البنوك الأخرى وودائع الزبائن. في حين أظهرت أعمال العملات الأجنبية أداءً جيدا. وقد واصل البنك إتباع نهج حذر فيما يخص التعاملات التي يجريها البنك لحسابه مع المحافظة على محفظة متوازنة تركز أساسا على الأسهم العامة وإصدارات الصكوك. في عام ٢٠١٢ تلقى البنك الموافقة من مصرف البحرين المركزي لطرح صندوق جديد لأجل غير مسمى سيتم تدشينه في عام ٢٠١٣ ومن ثم يوفر للبنك مصدرا هاما من الدخل من الرسوم خارج الميزانية العمومية.

### الاستثمار

نظرا لتحوط البنك فيما يتبع أسلوبا نشطا في تنفس الوقت فقد زاد الدخل الصافي من الاستثمارات في عام ٢٠١٢ بحيث بلغت ٢,١٧ مليون دينار مقارنة بمبلغ قدره ٨٥٨ ألف دينار بحريني في العام السابق. وقد أستمَد الدخل من الاستثمارات في الصكوك المحلية والإقليمية، الأسهم المتداولة في دول مجلس التعاون الخليجي والمكاسب الرأسمالية الناتجة من التصرف في بعض الاستثمارات ذات الدخل الثابت والاستثمارات في الأسهم.

تتألف محفظة استثمارات البنك من الصكوك والأسهم الخليجية وصناديق خارجية إضافة إلى مشاريع البنية التحتية. كما يتعامل البنك في عمليات الأسهم الخاصة على أساس كل حالة على حدة.

في إطار التزامه بدعم التنمية الاقتصادية للبحرين يشارك البنك بصفته أحد المساهمين المؤسسين في مشروع الدور المستقل لمحطة

وقد اشتملت هذه الجهود على تنمية حصة البنك من معاملات قطاع الأعمال المصرفية للشركات في البحرين وزيادة الدخل دون التهاون في جودة الأصول وتحسين علاقات الزبائن الرئيسيين مع إجراء مزيد من التنوع في فئات زبائنه وقاعدته الجغرافية وتدعيم أنشطته في ترتيب معاملات التمويل المصرفي وتعزيز دوره في القطاع المصرفي من خلال العمليات المشتركة، إصدارات الصكوك وعمليات التمويل التجارية. إضافة إلى ذلك فإن البنك يعتزم مواصلة زيادة دخله من الرسوم عن طريق تمويل التجارة وأنشطة التمويل المهيكلة لدعم نمو ميزانيته العمومية وتنمية المعاملات التبادلية بالاستفادة من البيع المشتق للمنتجات والخدمات من خلال شبكته النامية من العلاقات.

### الخزينة والاستثمار الخزينة

سجلت أعمال الخزينة في بنك البحرين الإسلامي سنة أخرى من النجاح في ٢٠١٢ وساهمت بتحقيق دخل من صرف العملات الأجنبية. وتم إنشاء علاقات جديدة مع البنوك الإقليمية لتعزيز العلاقات العديدة التي حافظ البنك عليها خلال السنوات الماضية مع البنوك الخليجية والبنوك الدولية.

تعتبر هذه العلاقات فيما بين البنوك ضرورية في إدارة سيولة البنك وتوفير متطلبات التمويل القصير الأجل. ويعتزم البنك زيادة توثيق العلاقات مع البنوك الخليجية وغيرها من البنوك الإقليمية والمشاركة في معاملات بديلة للخزينة. بنهاية عام ٢٠١٢ بلغ إجمالي الميزانية العمومية للبنك ٨٣٢,٨ مليون دينار بحريني مقابل ٨٣٩,١ مليون دينار بحريني بنهاية العام السابق فيما ظلت نسبة السيولة ٢١٪ (٢٠١١: ٢٢٪).

### الحوافز الخاصة

استحدث البنك لزيائنه حوافز خاصة عند استخدام البطاقات الائتمانية الصادرة من البنك. تشمل هذه الحوافز تقديم ثلاث جوائز شهرية - وهي مكافأة بمبلغ ١٠٠٠ دينار بحريني، عطلة سياحية خاصة وراتب شهري بقيمة ٥٠٠ دينار بحريني لمدة سنة واحدة. وقام البنك أيضا بتطوير برنامج خصومات التسوق مع إضافة عدد جديد من كبريات محلات التجزئة تقدم خصومات تتراوح ما بين ٥٪ و ٥٠٪ على مختلف البضائع.



# إربح 3 جوائز شهرياً

## مراجعة العمليات تنمة

وقد اشتمل تطوير تقنية المعلومات والاتصالات خلال العام على تركيب أنظمة جديدة للخزينة وإدارة المخاطر، كما أجري تحديث شامل لجميع أجهزة الخادم في البنك وتم تحسين الأداء الوظيفي لمركز البيانات وأجري بنجاح اختبار موقع استرداد البيانات في حالات الكوارث.

من جهة أخرى تم تشغيل نظام رقمي جديد للأرشيف، وتم تحويل عمليات التحويلات الواردة بشكل آلي بالكامل وتم استحداث برنامج جديد لاحتساب الأرباح. كما قام البنك خلال العام بمراجعة وتحديث سياسات أمن المعلومات في البنك وقد اشتمل ذلك على عمليات التدقيق الداخلية والخارجية تمهيدا لإقرارها من مجلس الإدارة، وتم تدعيم تقنية المعلومات بتدشين منتجات جديدة ومبادرات في مجال خدمة الزبائن. واشتملت هذه المبادرات على تطوير المرحلة الأولى من خدمة جديدة لإجراء المعاملات المصرفية عن طريق الهواتف النقالة، شهادات هدية تجوري، استعمال أجهزة الصراف الآلي في دفع فواتير المرافق وإيداع الشيكات والمبالغ النقدية ونظام الموافقة الإلكترونية لتقليل العمليات التي تعتمد على الأوراق. بالإضافة إلى ذلك تم تركيب آلات لاستخراج البيانات من البطاقات السكانية الذكية في الفروع وتم تشغيل نظام المعاملات الإلكترونية لبطاقات فيزا لتمكين زبائن البنوك الأخرى من استعمال بطاقاتهم الائتمانية لسحب المبالغ النقدية من خلال أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك.

للأفراد دورة دراسية تمكن المشاركين فيها من الحصول على الاعتماد من المعهد القانوني للتأمين.

ويتمشى ذلك مع تشجيع البنك ودعمه للموظفين للحصول على المؤهلات المهنية في المجالات المالية مثل برنامج التحليل المالي القانوني وبرنامج المحاسبة القانونية المعتمدة.

وقد تم تنظيم عدد من ورش العمل الخاصة خلال العام بما فيها ورشة عمل حول "تشكيل فريق مثالي للمبيعات" وهي الورشة التي تحدث فيها محاضر ومدرب متخصص في المبيعات من المملكة المتحدة، وقد تمت ورشة عمل حول مكافحة غسل الأموال قام بتنظيمها معهد تدريبي متخصص.

بالإضافة إلى ذلك نظمت داخل البنك ورش عمل حول إدارة الإجهاد والتفكير الإيجابي. كما واصل البنك المشاركة في الندوات وورش العمل والمؤتمرات التي تنظم برعاية من تمكين. وقد زاد العدد الإجمالي لساعات التدريب التي قدمت في عام ٢٠١٢ وزاد عدد الموظفين الذين تلقوا التدريب بنسبة ٥٠ بالمائة مقارنة بالعام السابق.

## تقنية المعلومات

يعتبر البنك تقنية المعلومات والاتصالات المتقدمة (ICT) بأنها المحرك الاستراتيجي الحاسم والفعال في إدارة وتسيير أعماله، كما أنها تعتبر العنصر التنافسي الرئيسي والمميز له.

## رأس المال البشري

حافظ بنك البحرين الإسلامي على وتيرة التوظيف خلال عام ٢٠١٢. وبنهاية العام بلغ مجمع الموظفين العاملين في البنك ٣٨٥ موظفا مقابل عدد قدره ٣٩٠ موظفا بنهاية عام ٢٠١١. وبلغت نسبة الموظفين البحرينيين العاملين في البنك الآن أكثر من ٩٧٪ من إجمالي الموظفين في البنك وتعتبر هذه أعلى نسبة للبحرينيين العاملين في أي بنك من البنوك في البحرين. وقد تجلت سياسة تخطيط البدلاء في البنك خلال العام من خلال الإحلال الفوري لثلاثة من المدراء العاملين الذين استقالوا من البنك في عام ٢٠١٢. وفيما يظل استنزاف القوى العاملة من أهم التحديات التي تواجه البنوك التجارية في المملكة فإن البنك يسعى إلى أن يقدم لموظفيه عروضاً مجزية من الأجور والامتيازات الوظيفية بحيث يتم توفير الحوافز المشجعة لجميع الموظفين الذين يبلغون أعلى معدلات كفاءتهم ويستفيدون من الفرص المجدية للتطور المهني.

## التدريب والتطوير

حافظ البنك على استثماراته في تدريب وتطوير الموظفين خلال عام ٢٠١٢. وقد تركز الاهتمام بالتدريب الرئيسي على مبيعات الخدمات المصرفية للأفراد، خدمة الزبائن، المعرفة بالمنتجات ومهارات استخدام برمجيات تقنية المعلومات. وبغية دعم تدشين خدمات التأمين المصرفي بالتعاون مع شركة التكافل الدولية فقد حضر ١٥ موظفاً من الخدمات المصرفية



## البطاقات الائتمانية

قام البنك بتطوير باقته من البطاقات الائتمانية وبطاقات الخصم في عام ٢٠١٢ معه تدشين بطاقة ماستركارد كلاسيك الإسلامي، والبطاقة الائتمانية الذهبية والبلاتينية التي تدعم بطاقته الائتمانية فيزا الصادرة بالفعل. كما يقدم البنك بطاقة إلكترونية مريحة لإجراء المعاملات عبر شبكة الانترنت بالإضافة إلى بطاقة الائتمان الجماعية للمؤسسات.

### شهادة هدية تجوري

تم قبل خمس سنوات تدشين حساب تجوري الإسلامي وهو أول حساب توفير يلتزم بمبادئ الشريعة الإسلامية في البحرين ويقدم لزبائنه الفرصة للفوز بجوائز شهرية يبلغ مجموعها أكثر من مليوني دولار أمريكي. وفي عام ٢٠١٢ قام البنك بتدشين شهادة هدية تجوري لكي يقدمها الزبائن في جميع المناسبات.



وقد شملت الأنشطة الرئيسية في عام ٢٠١٢ التحديث المتواصل لشبكة الفروع فيما تم تجديد فرع المركز الرئيسي وفرع المحرق، إنشاء أربعة مجمعات مالية ونقل وتجديد بعض الدوائر في المركز الرئيسي لتوفير المزيد من الكفاءة التشغيلية.

قمنا خلال العام بإرساء مناقصة لاستبدال الكسوة الرخامية الخارجية لبرج السلام - مبنى المركز الرئيسي للبنك الذي يزيد عمره على ١٠ سنوات - باستخدام مادة من الألمنيوم توفر مزيداً من الأمان ولا تتطلب الصيانة. وقد تمت دراسة التصاميم الخاصة بتجديد مدخل المركز الرئيسي لتوفير مكان أكثر كفاءة وجمالاً بالنسبة للزائرين.

### العلاقات العامة

كان من أهم المهام التي قمنا بها خلال العام عمل إعادة تصميم وهندسة شاملة لموقع البنك على الإنترنت بتوفير خصائص مطورة وأداء وظيفي أفضل وذلك بالتعاون مع الدوائر الأخرى في البنك. وقد حازت جودة موقعنا الجديد على الإنترنت تقديراً خاصاً من جوائز جمعية التسويق على الإنترنت ومن الجوائز العربية لمواقع الإنترنت في عام ٢٠١٢. تشمل مسؤوليات دائرة العلاقات العامة إصدار النشرات والأخبار الصحفية وتنظيم مشاركة البنك في المؤتمرات والندوات المصرفية وكذلك توفير المساعدة العملية والخدمات الاستشارية للدوائر الأخرى. بالإضافة إلى الاهتمام بالاتصال الداخلي مع الموظفين.

### العمليات المركزية

تمكن البنك خلال العام من تعزيز كفاءته التشغيلية من خلال تحديد وتنفيذ وسائل جديدة أفضل باستخدام الإمكانيات المتاحة لديه. وقد واصل البنك ترشيد عملياته وإجراءاته التشغيلية مع التركيز على المكاتب الخلفية للخزينة، التحويلات الواردة والمدفوعات، الموافقة على التمويل وإجراء المقاصة للشيكات.

وبالنسبة للمعدل الإجمالي للأتمتة في البنك فقد وصلت إلى نسبة ٧٠٪ في عام ٢٠١٢. تشمل التطورات الرئيسية خلال العام تنفيذ المرحلة الأولى من نظام كوانتم للمكاتب الخلفية للخزينة مما أمكن معه تخفيض وقت إتمام العمليات بحوالي ٧٠٪ مع تخفيض التعرض للمخاطر وأتمتة التحويلات الواردة عن طريق سويفت مما نتج عنه إمكان سداد المدفوعات الواردة للزبائن في الوقت الحقيقي.

كما أجريت أتمتة كاملة لعملية الموافقة للتمويل الشخصي تسهيل وقروض السيارات بحيث أصبح من الممكن إنجاز المعاملات بمعدل أسرع على مستوى الفروع بينما تم بنجاح تنفيذ النظام الجديد لعمل مقاصة الشيكات في البحرين بحيث تتم الآن جميع عمليات مقاصة الشيكات في الوقت الحقيقي.

### الخدمات العامة

يتلخص دور الخدمات العامة في ضمان انسياب الأعمال اليومية في البنك. وتشمل مسؤوليات هذه الدائرة المشتريات، مراقبة الجودة، المرافق، المواصلات، إدارة العقارات، تجديدات الفروع، الصيانة والأمن.



### دعم المنشآت الصغيرة والمتوسطة

يقدم البنك خدمات خاصة لرواد الأعمال والمنشآت الصغيرة إلى المتوسطة. في عام ٢٠١٢ وقع البنك اتفاقية مع تمكين بقيمة ١٠ ملايين دينار بحريني من شأنها زيادة قيمة نظام تمويل المنشآت فيما بين تمكين والبنك إلى ٣٠ مليون دينار بحريني. يؤكد هذا مدى التزام البنك نحو دعم المنشآت الصغيرة والمتوسطة بتمكينها من الحصول على رأس المال المطلوب للنمو والتوسع وبالتالي المساهمة في دعم الاقتصاد الوطني.

## مراجعة إدارة المخاطر

## تطورات عام ٢٠١٢

بالنظر إلى استمرار الظروف والأوضاع الصعبة التي تشهدها الأسواق العالمية والإقليمية وضع البنك على رأس أولوياته مواصلة تدعيم البنية التحتية لإدارة المخاطر خلال عام ٢٠١٢. وتتضمن أهم التطورات والمبادرات التي تم تحقيقها ما يلي:

- التنفيذ الكامل لنظام جديد لإدارة المخاطر (SunGard).
- تنفيذ نظام إدارة مكتب الخزينة (AvantGard).
- تنفيذ سياسة معتمدة للمخصصات.
- إجراء دراسة تقييمية سيتم تقديمها إلى مصرف البحرين المركزي حول التأثير الكمي لاتفاقية بازل ٣.
- المشاركة في عضوية مجموعة العمل الخاصة باتفاقية بازل ٣ التي قام بتشكيلها مصرف البحرين المركزي.
- ضمان الالتزام المستمر بأنظمة ولوائح مصرف البحرين المركزي واشتراطات اتفاقية بازل ٢.
- رصد المخاطر المتعلقة بالالتزام بمبادئ الشريعة الإسلامية وغيرها من المخاطر الرئيسية التي يتعرض لها البنك.

ملحوظة: سوف ترد معلومات إضافية حول إطار إدارة المخاطر، السياسات، العمليات والإجراءات في الإيضاحات للبيانات المالية الموحدة والأقسام الخاصة بالإفصاح العام عن البيانات وفقاً للعنصر الثالث من اتفاقية بازل ٢ في هذا التقرير السنوي.

## إطار إدارة المخاطر

يعتمد بنك البحرين الإسلامي إطاراً متكاملاً لإدارة المخاطر (حوكمة المخاطر). يشمل ذلك جميع مستويات السلطات والهيكل التنظيمي والموظفين والنظم اللازمة ضماناً لدقة تنفيذ سياسات إدارة المخاطر في البنك.

ويحتفظ مجلس الإدارة بالمسئولية النهائية والسلطة الكاملة فيما يخص أوجه المخاطر بما في ذلك وضع السياسات والإجراءات العامة. ويساعد الرئيس التنفيذي المجلس في أداء مسؤوليته بما في ذلك مختلف المستويات الإدارية واللجان الإدارية.

يتولى قسم إدارة الائتمان والمخاطر المدير العام الذي يعمل تحت رئاسة الرئيس التنفيذي في مباشرة كافة المهام الإدارية اليومية وتتولى لجنة المخاطر المنبثقة عن مجلس الإدارة بتولي كافة المسؤوليات المتعلقة بالمخاطر في كافة دوائر وأقسام البنك. ويقوم قسم إدارة الائتمان والمخاطر بتحديد، قياس، رصد وضبط جميع عوامل المخاطر فيما يبادر بالاتصال بكافة الأقسام التجارية التي تتعرض بصورة أساسية للمخاطر. تضم دائرة الائتمان والمخاطر عدداً من الوحدات المتخصصة بما في ذلك إدارة المخاطر والالتزام بالأنظمة، مراجعة وتحليل الائتمان، إدارة الائتمان والشئون القانونية.

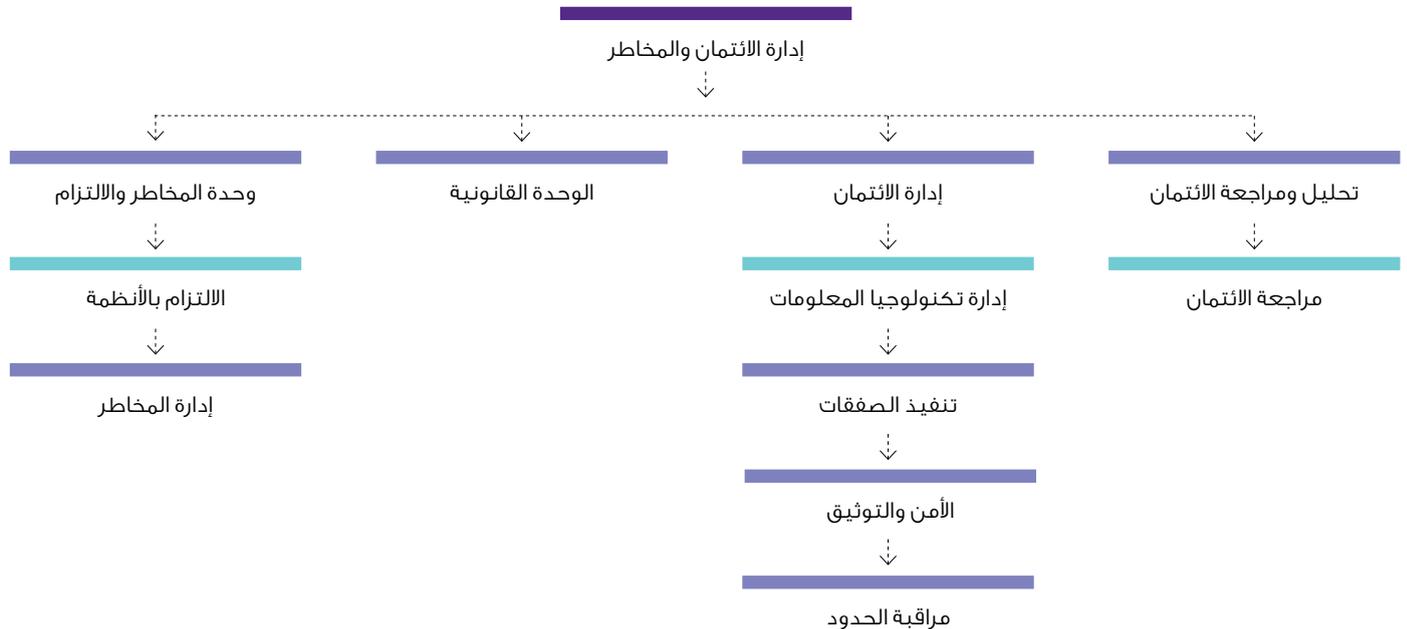
بحكم كون المخاطر جزءاً لا يتجزأ من طبيعة أنشطة البنك فإن التعامل معها يتم من خلال عملية كشف طبيعتها، وقياسها، ورصدها، والإبلاغ عنها وذلك تماشياً مع رغبة البنك بتوجيه من مجلس الإدارة. تعتبر عملية إدارة المخاطر أمراً بالغ الأهمية لاستمرار ربحية البنك، كما يعتبر جميع الأفراد داخل المؤسسة مسؤولون عن كشف المخاطر المتعلقة بمسؤولياتهم الشخصية.

يتعرض البنك في المقام الأول لمخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق (بما في ذلك معدل الربح، وأسعار الأسهم ومخاطر العملة)، والمخاطر التشغيلية، ومخاطر السمعة والمخاطر المتوافقة مع الشريعة الإسلامية.

## فلسفة إدارة المخاطر

تتلخص فلسفة إدارة المخاطر في بنك البحرين الإسلامي في تحديد، وضبط ورصد وإدارة الأبعاد المختلفة للمخاطر. والحرص من ذلك هو حماية قيم الأصول وتدفقات الدخل بحيث يتم الحفاظ على مصالح المستثمرين في البنك وتعظيم عوائد المساهمين والإبقاء على المخاطر في إطار المعايير التي حددها المجلس.

وقد حدد البنك المخاطر ضمن استراتيجية هيكلية المخاطر الخاصة بشبكة أعماله بما يتمشى مع خطة عمله المتطورة والمعطيات الاقتصادية والسوقية المتغيرة. كما يحرص البنك على تقويم مدى تحمله لفئات معينة من المخاطر واستراتيجية إدارة مثل هذه المخاطر.



## المسئولية الاجتماعية للبنك

منذ تأسيس بنك البحرين الإسلامي فقد أخذ على عاتقه المساهمة في التنمية الاقتصادية والاجتماعية لمملكة البحرين. ويؤكد برنامجنا الشامل للمسئولية الاجتماعية مدى الأهمية التي يوليها البنك للخدمة الاجتماعية وتحمل مسئولياته الاجتماعية كما يتجلى في الأنشطة التي قمنا بها خلال عام ٢٠١٢.

### أنشطة الرعاية المصرفية

من خلال الرعاية والمشاركة في المؤتمرات والفعاليات المختلفة للقطاع المالي ودعم العديد من المبادرات الأخرى فإن البنك يساهم بنشاط وفعالية في تطوير القطاع المصرفي الإسلامي العالمي والقطاع المصرفي في مملكة البحرين ومنها:

- المؤتمر السنوي للأعمال المصرفية والمالية الإسلامية لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية - والبنك الدولي لسنة ٢٠١٢.
- الدليل العالمي للتمويل الإسلامي ٢٠١٢.
- الجمعية المصرفية بالبحرين - مختلف الأنشطة والمبادرات.

### تطوير كفاءات المواطنين البحرينيين

لا يقتصر دور بنك البحرين الإسلامي على احتلال موقع الصدارة في توفير فرص العمل والتطوير المهني للمواطنين البحرينيين الذين يشكلون نسبة قدرها ٩٧ بالمائة من إجمالي القوى العاملة في البنك ولكنه يشجع أيضاً زيادة الأعمال وتطوير قدرات قادة الأعمال في المستقبل عن طريق دعم المبادرات التالية:

- انجاز البحرين
- برنامج ولي العهد للمنح الدراسية العالمية.
- صندوق الوقف للتدريب المصرفي الإسلامي والتنمية (معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية).
- برنامج تمويل المنشآت بالتعاون مع تمكين.
- مبادرات وزارة التربية والتعليم في مجال التدريب.
- برنامج التدريب الصيفي لطلبة جامعة البحرين.
- أنشطة التخيم للشباب
- مؤتمرات وورش عمل الشباب

### زيادة التوعية الإسلامية

بالنظر إلى موقعه كمؤسسة مالية كبرى تلتزم بمبادئ الشريعة الإسلامية فإن البنك يحرص على زيادة التوعية الإسلامية من خلال دعم بعض المؤسسات والمشاريع الوطنية الهادفة مثل:

- ركاز البحرين
- حملة نوري اكتمل للحجاب
- وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف
- مراكز تعليم القرآن
- اكتشف الإسلام

### النهوض بمستوى رفاهية المجتمع

يساهم بنك البحرين الإسلامي من خلال التبرعات والأنشطة الخيرية الأخرى في رفع مستوى الرفاهية والحياة في المجتمع المحلي:

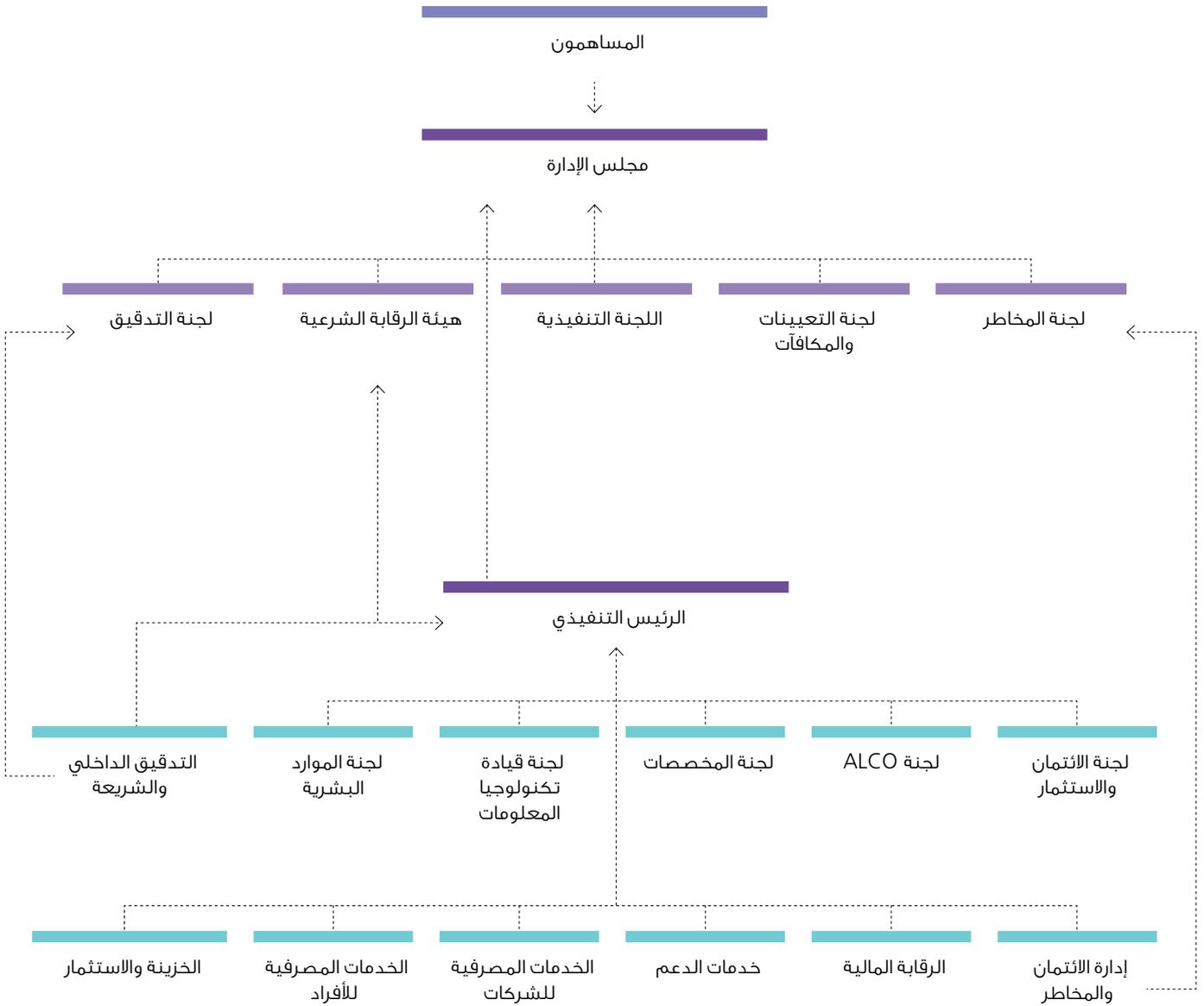
- تقديم الدعم لمجموعة واسعة من المؤسسات والهيئات الطبية والخيرية والتعليمية والثقافية والرياضية والمجتمعية ورعاية الفعاليات بما فيها المؤسسة الخيرية الملكية.
- تقديم المساعدة المالية للأسر المحتاجة والأفراد والمستحقين.
- كما ساهم البنك في برامج الإغاثة لشعب قطاع غزة في فلسطين وكذلك لشعب سوريا خلال عام ٢٠١٢.

## حوكمة الشركات

## حوكمة الشركات

يلتزم بنك البحرين الإسلامي بالتمسك بأعلى معايير حوكمة الشركات. ويسعى البنك لتحقيق التوازن بين روح المبادرة، والامتثال، وأفضل الممارسات في الصناعة، أخذا بعين الاعتبار خلق قيمة مضافة لجميع المساهمين. وهذا يشمل، ولكن لا يقتصر على إدارة سياسة، وكافة شؤون البنك في الامتثال للمتطلبات التنظيمية. كما أنه معني بالحصول على المراجعات الصحيحة والمتوازنة في جميع أنحاء المؤسسة ضمانا إلى أن الأمور الصحيحة يتم تنفيذها دائما بالطريقة الصحيحة.

## الحوكمة والهيكل التنظيمي



## ملكية المساهمين (٥% فما فوق)

المساهم	الجنسية	عدد الأسهم	النسبة
دار الاستثمار (تشمل شركة الاستثمار الكويتية)	الكويت	٣٧٣,٤٧٦,٩٤٠	٥١,٥٦%
بنك التنمية الإسلامي	المملكة العربية السعودية	١٦٥,٨٠٤,٤٨٥	١٧,٦٤%
شركة الاستثمار الكويتية	الكويت	١١,٩٦٢,٤٧١	١١,٨١%
المجلس العام للأوقاف الكويتية	الكويت	٦٧,٩٤٦,٠٣٣	٧,٢٣%

## مجلس الإدارة

## دور ومسئوليات مجلس الإدارة

تتركز المسؤولية الرئيسية لمجلس الإدارة في توفير إدارة فعالة لإدارة شؤون البنك لما فيه مصلحة المستثمرين، وإيجاد التوازن بين مصالح الدوائر المتنوعة للبنك، بما في ذلك المخاوف المرتبطة بها، والموظفين والمستثمرين الآخرين. فمن المتوقع في جميع الإجراءات التي اتخذها المجلس أن يستخدم المديرين مهنتهم في الحكم على الأعمال التجارية وفق اعتقادهم واطمئنانهم إلى أن ذلك أفضل ما يكون لمصلحة البنك.

يقر المجلس ويشرف على تنفيذ استراتيجيات البنك، ويراجع ويعتمد الخطة الاستراتيجية للبنك. كما يستعرض المجلس، كجزء من عملية المراجعة الاستراتيجية، خطط العمل الرئيسية والخطط التجارية، ويحدد أهداف الأداء، ويشرف على الاستثمارات الكبرى، وبيع الاستثمارات وعمليات الاستحواذ. وفي الجلسة الخاصة باستراتيجية البنك والتي يعقدها المجلس في كل سنة فإن المجلس يعيد رسمياً تقييم أهداف البنك واستراتيجياته وخطته.

يُرد توصيف هذه المسؤوليات بشكل أكثر تفصيلاً في تقرير حوكمة الشركات المنشور على موقع البنك على شبكة الإنترنت وميثاق مجلس الإدارة.

## تشكيل المجلس

يتألف مجلس الإدارة في بنك البحرين الإسلامي من تسعة مدراء غير تنفيذيين من بينهم خمسة مدراء مستقلين. تستغرق مدة كل مجلس ثلاث سنوات. وكانت آخر إعادة لانتخاب مجلس إدارة الاجتماع السنوي العام الذي تم عقده في البنك في ٨ فبراير ٢٠١١.

## نبذة عن أعضاء مجلس الإدارة

خالد عبدالله البسام

رئيس مجلس الإدارة

مستقل وغير تنفيذي

أعيد انتخابه في ٨ فبراير ٢٠١١

خالد البسام رئيس مجلس إدارة شركة البسام للاستثمار وبيت إدارة المال. وهو عضو في مجلس إدارة مؤسسة الخليج للاستثمار في الكويت، والبنك الإسلامي الآسيوي، سنغافورة. وقد شغل منصب نائب محافظ مؤسسة نقد البحرين سابقاً (مصرف البحرين المركزي حالياً) ونائب رئيس مجلس إدارة سوق البحرين للأوراق المالية (بورصة البحرين الآن). خالد البسام حاصل على درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال، ولديه خبرة عملية تزيد على ٢٥ عاماً.

نبيل أحمد أمين

نائب الرئيس

غير مستقل وغير تنفيذي

أعيد انتخابه في ٨ فبراير ٢٠١١

يشغل نبيل أمين في الوقت الراهن منصب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب لشركة المدار للتمويل والاستثمار، الكويت، ونائب رئيس مجلس إدارة شركة وثاق للتأمين التكافلي، الكويت. وقد شغل سابقاً مناصب تنفيذية علياً في بيت التمويل الكويتي في الكويت وتركيا، وكذلك في انترناشيونال إنفستور، الكويت. نبيل أمين حاصل على درجة البكالوريوس الدولية في إدارة الأعمال ولديه خبرة عملية لمدة ٣٤ سنة مهنية.

خالد محمد نجيب

عضو مجلس الإدارة

مستقل وغير تنفيذي

أعيد انتخابه في ٨ فبراير ٢٠١١

خالد نجيب هو العضو المنتدب والرئيس التنفيذي لبيت إدارة المال. وهو العضو المؤسس والمدير التنفيذي لشركة استثمارات نجيب، البحرين. كما أنه عضو مجلس إدارة فيرست إنبرجي بنك، البحرين وأراب كابيتال (السعودية)، وعضو مؤسس لمنظمة القيادات العربية الشابة، قسم البحرين، محاسب قانوني معتمد من الولايات المتحدة الأمريكية. خالد نجيب حاصل على درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال (تخصص مالية) من جامعة شيلر الدولية في المملكة المتحدة. ولديه خبرة عملية تزيد على ٢٢ عاماً في مجال التمويل والاستثمار.

## حوكمة الشركات تمة

### علي محمد العليمي

عضو مجلس الإدارة

مستقل وغير تنفيذي

أعيد انتخابه في ٨ فبراير ٢٠١١

يشغل علي العليمي في الوقت الراهن منصب مدير عام الهيئة العامة لشئون القصر في الكويت. وهو عضو مجلس إدارة شركة ريم للخدمات العقارية. وكان سابقاً عضو مجلس إدارة الشركة الوطنية العقارية، الكويت. علي العليمي حاصل على درجة البكالوريوس في المحاسبة ويمتلك خبرة عملية تزيد عن ٣٢ عاماً.

### محمد الزروق رجب

عضو مجلس الإدارة

غير مستقل وغير تنفيذي

أعيد انتخابه في ٨ فبراير ٢٠١١

يعمل محمد رجب في الوقت الراهن لدى مجلس الاستثمارات الليبية الخارجية. وقد شغل سابقاً مناصب حكومية علياً في ليبيا منها مدقق حسابات عام، وتوليه وزارة الخزانة، ورئاسة مجلس الشعب الليبي، ورئاسة مجلس الوزراء من عام ١٩٨٣ حتى عام ١٩٨٥، ومنصب حاكم البنك المركزي الليبي. وهو زميل في معهد المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز، محمد رجب حاصل على درجة البكالوريوس في المحاسبة، ولديه خبرة عملية تزيد عن ٤٦ عاماً.

### غسان حمد البراهيم

عضو مجلس الإدارة

مستقل وغير تنفيذي

أعيد انتخابه في ٨ فبراير ٢٠١١

يشغل غسان البراهيم في الوقت الراهن منصب نائب الأمين العام للأوقاف في الكويت. وقد تولى سابقاً مناصب رفيعة في الهيئة العامة للاستثمار في الكويت، ومكتب الاستثمار الكويتي في لندن، ومورغان ستانلي وشركاه، وجيه بي مورغان. غسان البراهيم حاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال. ولديه خبرة عملية تزيد عن ٣٢ عاماً.

### عبدالله مشاري الحميضي

عضو مجلس الإدارة

غير مستقل وغير تنفيذي

انتخب في ١ ديسمبر ٢٠١١

يشغل عبدالله الحميضي في الوقت الراهن منصب الرئيس التنفيذي لشركة دار الاستثمار والمدير العام لشركة دار هالة العقارية. وهو رئيس إدارة تصنيف وتحصيل الائتمان، ونائب رئيس مجلس إدارة شركة وثاق للتأمين التكافلي، بنك دار الاستثمار. وهو عضو في مجلس إدارة شركة وثاق للتأمين التكافلي - مصر، وشركة استحواد القابضة، وعضو مجلس الإشراف على صندوق الدار للصناديق. لديه خبرة عملية تزيد عن ٣٤ عاماً.

### عدنان النصف

عضو مجلس الإدارة

غير مستقل وغير تنفيذي

انتخب في ٢ أبريل ٢٠١٢

بدأ عدنان النصف حياته العملية في سوق الكويت للأوراق المالية في عام ١٩٨٧. وهو رئيس مجلس الإدارة والمدير العام لشركة منازل للتطوير العقاري. كما أنه عضو مجلس إدارة شركة دار للاستثمار والدار لإدارة الأصول، الكويت. عدنان النصف حاصل على درجة في الأعمال من جامعة أروسا باسيفيك بالولايات المتحدة الأمريكية، ولديه خبرة عملية تزيد عن ٢٥ عاماً.

### اسماعيل أمين

عضو مجلس الإدارة

مستقل وغير تنفيذي

انتخب في ٢ أبريل ٢٠١٢

التحق اسماعيل أمين بالعمل في إنست ويونغ في عام ١٩٦٧ وعمل في لندن، البحرين، المملكة العربية السعودية، قطر ودولة الإمارات العربية المتحدة. وقد انتخب كشریک في عام ١٩٧٦ وعمل كرئيس تنفيذي من عام ١٩٨٥ إلى عام ١٩٩٩. وهو عضو مجلس الإدارة ورئيس لجان التدقيق في مجموعة سكاب، شركة نجران للاسمنت وشركة ميسان الخبر للتعيين. لدى اسماعيل أمين خبرة عملية تزيد عن ٤٠ عاماً في مجالات المحاسبة واستشارات الأعمال.

ملاحظة: استقال السيد عبدالرحمن الداود من مجلس الإدارة بتاريخ ٢ أبريل ٢٠١٢.

### تعيين أعضاء جدد في المجلس

تستدعي موافقة المجلس على سياسة حوكمة الشركات أن يحصل كل عضو جديد في المجلس على تعيين رسمي ومفصل من رئيس مجلس الإدارة، والإدارة العليا فيما يتعلق برؤية بنك البحرين الإسلامي وتوجهاته الاستراتيجية للقيم الأساسية بما في ذلك الأخلاق، وممارسات حوكمة الشركات، والمسائل المالية والعمليات التجارية.

### لجان مجلس الإدارة

شكل المجلس أربع لجان - اللجنة التنفيذية، ولجنة التدقيق، ولجنة التعيينات والمكافآت ولجنة إدارة المخاطر. لدى كل لجنة من هذه اللجان ميثاقها الذي يصف مسؤوليات أعضائها.

### لجان مجلس الإدارة - العضوية والمهام

المهام	الأعضاء	لجان مجلس الإدارة
مراجعة الاستراتيجية والأداء والعروض الاستثمارية الجديدة وعروض الائتمان واستراتيجيات التخارج، المخاطر والخطط المستقبلية ونقاط الضعف.	خالد محمد نجيب (الرئيس) نبيل أحمد أمين غسان حمد البراهيم محمد إبراهيم محمد	اللجنة التنفيذية
التحقق من تنفيذ النزاهة، الإعلان عن البيانات المالية الفصلية والسنوية للبنك والامتثال للمتطلبات القانونية والتنظيمية.	محمد الزروق رجب (الرئيس) علي محمد العليمي عبدالله مشاري الحميضي اسماعيل أمين	لجنة التدقيق
توفير رقابة مستقلة على المخاطر على مستوى المؤسسة، وتزويد مجلس الإدارة وإدارة المؤسسة بالمخاطر الفصلية المحتملة.	خالد محمد نجيب (الرئيس) نبيل أحمد أمين غسان حمد البراهيم محمد إبراهيم محمد	لجنة إدارة المخاطر
الإشراف على تعويضات وسياسة المكافآت وتعيين وترقية الموظفين الرئيسيين.	خالد عبدالله البسام (الرئيس) خالد محمد نجيب نبيل أحمد أمين	لجنة التعيينات والمكافآت

### تقييم مجلس الإدارة ولجانه

أجرت لجنة التعيينات والمكافآت تقييماً للمجلس ولجانه من خلال توزيع استبيانات على كل عضو مجلس إدارة، تلاه تقييم كل لجنة من اللجان وأعضائها. وقد أعربت لجنة التعيينات والمكافآت عن ارتياحها للنتائج الإيجابية.

### مكافأة أعضاء مجلس الإدارة

بلغ مجموع رسوم بما في ذلك نفقات سفر أعضاء مجلس الإدارة ٢١٠,٠٠٠ د.ب في عام ٢٠١٢.

### اجتماعات المجلس

اجتمع مجلس الإدارة ست مرات خلال عام ٢٠١٢، وترد تفاصيل هذه الجلسات في الجدول التالي. هذا ويتجاوز الحد الأدنى المطلوب من وجود ما لا يقل عن أربعة اجتماعات سنوياً، كما هو منصوص عليه من قبل مصرف البحرين المركزي. تستدعي المتطلبات التنظيمية أن يحضر عضو مجلس الإدارة ما لا يقل عن ٧٥٪ من جميع اجتماعات المجلس في سنة مالية معينة لتمكين المجلس من الاضطلاع بمسئوليته على نحو فعال، وقد التزم جميع الأعضاء بذلك في عام ٢٠١٢. يظهر الجدول حضور أعضاء مجلس الإدارة للاجتماعات لجان المجلس.

## حوكمة الشركات تمة

## حضور أعضاء مجلس الإدارة - يناير حتى ديسمبر ٢٠١٢

أعضاء مجلس الإدارة	اجتماعات المجلس	اجتماعات اللجنة التنفيذية	اجتماعات لجنة التدقيق	اجتماعات لجنة إدارة المخاطر	اجتماعات لجنة التعيينات والمكافآت
خالد عبدالله البسام - رئيس مجلس الإدارة	٦ (٦)			٢ (٢)	٣ (٣)
نبيل أحمد أمين - نائب الرئيس	٤ (٦)	٩ (٩)			
خالد محمد نجيب	٥ (٦)	٩ (٩)			٣ (٣)
علي محمد العلمي	٥ (٦)		٦ (٨)		
محمد الزروق رجب	٥ (٦)		٧ (٨)		
غسان حمد البراهيم	٦ (٦)	٨ (٩)			
عبدالله مشاري الحميضي	٦ (٦)		٥ (٨)	٢ (٢)	
عبدالرحمن علي الداوود*	٢ (٦)				
عدنان النصف**	٣ (٦)			١ (٢)	
اسماعيل أمين**	٤ (٦)		٤ (٨)		٣ (٣)
محمد إبراهيم محمد (الرئيس التنفيذي)		٩ (٩)			

تشير الأرقام داخل الأقواس في الجدول أعلاه إلى عدد اجتماعات مجلس الإدارة واللجان التي عقدت خلال عام ٢٠١٢. لا يشير إلى رئيس اللجنة

\* استقال من مجلس الإدارة في ٢ أبريل ٢٠١٢ \*\* انضم إلى مجلس الإدارة في ٢ أبريل ٢٠١٢.

## هيئة الرقابة الشرعية

تتكون هيئة الرقابة الشرعية من خمسة علماء بارزين من ذوي المعرفة والدراية بأحكام الشريعة الإسلامية. وتنحصر مسئولية الهيئة الأساسية في تقديم المشورة إلى وحدات البنك التجارية بشأن المسائل ذات الصلة بأحكام الشريعة الإسلامية ضمانا لامثالها لمبادئ ومتطلبات الشريعة الإسلامية في عملياتها. كما أن الهيئة مكلفة أيضا بواجب التوجيه والمراجعة والإشراف على أنشطة البنك وذلك لضمان الامتثال الكامل من جانب بنك البحرين الإسلامي لقواعد الشريعة الإسلامية ومعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. يتم بيان لمحة عن أعضاء هيئة الرقابة الشرعية في صفحة ٣٠ من هذا التقرير السنوي.

## هيئة الرقابة الشرعية - العضوية والحضور

الأعضاء	الحضور
الشيخ الدكتور عبداللطيف محمود المحمود الرئيس	٤ (٤)
الشيخ محمد جعفر الجفيري نائب الرئيس	٣ (٤)
الشيخ عدنان عبدالله القطان	٤ (٤)
الشيخ نظام محمد صالح يعقوبي	٤ (٤)
الشيخ الدكتور عصام خلف العنزي	٤ (٤)

تشير الأرقام بين القوسين إلى عدد اجتماعات هيئة الرقابة الشرعية المنعقدة خلال ٢٠١٢.

## الإدارة التنفيذية

يرأس الرئيس التنفيذي لبنك البحرين الإسلامي الإدارة التنفيذية وهو المسئول عن تسيير أعمال البنك اليومية بما يتماشى مع السياسات والإجراءات التي أقرها مجلس الإدارة. ويساعد الرئيس التنفيذي فريق إداري من ذوي الخبرة والتأهيل العلمي.

## نبذة عن الإدارة التنفيذية

الاسم	الوظيفة	المهنة	الخبرة	المؤهل
محمد إبراهيم محمد	الرئيس التنفيذي	مصرفي	٣٥ سنة	ماجستير من جامعة جلامورجان، ويلز
محمد أحمد حسن	مدير عام- الخدمات المساندة	مصرفي	٤٤ سنة	الإدارة المتقدمة لكبار صانعي القرار
عبدالرحمن محمد تركي	مدير عام- الخدمات المصرفية للأفراد	مصرفي	٤٠ سنة	ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ستراثكلايد في اسكوتلندا، المملكة المتحدة
د. صلاح الدين عبدالقادر	مدير عام- إدارة الائتمان والمخاطر	مصرفي	٣٧ سنة	درجة الدكتوراه، الماجستير في إدارة الأعمال بامتياز
يوسف م. عبدالكريم	المدير العام بالوكالة- الخدمات المصرفية للشركات	مصرفي	٤٠ سنة	ماجستير من جامعة جلامورجان، ويلز
خالد محمد الدوسري	رئيس المدراء الماليين	محاسب	٢٩ سنة	ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة جلامورجان، ويلز محاسب قانوني معتمد من المعهد الأمريكي للمحاسبين القانونيين
خالد محمود عبدالله	رئيس التدقيق الداخلي والشرعية	محاسب	١٩ سنة	محاسب قانوني معتمد من المعهد الأمريكي للمحاسبين القانونيين
نادر البستكي	رئيس الاستثمار	مصرفي	١٣ سنة	ماجستير من جامعة جلامورجان، ويلز

ملاحظة:

- الدكتور صلاح الدين عبدالقادر، المدير العام - إدارة الائتمان والمخاطر، تقاعد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.
- محمد فكري، المدير العام - الخزينة والاستثمار، ونادر إبراهيم، المدير العام - الأعمال المصرفية للشركات، كانا من ضمن أعضاء فريق الإدارة حتى نوفمبر ٢٠١٢.

## الأداء المرتبط بهيكل إدارة الحوافز

يعتمد بنك البحرين الإسلامي خطة إدارة الأداء مرتبطة بالحوافز والمكافآت على أساس سنوي بحيث تشمل الإدارة والموظفين. ويدفع البنك شهريا رواتب وبدلات ومكافآت لفئات الوظائف التالية:

الفئة	حزمة المكافآت
الرئيس التنفيذي	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الراتب الأساسي</li> <li>• سيارة البنك</li> <li>• بدل مكالمات هاتفية (مكالمات العمل فقط)</li> <li>• ٣ رواتب إضافية نقدية ثابتة (الراتب الأساسي) في السنة</li> <li>• علاوة بدل تعليم الأبناء</li> <li>• مكافأة أداء سنوية تقررها لجنة التعيينات والمكافآت</li> </ul>
المدير العام	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الراتب الأساسي</li> <li>• سيارة البنك</li> <li>• بدل مكالمات هاتفية</li> <li>• راتبان إضافيان نقديتان ثابتتان (الراتب الأساسي) في السنة</li> <li>• مكافأة أداء سنوية تقررها لجنة التعيينات والمكافآت</li> </ul>

## مكافأة الإدارة العليا

بلغ مجموع مكافآت الإدارة العليا بما في ذلك الرواتب الأساسية والبدلات الثابتة وتوزيع المكافآت ١,٠٦٩,٨٩٠ د.ب لعام ٢٠١٢.

## إدارة اللجان

تم تشكيل عدد من اللجان لمساعدة الرئيس التنفيذي وفريق الإدارة في القيام بواجباتهم، ولضمان وجود رقابة كافية على أنشطة البنك.

## حوكمة الشركات تنمية

## اللجان الإدارية - العضوية والأهداف

الأهداف	الأعضاء	اللجنة
إدارة ومراقبة مخاطر سيولة البنك على أساس التنسيق والاتساق	محمد إبراهيم (الرئيس) عبدالرحمن تركي د. صلاح الدين عبدالقادر (تقاعد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢) نادر إبراهيم (استقال في ١٩ نوفمبر ٢٠١٢) محمد فكري (استقال في ١٩ نوفمبر ٢٠١٢) يوسف عبدالكريم (انضم إلى اللجنة في ١٣ ديسمبر ٢٠١٢) نادر البستكي (انضم إلى اللجنة في ١٣ ديسمبر ٢٠١٢) د. محمد بلجامي	لجنة الأصول والمديونيات
بذل العناية والمثابرة الواجبة والمهنية العليا في الإشراف والتوجيه وإعادة النظر في إدارة مخاطر الائتمان في محفظة التمويل في البنك، ومراجعة السياسات والاستراتيجيات لتحقيق الأهداف الاستثمارية.	محمد إبراهيم (الرئيس) عبدالرحمن تركي د. صلاح الدين عبدالقادر (تقاعد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢) نادر إبراهيم (استقال في ١٩ نوفمبر ٢٠١٢) محمد فكري (استقال في ١٩ نوفمبر ٢٠١٢) يوسف عبدالكريم (انضم إلى اللجنة في ١٣ ديسمبر ٢٠١٢) نادر البستكي (انضم إلى اللجنة في ١٣ ديسمبر ٢٠١٢) د. محمد بلجامي	لجنة الائتمان والاستثمار
القيام بتخطيط وإعداد وتنسيق وتنفيذ ودعم ومتابعة جميع القضايا المتصلة بتكنولوجيا المعلومات، وتنفيذ ما يتطلبه المشروع الجديد	محمد إبراهيم (الرئيس) محمد حسن د. صلاح الدين عبدالقادر (تقاعد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢) خالد الدوسري خالد محمود نادر إبراهيم (استقال في ١٩ نوفمبر ٢٠١٢) عبدالرحمن تركي	لجنة قيادة تكنولوجيا المعلومات
متابعة وتقويم الشئون المتعلقة بالموارد البشرية، رصد واستعراض وتحليل التغييرات	محمد إبراهيم (الرئيس) عبدالرحمن تركي محمد حسن د. صلاح الدين عبدالقادر (تقاعد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢) خالد الدوسري خالد محمود نادر إبراهيم (استقال في ١٩ نوفمبر ٢٠١٢) يوسف عبدالكريم (انضم إلى اللجنة في ١٣ ديسمبر ٢٠١٢)	لجنة الموارد البشرية
إن الهدف الأساسي للجنة القرض الحسن والزكاة هو الوفاء بمسئوليات البنك الاجتماعية تجاه المجتمع من خلال توزيع الزكاة والصدقات والهيئات والقرض الحسن لأغراض الزواج والعلاجات الطبية.	محمد أحمد حسن (الرئيس) صالح عيسى المحري علي حسن دعيخ خليفة حمد فاروق الشيخ	لجنة الزكاة والتبرعات والقرض الحسن
إن الهدف الرئيسي للجنة المخصصات هو مساعدة الرئيس التنفيذي على مراجعة مخصصات البنك. بالإضافة إلى ذلك، فإن اللجنة مسؤولة عن وضع سياسات المخصصات للمحافظة على أهداف المخاطر الاستراتيجية للبنك.	محمد إبراهيم (الرئيس) د. صلاح الدين عبدالقادر (تقاعد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢) خالد الدوسري د. محمد بلجامي خالد محمود	لجنة المخصصات

## خطة البدائل

امتثالاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي تقوم لجنة التعيينات والمكافآت في البنك باستعراض خطة لتهيئة بدائل إدارية علي أساس سنوي. إذا أن الهدف من الخطة هو تحديد، وإعداد الموظفين وترقيتهم بما يضمن توافر أي إرباك في انسياب أعمال البنك في حالة تعذر مواصلة أحد أفراد الإدارة العليا عمله في البنك.

## الامتثال

تماشياً مع لوائح المبادئ التوجيهية المعتمدة في مصرف البحرين المركزي فإن البنك قد عين رئيساً مستقلاً للامتثال، يرفع تقريره مباشرة إلى مجلس الإدارة ويتمتع بصلاحيات الاتصال المباشر بالإدارة العليا والاطلاع على جميع المعلومات السرية للبنك. ويقوم رئيس الامتثال بدور المنسق المركز لجميع التقارير التنظيمية المتعلقة بمصرف البحرين المركزي، بورصة البحرين ووزارة الداخلية. فما يحتفظ البنك بسياسات وإجراءات شاملة لضمان الامتثال الكامل لقواعد ولوائح مصرف البحرين المركزي، بما في ذلك الإجراءات المناسبة لمكافحة غسل الأموال.

## مكافحة غسل الأموال

عين بنك البحرين الإسلامي مراقب تبليغ عن غسل الأموال. كما ينفذ البنك سياسة مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، ويجري تدريبات دورية لموظفيه للتعرف على الإبلاغ عن المعاملات المالية المشبوهة. كما يعمل البنك متوخياً الحكمة فيما يخص "وجوب العناية بالزبائن"، "المنفعة بالملكية" ومراعاة مبادئ "أعرف زبونك". وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي فإن مراقب التبليغ عن غسل الأموال يقوم بانتظام بمراجعة فعالية إجراءات، وأنظمة وضوابط مكافحة غسل الأموال، ومكافحة تمويل الإرهاب.

## شكاوى الزبائن

قسم ضمان الجودة بالبنك معني بمتابعة شكاوى الزبائن. فعندما يتلقى القسم الشكاوى يبادر إلى إيصالها إلى الدائرة ذات الشأن للرد عليها. وبعد تحليل الرد على الشكاوى يتم الاتصال بالزبون بناء على ذلك. ومن الممكن أن يستخدم زبائن بنك البحرين الإسلامي الموقع الإلكتروني التابع للبنك، أو مركز الاتصال لتقديم الشكاوى.

## مدونة قواعد السلوك

تخضع ممارسات بنك البحرين الإسلامي لأعلى معايير السلوك الأخلاقي، وتطبق القواعد على الإدارة، وأفراد الهيئة الإدارية، والموظفين والعمال المؤقتين، والمتعاقدين المستقلين، والاستشاريين، سواء أكانوا يعملون لدى البنك أو يمثلون البنك ومصالحه.

## الإفصاح والاتصالات

يجري بنك البحرين الإسلامي كل الاتصالات مع شركائه بمهنية وشفافية وبطريقة مفهومة ودقيقة وفي الوقت المناسب. وتشمل أهم قنوات الاتصال تقريراً سنوياً، ونشرة الشركات، والموقع الإلكتروني، والإعلانات العادية والمناسبة في وسائل الإعلام المحلية. وبشكل الموقع الإلكتروني للبنك (www.bisb.com) مستودعاً للمعلومات المالية، وجزءاً من استراتيجية الإفصاح إلى جانب تقارير مجلس الإدارة، والبيانات المالية وإيضاحاتها، والمعلومات ذات الصلة بأنشطة بنك البحرين الإسلامي، مثل منتجاته الرئيسية والخدمات، والبيانات الصحفية التي تصدر دورياً عبر وسائل الإعلام.

ملاحظة: يتم تضمين معلومات إضافية في تقرير بنك البحرين الإسلامي لحوكمة الشركات ٢٠١٢، والذي نشر على الموقع الإلكتروني للبنك: www.bisb.com

## هيئة الرقابة الشرعية



**١. فضيلة الشيخ**

د. عبداللطيف محمود آل محمود  
الرئيس

الشيخ محمود هو عضو في هيئة الرقابة الشرعية لشركة تحافل الدولية وبنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي، مملكة البحرين، وبنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي، لندن، ومشارك مع هيئة الرقابة الشرعية لمجموعة البركة. ويعمل خطيباً في عدد من المساجد في البحرين منذ عام ١٩٧٣، ومحاضراً في تفسير القرآن والفقه والوعظ. والشيخ آل محمود مشارك منتظم في الفقه والمؤتمرات التربوية والاقتصادية، والفكرية، والاجتماعية، والثقافية والحلقات الدراسية.

**٢. فضيلة الشيخ**

محمد جعفر الجفيري  
نائب الرئيس

الشيخ الجفيري قاض في محكمة الاستئناف العليا الشرعية، مملكة البحرين وقد انتدب رئيساً للمحكمة الشرعية العليا في وزارة العدل، وهو إمام وخطيب جمعة.

**٣. فضيلة الشيخ**

عدنان عبدالله القطان  
عضو هيئة الرقابة الشرعية

الشيخ القطان خطيب في مسجد أحمد الفاتح، وهو قاض في المحكمة الشرعية الكبرى في وزارة العدل، مملكة البحرين، والعدل من المحكمة الشرعية الكبرى، محاضراً في قسم الدراسات الإسلامية، جامعة البحرين. كما يتولى الشيخ القطان رئاسة لجنة رعاية الأيتام والأرامل التابعة للديوان الملكي، وبعثة الحج، وهو عضو في مجلس إدارة سنابل لرعاية الأيتام. وهو مشارك منتظم في عدد من اللجان الإسلامية والندوات والدورات والمؤتمرات.

**٤. فضيلة الشيخ**

نظام محمد صالح يعقوبي  
عضو هيئة الرقابة الشرعية

الشيخ يعقوبي عضو في هيئة الرقابة الشرعية للبنوك في مختلف أنحاء العالم، وتشمل بنك البحرين الإسلامي، بنك الإمارات، بيت التمويل الخليجي وبنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي في البحرين، ومصرف أبو ظبي الإسلامي، ومصرف الشارقة الإسلامي في الإمارات العربية المتحدة، وبنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي في لندن، وهيئة معايير المحاسبة الإسلامية في البحرين. كما أنه حاز على العديد من الجوائز في مجال التمويل الإسلامي.

**٥. فضيلة الشيخ**

عصام خلف العنزري  
عضو هيئة الرقابة الشرعية

الشيخ العنزري عضو هيئة التدريس في كلية دراسات الشريعة الإسلامية في جامعة الكويت. وهو عضو في لجنة الرقابة الشرعية في بنك بوبيان، وبنك الشام، ودار الاستثمار في الكويت، وهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

## تقرير هيئة الرقابة الشرعية

إلى السادة مساهمي بنك البحرين الإسلامي ش. م. ب.

الحمد لله رب العالمين والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين،  
أما بعد..

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، وبعد...

فوقاً للنظام الأساسي وتكليف الهيئة بالرقابة الشرعية على أعمال البنك واستثماراته تقدم هيئة الرقابة الشرعية التقرير التالي:

لقد راقبنا العمليات والتطبيقات والعقود المتعلقة بالمعاملات التي طرحتها المؤسسة خلال العام المالي المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م، وقمنا بالمراقبة الواجبة لإبداء رأينا عما إذا كان البنك قد التزم بأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وكذلك بالفتاوي والقرارات والإرشادات المحددة التي تم إصدارها من قبلنا.

وتقرر الهيئة أن مسؤولية التأكيد من أن البنك ينفذ استثماراته وأعماله وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية يقع على عاتق الإدارة، أما مسؤولية الهيئة فتتخصر في إبداء رأي مستقل بناءً على مراقبتنا لعمليات المؤسسة، وفي إعداد تقرير لكم.

لقد قمنا بمراقبتنا التي اشتملت على الفحص والتوثيق للإجراءات المتبعة من المؤسسة على أساس اختبار كل نوع من أنواع العمليات إما مباشرة أو عن طريق قسم الرقابة الشرعية الداخلية.

لقد خططنا مع قسم الرقابة الشرعية الداخلية لتنفيذ مراقبتنا من أجل الحصول على جميع المعلومات والتفسيرات التي اعتبرناها ضرورية لتزويدنا بأدلة تكفي لإعطائنا تأكيداً معقولاً بأن البنك لم يخالف أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

وقد قام قسم الرقابة الشرعية الداخلية بمهمته في تدقيق المعاملات التي يجريها البنك ورفع تقريره إلى الهيئة الذي يبين التزام البنك في تعاملاته مع فتاوي الهيئة.

وقد حصلت الهيئة على المعلومات والتفسيرات التي اعتبرتها لازمة لحصولها على تأكيد مقبول بأن البنك لم يخالف أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

كما قامت الهيئة بعقد عدة اجتماعات خلال السنة وأجابت على الاستفسارات التي وردت وأقرت عدة منتجات جديدة طرحت من قبل الإدارة.

كما ناقشت الهيئة مع المسؤولين بالبنك المعاملات والتطبيقات التي قامت بها الإدارة خلال السنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م ومدى التزام البنك بتنفيذ استثماراته وأعماله بما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية وبالقرارات والإرشادات التي أصدرتها الهيئة.

وترى الهيئة:

١- أن العقود والعمليات والمعاملات التي أبرمها البنك خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م تمت وفقاً للعقود النمطية التي سبق للهيئة إقرارها.

٢- أن توزيع الأرباح وتحميل الخسارة على حسابات الاستثمار يتفق مع الأساس الذي تم اعتماده من قبلنا وفقاً للمبادئ التي سبق للهيئة إقرارها.

٣- أن المكاسب التي تحققت مصادر أو بطق تحريمها الشريعة الإسلامية قد تم تجنبها بقرار من قبل الهيئة لصندوق الخيرات والتبرعات.

٤- أن احتساب الزكاة تم وفقاً لإحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية، وعلى المساهم إخراج زكاة أسهمه كما ورد في التقرير المالي.

٥- أن البنك قد التزم بالمعايير الشرعية التي أصدرتها هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

نسال الله القدير أن يحقق للجميع الرشاد والسداد والتوفيق لما يحب ويرضى.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته



الشيخ د. عبد اللطيف محمود آل محمود  
رئيس الهيئة



الشيخ محمد جعفر الجفيري  
نائب الرئيس



الشيخ عدنان عبد الله القطان  
عضو الهيئة



الشيخ نظام محمد صالح يعقوبي  
عضو الهيئة



الشيخ د. عصام خلف العنزي  
عضو الهيئة

## القوائم المالية الموحدة ٢٠١٢م

### المحتويات

- ٣٤ - تقرير مدققي الحسابات
- ٣٥ - القائمة الموحدة للمركز المالي
- ٣٦ - القائمة الموحدة للدخل
- ٣٧ - القائمة الموحدة للتدفقات النقدية
- ٣٨ - القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك
- ٣٩ - القائمة الموحدة لمصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن
- ٤٠ - القائمة الموحدة لمصادر واستخدامات أموال صندوق الزكاة والصدقات
- ٤١ - إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
- ٧٢ - إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين

إلى السادة مساهمي بنك البحرين الإسلامي ش.م.ب.

وحسب علمنا أنه لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية أو الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٢ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي والقوانين والقرارات المتعلقة بها وقواعد وإجراءات بورصة البحرين أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي. وقد حصلنا من الإدارة على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وكما التزم البنك بمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية المحددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للبنك.

لقد قمنا بتدقيق القائمة الموحدة للمركز المالي المرفقة لبنك البحرين الإسلامي ش.م.ب. («البنك») وشركاته التابعة [المشار إليهما معاً «بالمجموعة»] كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، والقوائم الموحدة للدخل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملاك ومصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن ومصادر واستخدامات صندوق الزكاة والصدقات للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. إن إعداد هذه القوائم المالية الموحدة والتزام المجموعة بالعمل وفقاً لمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية هو من مسئولية مجلس إدارة البنك. إن مسئوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً لمعايير التدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. تتطلب منا هذه المعايير تخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أخطاء جوهرية. يتضمن التدقيق فحص الأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية الموحدة على أساس العينة. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتفديرات الهامة التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة. باعتبارنا أن إجراءات التدقيق التي قمنا بها توفر أساساً معقولاً لإبداء رأي.

إدريست د. بونغ

١٢ فبراير ٢٠١٣

المنامة، مملكة البحرين

### الرأي

في رأينا أن القوائم المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وعن نتائج أعمالها وتدفقاتها النقدية والتغيرات في حقوق الملاك ومصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن ومصادر واستخدامات صندوق الزكاة والصدقات للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

### أمور أخرى

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٢)، نفيد بأن:

أ) البنك يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة تتفق مع تلك السجلات؛ و

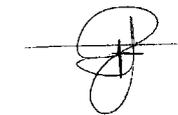
ب) المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة تتفق مع القوائم المالية الموحدة.

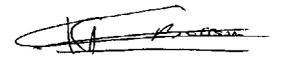
## القائمة الموحدة للمركز المالي

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاحات	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني		
<b>الموجودات</b>			
٤١,٦٨١	٤٣,٨٩٣	٣	نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي
١٤٨,٨١٣	١٣٢,٤٢٤	٤	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٢٠١,٩٧٢	٢٢٧,٧٥٧	٥	مرابحات
٩٢,٨٥٣	٩٠,٢٢٠	٦	مشاركات
١٠٩,٩٢٢	٩٦,٢٨٨	٧	إستثمارات
٧,١٥١	٧,١٤٣	٨	إستثمارات في شركات زميلة
٩,٤٩٦	١٠,٥٩٩	٩	إستثمارات في موجودات الإجارة
٩٧,٤١٦	٩٦,٨٤٦	١٠	إجارة منتهية بالتمليك
١١٥,٠٠٨	١٠٦,٣٥١	١١	إستثمارات عقارية
٧,٨٧٣	١٣,٧٦٦		إيجارات مستحقة القبض
٦,٩٥٨	٧,٥١٧	١٢	موجودات أخرى
٨٣٩,١٤٣	٨٣٢,٨٠٤		<b>مجموع الموجودات</b>
<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك</b>			
<b>المطلوبات</b>			
٨٥,٠٩٦	٨٧,١٣٢		حسابات جارية للعملاء
١٤,٥٠٧	١٤,٦٤٩	١٣	مطلوبات أخرى
٩٩,٦٠٣	١٠١,٧٨١		<b>مجموع المطلوبات</b>
<b>حقوق حاملي حسابات الاستثمار</b>			
١٠٨,٨٧٩	٨٧,٦٩٠	١٤	حسابات إستثمار المؤسسات المالية
٥٢٩,٣٣٢	٥٧٣,٥٧٠	١٤	حسابات إستثمار العملاء
٦٣٨,٢١١	٦٦١,٢٦٠		<b>مجموع حقوق حاملي حسابات الاستثمار</b>
<b>حقوق الملاك</b>			
٩٣,٩٦٧	٩٣,٩٦٧	١٥	رأس المال
(٥٦٣)	(٥٦٣)		أسهم خزانة
٤٣,٩٣٦	-		علاوة إصدار أسهم
(٣٦,٠١١)	(٢٣,٦٤١)		إحتياطيات
١٠١,٣٢٩	٦٩,٧٦٣		<b>مجموع حقوق الملاك</b>
٨٣٩,١٤٣	٨٣٢,٨٠٤		<b>مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك</b>
١,٠٩٩	١,٢٨٥	١٧	<b>ارتباطات والتزامات محتملة</b>

  
 محمد إبراهيم محمد  
 الرئيس التنفيذي

  
 نبيل أحمد أمين  
 عضو مجلس الإدارة

  
 خالد عبد الله البسام  
 رئيس مجلس الإدارة

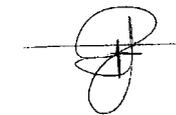
تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

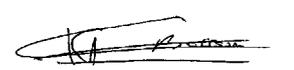
## القائمة الموحدة للدخل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

٢٠١٢	٢٠١١	إيضاحات	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني		
<b>الدخل</b>			
٢٩,٦٧٦	٢٧,٣٧٨	١٨	دخل من التمويلات الإسلامية
٣,٣٥٣	٣,٢٨٤		دخل من الاستثمار في الصكوك
٣٣,٠٢٩	٣٠,٦٦٢		
٢٦,٦٨٨	٢٨,٤٩٦		إجمالي عائد حقوق حاملي حسابات الإستثمار
(١١,٩٤٦)	(١٤,٥٠٣)		حصة المجموعة كمضارب
١٤,٧٤٢	١٣,٩٩٣		عائد حقوق حاملي حسابات الإستثمار
١٨,٢٨٧	١٦,٦٦٩		حصة المجموعة من دخل تمويلات وحسابات الاستثمار المشتركة
٨٥٨	٢,١٧٢	١٩	صافي دخل الإستثمارات
١,٣١٥	٦٥٤		ربح من بيع إستثمارات أسهم الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
١٦٥	٢٠٠		حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة
٣,٩٣٠	٤,٧٤١		دخل الرسوم والعمولات
١,٦٣٧	٣٩		دخل آخر
٢٦,١٩٢	٢٤,٤٧٥		<b>مجموع الدخل</b>
<b>المصروفات</b>			
٩,٩٥٩	١٠,٤٧١		تكاليف الموظفين
١,٦٩٠	١,٦٤٠		إستهلاك
٧,٩١٩	٧,٥٠٤	٢٠	مصروفات أخرى
١٩,٥٦٨	١٩,٦١٥		<b>مجموع المصروفات</b>
<b>صافي الدخل قبل تعديل القيمة العادلة للاستثمارات العقارية</b>			
٦,٦٢٤	٤,٨٦٠		<b>وصافي مخصص الإضمحلال</b>
(٢,٥٧٠)	(٩,٧٧٢)	١١	تعديل القيمة العادلة للاستثمارات العقارية
(٢١,٤٠٦)	(٣١,٢٨٣)	٢١	صافي مخصص الإضمحلال
(١٧,٣٥٢)	(٣٦,١٩٥)		<b>صافي الخسارة للسنة</b>
(٢,٠٧١)	(٣٨,٦٧)	٢٣	<b>النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (بالفلس)</b>

  
محمد إبراهيم محمد  
الرئيس التنفيذي

  
نبيل أحمد أمين  
عضو مجلس الإدارة

  
خالد عبدالله البسام  
رئيس مجلس الإدارة

## القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

٢٠١٢	٢٠١١	إيضاحات
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
(١٧,٣٥٢)	(٣٦,١٩٥)	صافي الخسارة للسنة
		تعديلات للبنود غير النقدية:
١,٦٩٠	١,٦٤٠	إستهلاك
٢١,٤٠٦	٣١,٢٨٣	٢١ صافي مخصص الإضمحلال
٢,٥٧٠	٩,٧٧٢	تعديل القيمة العادلة للاستثمارات العقارية
(١,٣١٥)	(٦٥٤)	مكسب من بيع أدوات أسهم حقوق الملكية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
(١٦٥)	(٢٠٠)	٨ حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة
٢٩٣	(٢٧١)	(أرباح) خسارة غير محققة من بيع أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة
٧,١٢٧	٥,٣٧٥	بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
		الربح التشغيلي قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
		تعديلات في رأس المال العامل:
٦٢٥	(٢,١٠٠)	إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي
(٨١٥)	(٢٦,٩٨٣)	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٧,٨٢٠	(٣٤,١٦٩)	مرايبات
(٨,٦٢٧)	(٤,٥٣٨)	مشاركات
-	(١,٢٣٤)	إستثمارات في موجودات الإجارة
٢,٨٠٩	(٢,٣٨٩)	موجودات أخرى
٣,٤٣٦	٢,٠٣٦	حسابات جارية للعملاء
١,٩٦٣	٢,٧٩٤	مطلوبات أخرى
١٤,٣٣٨	(٦١,١١٨)	صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التشغيلية
		<b>الأنشطة الإستثمارية</b>
(٩,٨١٥)	(١,١٦٦)	شراء إستثمارات عقارية
٢,٣٥٤	(٧,٤٤٦)	إجارة منتهية بالتملك
(٢٨,٨٤٨)	(٤٤,٢٥٦)	شراء إستثمارات
٤,٩٥١	٥,٣٦٩	متحصلات من إستبعاد إستثمارات
٤,٦٤٢	(٢,٤٤٩)	صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة الإستثمارية
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
٢١,١٠٨	-	حقوق الإصدار
(٢٥٦)	-	شراء أسهم خزانة
(٣٢,٩٨٠)	(٢١,١٨٩)	حسابات استثمار المؤسسات المالية
(٧,٠١٩)	٤٤,٢٣٨	حسابات استثمار العملاء
(٩)	(٢,٦٥١)	أرباح أسهم مدفوعة
(١٨٥)	(١)	زكاة مدفوعة
(٨٢,٥١٣)	٢,٣٩٧	صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التمويلية
		<b>صافي التغيير في النقد وما في حكمه</b>
(٦٣,٥٣٣)	(٤٣,١٧٠)	النقد وما في حكمه في ١ يناير
٢٢٦,٥٩٦	١٦٣,٠٦٣	
		<b>النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر</b>
١٦٣,٠٦٣	١١٩,٨٩٣	
		يشتمل النقد وما في حكمه في نهاية السنة على ما يلي:
٧,١٢٠	٧,١٥٧	نقد في الصندوق
٢,٧٣٦	٣,٧١٥	أرصدة لدى مصرف البحرين المركزي بإستثناء ودائع الإحتياطي الإجباري
٥,٥٨٠	٤,٧٦٦	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١٤٧,٦٢٧	١٠٤,٢٥٥	مستحقات من بنوك ومؤسسات مالية بتاريخ إستحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً
١٦٣,٠٦٣	١١٩,٨٩٣	

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

## القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

إحتياطات										
رأس المال	أسهم خزانة	علاوة إصدار أسهم	إحتياطي قانوني	إحتياطي عام	إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات العقارية	التغيرات المترابطة في القيم العادلة للإستثمارات	خسائر متراكمة	تخصيصات مقترحة	مجموع حقوق الملاك	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني						
٩٣,٩٦٧	(٥٦٣)	٤٣,٩٣٦	١,٢٦٨	١,٠٠٠	-	(٣,٣٤٣)	(٤٣,٩٣٦)	-	١,١,٣٢٩	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢
-	-	-	-	-	-	-	(٣٦,١٩٥)	-	(٣٦,١٩٥)	صافي الخسارة للسنة
-	-	-	-	-	-	٤,٦٢٩	-	-	٤,٦٢٩	صافي الحركة في التغيرات المترابطة في القيمة العادلة للإستثمارات
-	-	(٤٣,٩٣٦)	-	-	-	-	٤٣,٩٣٦	-	-	تحويل الخسائر المترابطة إلى علاوة إصدار أسهم (إيضاح ١٥)
٩٣,٩٦٧	(٥٦٣)	-	١,٢٦٨	١,٠٠٠	-	١,٢٨٦	(٣٦,١٩٥)	-	٦٩,٧٦٣	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٧٢,٨٥٩	(٣٠٧)	٤٣,٩٣٦	١,٢٦٨	١,٠٠٠	٤٢	(١,٢٧٨)	(٢٦,٦٢٦)	١٦٧	١,٠٠,٠٦١	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١
٢١,١٠٨	-	-	-	-	-	-	-	-	٢١,١٠٨	حقوق الإصدار
-	(٢٥٦)	-	-	-	-	-	-	-	(٢٥٦)	شراء أسهم خزانة (إيضاح ١٥)
-	-	-	-	-	-	-	-	(١٦٧)	(١٦٧)	زكاة مدفوعة
-	-	-	-	-	-	-	(١٧,٣٥٢)	-	(١٧,٣٥٢)	صافي الخسارة للسنة
-	-	-	-	-	(٤٢)	-	٤٢	-	-	محول من إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات العقارية
-	-	-	-	-	-	(٢,٠٦٥)	-	-	(٢,٠٦٥)	صافي الحركة في التغيرات المترابطة في القيمة العادلة للإستثمارات
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تحويل الخسائر المترابطة إلى علاوة إصدار أسهم (إيضاح ١٥)
٩٣,٩٦٧	(٥٦٣)	٤٣,٩٣٦	١,٢٦٨	١,٠٠٠	-	(٣,٣٤٣)	(٤٣,٩٣٦)	-	١,١,٣٢٩	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

## القائمة الموحدة لمصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

المجموع	أموال الصندوق المتاحة للقرض الحسن	قروض حسنة مستحقة القبض	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٢٨	١٢٦	٢	<b>الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢</b>
			استخدامات أموال صندوق القرض الحسن
-	(٥٣)	٥٣	الزواج
-	(١١)	١١	الترميم
-	(١٥)	١٥	العلاج الطبي
-	(٦)	٦	أخرى
-	(٨٥)	٨٥	<b>مجموع الاستخدامات خلال السنة</b>
-	٧٢	(٧٢)	مدفوعات
١٢٨	١١٣	١٥	<b>الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢</b>
١٢٨	١٢٤	٤	<b>الرصيد في ١ يناير ٢٠١١</b>
			استخدامات أموال صندوق القرض الحسن
-	(٢٧)	٢٧	الزواج
-	(١٦)	١٦	الترميم
-	(١٤)	١٤	العلاج الطبي
-	(١١)	١١	أخرى
-	(٦٨)	٦٨	<b>مجموع الاستخدامات خلال السنة</b>
-	٧٠	(٧٠)	مدفوعات
١٢٨	١٢٦	٢	<b>الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١</b>
			<b>مصادر القرض الحسن</b>
١٢٥	١٢٥		مساهمة من قبل البنك
٣	٣		تبرعات
١٢٨	١٢٨		

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

## القائمة الموحدة لمصادر واستخدامات أموال صندوق الزكاة والصدقات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
<b>مصادر أموال صندوق الزكاة والصدقات</b>		
أموال صندوق الزكاة والصدقات غير الموزعة في بداية السنة	٢٠٩	٥٤١
زكاة السنة المستحقة من البنك	-	-
دخل لا يتوافق مع الشريعة الإسلامية / أتعاب متأخرة	٦٩٤	٦٧
تبرعات	-	٢٠٠
مجموع مصادر أموال صندوق الزكاة والصدقات خلال السنة	٩٠٣	٨٠٨
<b>استخدامات أموال صندوق الزكاة والصدقات</b>		
الجمعيات الخيرية	٤٦٢	٣١١
مساعدات لأسر محتاجة	٣٨٣	٢٨٨
مجموع استخدامات أموال الصندوق خلال السنة	٨٤٥	٥٩٩
أموال صندوق الزكاة والصدقات غير الموزعة في نهاية السنة	٥٨	٢٠٩

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ١ التأسيس والأنشطة

تأسس بنك البحرين الإسلامي ش.م.ب («البنك») في مملكة البحرين سنة ١٩٧٩ بموجب المرسوم الأميري رقم ٢ لسنة ١٩٧٩، بموجب سجل تجاري رقم ٩٩٠٠، لمزاولة الأعمال المصرفية والأنشطة المالية التجارية الأخرى وفقاً لتعاليم الشريعة الإسلامية. يزاول البنك أعماله بموجب ترخيص مصرفي للتجزئة صادر عن مصرف البحرين المركزي. إن هيئة الرقابة الشرعية للبنك هي الجهة المنوط بها التأكد من التزام البنك في معاملاته وأعماله بمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية. إن البنك مدرج في بورصة البحرين.

يملك البنك نسبة ١٠٠٪ من رأس مال كلا من شركة أبعاد العقارية ش.م.ب (مقفلة) وشركة بي أي أس بي أم أم أف ش.م.ب (مقفلة) («الشركات التابعة»).

شركة أبعاد العقارية ش.م.ب (مقفلة) («شركة تابعة»)

تأسست الشركة التابعة في مملكة البحرين بتاريخ ٨ أبريل ٢٠٠٣ برأس مال مصرح به ومدفوع بالكامل يبلغ ٢٥ مليون دينار بحريني. بدأت الشركة التابعة عملياتها خلال سنة ٢٠٠٧. إن الأنشطة الرئيسية للشركة هي إدارة وتطوير العقارات (وفقاً لمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية).

بي أي أس بي أم أم أف ش.م.ب (مقفلة) («شركة تابعة»)

تأسست الشركة التابعة في مملكة البحرين كشركة مساهمة مقفلة ومسجلة لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٨١٣٢٢-١. إن العنوان المسجل للشركة هو مبنى ٧٢٢، طريق ١٧٠٨، مجمع ٣١٧، المنطقة الدبلوماسية، مملكة البحرين. يقتصر الغرض من الشركة التابعة في إنشاء صناديق (وفقاً لمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية).

إن عنوان البنك المسجل هو مبنى ٧٢٢، طريق ١٧٠٨، مجمع ٣١٧، المنامة، مملكة البحرين.

لدى البنك ثلاثة عشر فرعاً (٢٠١١: ثلاثة عشر فرعاً) تعمل جميعها بمملكة البحرين.

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية الموحدة وفقاً لقرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ١٢ فبراير ٢٠١٣.

## ٢ السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة هي موضحة أدناه:

## أ أساس الإعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء «الاستثمارات العقارية» و «أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق» و «أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل» والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة.

تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدينار البحريني لكونها العملة الرئيسية لعمليات المجموعة. تم تقريب جميع القيم إلى ألف دينار بحريني إلا إذا ذكر خلاف ذلك.

## ب بيان بالالتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ومبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية المحددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للمجموعة وطبقاً لقانون الشركات التجارية البحريني وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٢ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦)، وتوجيهات مصرف البحرين المركزي والقوانين والقرارات المتعلقة بها وقواعد وإجراءات بورصة البحرين أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك وفقاً لمتطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية تستخدم المجموعة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولي للأمر التي لا تنطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

## ج أساس التوحيد

تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للبنك وشركاته التابعة (المشار إليهما معاً «بالمجموعة») كما في ٣١ ديسمبر من كل سنة. إن الشركة التابعة هي المؤسسة التي يمارس عليها البنك سلطة التحكم فيما عدا تلك المحتفظ بها بصفة إئتمانية. أعدت القوائم المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للبنك، باستخدام سياسات محاسبية متوافقة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## ج أساس التوحيد (تتمة)

يتم توحيد الشركات التابعة بالكامل من تاريخ الإقتناء، والذي يعد التاريخ الذي حصلت فيه المجموعة على السيطرة ويستمر توحيدها حتى التاريخ الذي يتم فيه إيقاف هذه السيطرة. تتحقق السيطرة عندما تمتلك المجموعة حصة ملكية بصورة مباشرة لأكثر من ٥٠٪ من حقوق التصويت في الشركات التابعة. عند وجود القدرة لدى المجموعة بطريقة مباشرة أو غير مباشرة على إدارة السياسات المالية والتشغيلية للمؤسسة للإنتفاع من أنشطتها.

تنسب الخسائر ضمن الشركات التابعة للحقوق غير المسيطرة حتى لو إن النتائج تؤدي إلى عجز في الرصيد.

يتم تضمين نتائج الشركات التابعة المقتناة أو المستبعدة خلال السنة في القائمة الموحدة للدخل من تاريخ الإقتناء أو لغاية تاريخ الإستبعاد، أيهما أنسب. تم استبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والدخل والمصروفات والأرباح والخسائر الناتجة من المعاملات البينية بالكامل.

لدى البنك شركتين تابعيتين مملوكتين بالكامل، وهما شركة أبعاد العقارية ش.م.ب (مقفلة) و بي أي أس بي أم أم أف ش.م.ب (مقفلة) واللتين تم توحيدهما في هذه القوائم المالية.

## د النقد وما في حكمه

لغرض القائمة الموحدة للتدفقات النقدية، يشتمل «النقد وما في حكمه» على نقد في الصندوق وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي وأرصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية بتاريخ إستحقاق أصلية لفترة ٩٠ يوماً أو أقل.

## هـ مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية

تشتمل المبالغ المستحقة من بنوك ومؤسسات مالية بصورة أساسية على ذمم مرابحات سلع مدينة وذمم الوكالة المدينة. تدرج ذمم مرابحات السلع المدينة بعد حسم الأرباح المؤجلة ومخصص الاضمحلال، إن وجد. وتدرج ذمم الوكالة المدينة بالتكلفة بعد حسم مخصص الاضمحلال، إن وجد.

## و مرابحات مستحقة القبض

تشتمل المرابحات بشكل أساسي على معاملات البيع المؤجل (مرابحات)، وتدرج بعد حسم الأرباح المؤجلة ومخصصات الإضمحلال، إن وجدت.

المرابحات المستحقة القبض هي معاملات بيع بشروط مؤجلة، وتقوم المجموعة بترتيب معاملة المرابحات بشراء سلعة (والتي تمثل موضوع المرابحة) ومن ثم إعادة بيعها بربح للمرابح (المستفيد)، إن سعر البيع (التكلفة مضافاً إليها هامش الربح) يعاد سداه على أقساط من قبل المرابح بموجب الفترة المتفق عليها.

## ز مشاركات

تدرج المشاركة بالقيمة العادلة للمقابل المدفوع بعد خصم مخصص الإضمحلال، إن وجد.

المشاركة هي شكل من أشكال الشراكة في رأس المال. تدرج هذه بالقيمة العادلة لمقابل بعد حسم أي إضمحلال. تقاس المشاركة في رأس المال الذي تقدمه المجموعة في البداية عينياً (إذا لم تكن نقداً) بالقيمة العادلة للموجودات، وإذا نتج عن تقييم القياس فرق بين القيمة العادلة والقيمة الدفترية، فإن هذا الفرق يثبت كربح أو خسارة للمجموعة.

## ح إستثمارات

تشتمل الإستثمارات على أدوات الدين المدرجة بالتكلفة المطفأة وأدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق وأدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل.

تثبت جميع الإستثمارات الأخرى مبدئياً بالتكلفة والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المدفوع متضمنة تكاليف الإقتناء المصاحبة للإستثمار، بإستثناء في حالة الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل.

## أدوات دين مدرجة بالتكلفة المطفأة

تصنف الإستثمارات التي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وعندما يكون لدى المجموعة النية والقدرة للاحتفاظ بها حتى الاستحقاق كأدوات دين مدرجة بالتكلفة المطفأة، تدرج هذه الإستثمارات بالتكلفة المطفأة، بعد حسم مخصص الإضمحلال من قيمتها. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أي علاوات أو خصومات عند الإقتناء. يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة من أدوات الدين في القائمة الموحدة للدخل عند استبعاد أو اضمحلال أدوات الدين.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### ح إستثمارات (تتمة)

أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق

لاحقاً لعملية الإقضاء، يتم إعادة قياس أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة، مع إثبات المكاسب أو الخسائر غير المحققة كبنء منفصل في الحقوق حتى يستبعد الإستثمار أو عندما يصبح الإستثمار مضمحلاً. عند الإستبعاد أو الإضمحلال، فإن المكسب أو الخسارة المتراكمة المسجلة مسبقاً ضمن الحقوق يتم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل للسنة.

لا يتم إسترجاع خسائر إضمحلال أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق من خلال القائمة الموحدة للدخل ويتم إثبات الزيادة في قيمتها العادلة بعد الإضمحلال مباشرة ضمن حقوق الملاك.

أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

يتم لاحقاً إعادة قياسها بالقيمة العادلة. يتم تضمين جميع المكاسب أو الخسائر المحققة وغير المحققة ذات الصلة في القائمة الموحدة للدخل.

#### ط تحديد القيمة العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للإستثمارات المتداولة في الأسواق المالية المنظمة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المعلنة في السوق عند إقفال العمل بتاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي.

بالنسبة للإستثمارات التي ليس لها أسعار سوقية معلنة، فإنه يتم تحديد تقديرات معقولة للقيمة العادلة بالرجوع إلى القيمة السوقية الحالية لأداة أخرى مشابهة لها، أو بناءً على تقييم التدفقات النقدية المستقبلية. يتم تحديد القيم النقدية المعادلة من قبل المجموعة بموجب معدلات الربح الحالية للعقود المشابهة في الشروط وخصائص المخاطر.

يتم تحديد القيمة العادلة للمرابحات المستحقة القبض على مستوى البنك أو الشركة التابعة في نهاية الفترة المالية على أساس قيمها النقدية المعادلة.

#### ي إستثمار في شركات زميلة

يتم حساب إستثمار المجموعة في شركاتها الزميلة بموجب طريقة الحقوق للمحاسبة. إن الشركة الزميلة هي مؤسسات لدى المجموعة نفوذاً مؤثراً عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشاريع مشتركة. بموجب طريقة الحقوق، يتم إدراج الإستثمار في الشركات الزميلة في القائمة الموحدة للمركز المالي بالتكلفة مضافاً إليها تغييرات ما بعد الإقضاء في حصة المجموعة في صافي موجودات الشركة الزميلة بعد حسم أي إضمحلال في قيمتها. تعكس القائمة الموحدة للدخل حصة المجموعة من نتائج عمليات شركاتها الزميلة. أينما وجدت تغييرات قد أثبتت مباشرة في حقوق الشركة الزميلة، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في هذه التغييرات وتفصح عنها، إذا استلزم الأمر في القائمة الموحدة للتغييرات في حقوق الملاك. يتم إستبعاد المكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من معاملات بين المجموعة وشركاتها الزميلة إلى مدى حصة المجموعة في الشركة الزميلة.

تقوم المجموعة في تاريخ كل قائمة موحدة للمركز المالي بتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الإستثمار في الشركة الزميلة. إذا كان الأمر كذلك تحتسب المجموعة المبلغ المضمحل والذي يعد الفرق بين القيمة العادلة للشركة الزميلة والقيمة المدرجة وتثبت المبلغ في القائمة الموحدة للدخل.

إن تواريخ إعداد تقارير الشركات الزميلة والمجموعة متطابقة والسياسات المحاسبية للشركات الزميلة مطابقة لتلك المستخدمة من قبل المجموعة فيما يتعلق بالمعاملات والأحداث المتشابهة في الظروف المماثلة.

#### ك موجودات إجارة وإجارة منتهية بالتمليك

ترجع هذه مبدئياً بالتكلفة. تشمل موجودات الإجارة والإجارة المنتهية بالتمليك بصورة رئيسية على أراضي ومباني وبعض الموجودات الأخرى. إن الإجارة المنتهية بالتمليك هي عبارة عن عقد تأجير الذي بموجبه يتم نقل ملكية الموجود المستأجر الخاضع للإجارة المنتهية بالتمليك للمستأجر عند نهاية عقد الإجارة (شروط الإجارة)، شريطة سداد جميع أقساط الإجارة.

يحسب الإستهلاك على أساس القسط الثابت لجميع الإجازات المنتهية بالتمليك فيما عدا الأراضي (التي ليست لها عمراً محدداً)، وفقاً لمعدلات يتم حسابها لشطب التكلفة لكل موجود على مدى أعمارها الإنتاجية.

بالنسبة لموجودات الإجارة، يحسب الإستهلاك على أساس القسط الثابت، وفقاً لمعدلات يتم حسابها لشطب تكلفة الموجودات على مدى أعمارها الإنتاجية المقدره. إن الأعمار الإنتاجية المقدره للموجودات لحساب الإستهلاك تتراوح ما بين ١٠ إلى ٣٥ سنة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## ل إستثمارات عقارية

يتم تصنيف العقارات المحتفظ بها لأغراض الإيجار أو للاستفادة من الزيادة في قيمتها أو لكليهما كإستثمارات عقارية. تسجل الإستثمارات العقارية مبدئياً بالتكلفة والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المدفوع متضمنة تكاليف الشراء المصاحبة للعقار. بعد الإثبات المبدئي، يتم إعادة قياس الإستثمارات العقارية بالقيمة العادلة ومع إثبات التغيرات في القيمة العادلة في القائمة الموحدة للدخل.

وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، فإن هذه المكاسب أو الخسائر يتم تخصيصها في إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات العقارية في نهاية السنة. عند تحقيق هذه المكاسب أو الخسائر، يتم تحويلها إلى الأرباح المبقاة من إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات العقارية.

## م المعدات

تدرج المعدات مبدئياً بالتكلفة. يتم رسملة تكلفة الإضافات والتحسينات الرئيسية؛ ويتم حساب الصيانة والتصليلات في القائمة الموحدة للدخل عند تكديها. تدرج المكاسب أو الخسائر الناتجة من الاستبعاد ضمن دخل آخر. يحسب الإستهلاك على أساس القسط الثابت وعلى مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة للموجودات.

يتم حساب الإستهلاك على النحو التالي:

أثاث ومعدات المكاتب	٣ إلى ٥ سنوات
مركبات	٣ سنوات
أخرى	١ إلى ٣ سنوات

## ن حقوق حاملي حسابات الإستثمار

تدرج جميع حقوق حاملي حسابات الإستثمار بالتكلفة مضافاً إليها الربح والاحتياطيات ذات الصلة بعد حسم المبالغ المدفوعة.

تحسب حصة حقوق حاملي حسابات الإستثمار من الدخل على أساس الدخل الناتج من حسابات الإستثمار بعد حسم حصة المضارب. تحتسب المصروفات التشغيلية من أموال المساهمين ولا يتم تضمينها في الحساب.

إن الأساس الذي تطبقه المجموعة في الوصول إلى حصة حقوق حاملي حسابات الإستثمار في الدخل هي (إجمالي الدخل من التمويلات الإسلامية المشتركة محسوماً منه دخل مساهمي «البنك»). سيخصص جزء من الدخل الناتج من حقوق حاملي حسابات الإستثمار كحصة مضارب والمتبقي سيتم توزيعه على حقوق حاملي حسابات الإستثمار.

## س إحتياطي مخاطر الإستثمار

احتياطيات مخاطر الاستثمار هي عبارة عن مبالغ تم تخصيصها من دخل حقوق حاملي حسابات الاستثمار، بعد تخصيص حصة المضارب، تحسباً للخسائر المستقبلية لحقوق حاملي حسابات الإستثمار.

## ع إحتياطي معادلة الأرباح

تقوم المجموعة بتخصيص بعض المبالغ الفائضة من الأرباح التي يتم توزيعها على حقوق حاملي حسابات الإستثمار بعد الأخذ في الاعتبار حصة المضارب من الدخل. يتم إستخدام هذه في المحافظة على مستوى عائد معين من الإستثمارات لحقوق حاملي حساب الإستثمار.

## ف الزكاة

يتم حساب الزكاة على الوعاء الزكوي للمجموعة طبقاً لمعيار المحاسبة المالي رقم ٩ الصادر عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية باستخدام طريقة صافي الأموال المستثمرة. تخرج المجموعة الزكاة التي تحسب على الأرقام الموحدة للإحتياطي القانوني والاحتياطي العام وأرصدة الأرباح المبقاة في بداية السنة. ويخرج حاملوا الأسهم الزكاة المتبقية عليهم بأنفسهم. وتقع مسؤولية دفع الزكاة المستحقة على حقوق حاملي حسابات الإستثمار والحسابات الأخرى على حاملي تلك الحسابات.

## ص مخصصات

يتم إثبات المخصصات عند وجود التزام حالي (قانوني أو متوقع) على المجموعة ناتج عن حدث سابق، ومن المحتمل أن يتطلب وجود تدفق خارجي للموارد يشمل المنافع الإقتصادية لتسوية هذه الإلتزامات ويمكن عمل تقدير موثوق لمبالغ هذه الإلتزامات.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### ق أرباح أسهم

يتم إثبات أرباح أسهم المساهمين كمطلوبات في السنة التي تم الإعلان عنها.

#### ر إستبعاد الموجودات والمطلوبات المالية

##### موجودات مالية

يتم إستبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابه) عند:

- انقضاء الحق في إستلام التدفقات النقدية من الموجود؛

- قيام المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من الموجود سواء (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجود؛ أو

- احتفاظ المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من الموجود ولكنها تعهدت بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب «ترتيب سداد».

عندما تقوم المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من الموجود أو دخلت في ترتيب سداد، ولم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجود ولم يتم نقل السيطرة على الموجود، فإنه يتم إثبات الموجود إلى حد استمرار مشاركة المجموعة في الموجود.

##### مطلوبات مالية

يتم إستبعاد المطلوبات المالية عندما يكون الإلتزام بموجب العقد قد تم إخلائه أو إلغائه أو انتهاء مدته.

#### ش أسهم خزانة

هذه هي أدوات الملكية الخاصة بالمجموعة التي تم إعادة اقتنائها من خلال وسيطها الخاص. يتم خصم أسهم الخزانة من رأس المال ويتم حسابها بالتكلفة على أساس المتوسط المرجح. يتم إثبات المقابل المدفوع أو المستلم من شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات الملكية الخاصة بالمجموعة مباشرة ضمن الحقوق. لا يتم إثبات مكسب أو خسارة في القائمة الموحدة للدخل من شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات الملكية الخاصة.

#### ت إيرادات محظورة شرعاً

تلتزم المجموعة بتجنب الإيرادات الناتجة من مصادر لا تتوافق مع الشريعة الإسلامية. وعليه تقوم المجموعة بترحيل هذه الإيرادات إلى حساب الصداقات والتي تقوم المجموعة باستخدامها لأغراض اجتماعية خيرية.

#### ث تمويل مشترك وذاتي

تصنف الإستثمارات والتمويل والذمم المدينة المملوكة بصورة مشتركة من قبل المجموعة وحقوق حاملي حسابات الإستثمار ضمن بند «تمويل مشترك» في القوائم المالية الموحدة. تصنف الإستثمارات والتمويل والذمم المدينة الممولة فقط من قبل البنك ضمن «التمويل الذاتي».

#### خ المقاصة

يتم عمل مقاصة للموجودات والمطلوبات المالية وإثبات صافي المبلغ في القائمة الموحدة للمركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني أو ديني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبتة وتنوي المجموعة إما التسوية على أساس صافي المبلغ أو أن يتم تحقيق الموجود وسداد المطلوب في الوقت ذاته.

#### ض إثبات الإيراد

##### المرابحات

يثبت الدخل بتخصيص الأرباح بالتناسب على فترة الإئتمان بحيث تحمل كل فترة مالية حصتها من الأرباح بغض النظر عن متى يتم استلام الأموال النقدية. يستبعد الدخل المرتبط بالحسابات المتأخرة عن السداد ٩٠ يوماً من القائمة الموحدة للدخل.

##### المشاركات

يتم إثبات دخل المشاركات عندما يوجد حق إستلام المدفوعات أو عند التوزيع من قبل المشارك. في حالة الخسائر في المشاركات، تثبت حصة المجموعة من هذه الخسائر إلى الحد الذي يتم فيه خصم الخسائر من حصتها في رأس المال المشارك.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## ض إثبات الإيراد (تتمة)

مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية

يتم إثبات الدخل من المبالغ المستحقة من البنوك والمؤسسات المالية وفقاً للفترة الزمنية التي يغطيها العقد بناءً على أصول المبالغ القائمة والربح المتفق عليه مع العملاء.

## إجارة وإجارة منتهية بالتمليك

يتم إثبات دخل الإجارة والإجارة المنتهية بالتمليك على أساس التناسب الزمني وفقاً لشروط عقد التأجير. يتم حسم الاستهلاك من دخل الإجارة المنتهية بالتمليك. يتم إستبعاد الدخل المتعلق بالإجارة المنتهية بالتمليك المتعثرة من القائمة الموحدة للدخل.

## دخل أرباح الأسهم

يتم إثبات أرباح الأسهم عند وجود الحق لاستلام مدفوعاتها.

## دخل من موجودات الإجارة

يحسب دخل الإيجار على أساس القسط الثابت على مدى شروط عقد الإجارة.

## دخل الرسوم والعمولات

يتم إثبات دخل الرسوم والعمولات عند اكتسابها.

## حصة المجموعة كمضارب

يتم استحقاق حصة المجموعة كمضارب نظير إدارتها حقوق حاملي حسابات الاستثمار بناءً على بنود وشروط الاتفاقيات المتعلقة بالمضاربة.

## توزيع الدخل

يتم توزيع الدخل بالتناسب بين حقوق حاملي حسابات الاستثمار والمساهمين على أساس متوسط الأرصدة القائمة خلال السنة.

## ذ العملات الأجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية بالعملات الأجنبية إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة بتاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي. ترحل جميع الفروق الناتجة إلى القائمة الموحدة للدخل.

يتم تضمين المكاسب أو الخسائر الناتجة من تحويل البنود غير النقدية المدرجة بالقيمة العادلة في حقوق الملاك كجزء من تعديل القيمة العادلة.

## أ. إضمحلال الموجودات المالية

يتم عمل تقييم في تاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال موجود مالي محدد أو مجموعة موجودات مالية. إذا وجد مثل هذا الدليل، فإنه يتم تحديد المبلغ القابل للإسترداد المقدر لهذا الموجود وكذلك أي خسارة ناتجة من الإضمحلال، بناءً على تقييم المجموعة للقيمة المقدرة للمقابل النقدي، ويتم إثباته في القائمة الموحدة للدخل. يتم عمل مخصصات محددة لتخفيض جميع العقود المالية المضمحلة لقيمتها النقدية المتوقع تحقيقها. يتم شطب الموجودات المالية فقط في الحالات التي تكون استنفذت جميع المحاولات للإستردادها. يتم تحديد الإضمحلال على النحو التالي:

(أ) للموجودات المدرجة بالقيمة العادلة، فإن الإضمحلال هو الفرق بين التكلفة والقيمة العادلة، بعد حسم أي خسارة إضمحلال تم إثباتها مسبقاً في القائمة الموحدة للدخل؛

(ب) للموجودات المدرجة بالتكلفة، فإن الإضمحلال هو الفرق بين القيمة المدرجة والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية مخصومة بمعدل العائد الحالي في السوق لموجود مالي مماثل؛ و

(ج) للموجودات المدرجة بالتكلفة المطفأة، فإن الإضمحلال هو الفرق بين القيمة المدرجة والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المخصومة بسعر الربح الفعلي الأصلي.

بالنسبة لأدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق، فإن خسائر الإضمحلال المثبتة في القائمة الموحدة للدخل لأدوات إستثمارات أسهم حقوق الملكية لا يتم استرجاعها من خلال قائمة الدخل وإنما ينبغي تسجيلها كزيادة في التغييرات المتراكمة في القيمة العادلة ضمن الحقوق.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تمتة)

ب. ب. استخدام التقديرات والآراء في إعداد القوائم المالية الموحدة

في أثناء تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، استخدمت الإدارة آرائها وقامت بعمل تقديرات لتحديد المبالغ المثبتة في القوائم المالية، إن أهم استخدامات الفرضيات والتقديرات هي ما يلي:

#### مبدأ الاستمرارية

قام البنك بعمل تقييم لقدرة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهو مقتنع بأن لديه المصادر للاستمرار في أعماله في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن الإدارة ليست على علم بأي أمور غير مؤكدة التي من الممكن أن تسبب شكوكاً جوهرية حول قدرة البنك على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية.

#### إضمحلال

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ كل قائمة موحدة للمركز المالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود مالي محدد أو مجموعة من الموجودات المالية. يعتبر الموجود أو مجموعة الموجودات مضمحلة إذا، و فقط إذا، كان هناك دليل موضوعي يثبت الإضمحلال نتيجة لحدث أو أكثر قد تم حدوثه للموجود بعد الإثبات المبدئي (تكيد على أثره خسارة) وبأن حدوث تلك الخسارة (أو الأحداث) له تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجود أو مجموعة الموجودات ويمكن قياسه بواقعية.

#### مخصص إضمحلال جماعي

يتم تقييم الإضمحلال بصورة جماعية للخسائر الناتجة عن تسهيلات التمويل الإسلامية التي تعد غير جوهرية بشكل فردي والتسهيلات الهامة بشكل فردي عندما لا يوجد دليل موضوعي للإضمحلال الفردي. يتم تقييم الإضمحلال الجماعي بتاريخ إعداد كل تقرير مع عمل مراجعة بشكل منفصل لكل محفظة.

#### التقييم العادل للإستثمارات

إن تحديد القيم العادلة للإستثمارات غير المسعرة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وفرضيات قد تؤثر على المبالغ المدرجة للموجودات بتاريخ القوائم المالية الموحدة. يتم تقييم الإستثمارات بناءً على معايير القيمة العادلة الموضحة في إيضاح ٢.٢ أعلاه.

على الرغم من ذلك، فإن المبلغ الفعلي الذي سيتحقق من المعاملات المستقبلية قد يختلف عن التقدير الحالي للقيمة العادلة والتي لا تزال بعيدة عن تقديرات الإدارة نظراً لعدم التيقن حول تقييم الإستثمارات غير المسعرة.

#### تصنيف الإستثمارات

عند إقتناء الموجودات المالية تقرر الإدارة ما إذا يتوجب تصنيفها كأدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الحقوق أو ضمن قائمة الدخل.

#### القيمة العادلة للإستثمارات العقارية

تحدد القيمة العادلة للإستثمارات العقارية من قبل خبراء عقار مستقلين بناءً على أحدث المعاملات العقارية بخصائص ومواقع مماثلة.

#### ج. ج. المحاسبة في تاريخ المتاجرة

يتم إثبات جميع المشتريات والمبيعات «العادية» للموجودات المالية في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيها المجموعة بشراء أو بيع الموجود.

#### د. د. مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

يتم عمل مخصص للمبالغ المستحقة الدفع بموجب قانون العمل البحريني للموظفين غير البحرنيين، عن مدة الخدمة المتراكمة في تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي بشرط اكمال الحد الأدنى من مدة التوظيف.

إن الموظفين البحرنيين للمجموعة مشمولين باشتراكات مدفوعة للهيئة العامة للتأمين الإجتماعي والتي تحسب كنسبة من رواتب الموظفين. إن التزامات المجموعة تكون محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام والتي تحسب كمصروفات عند تكبدها.

#### هـ. هـ. هيئة الرقابة الشرعية

تخضع أنشطة أعمال المجموعة للرقابة من قبل هيئة الرقابة الشرعية المكونة من خمسة أعضاء تعينهم الجمعية العمومية.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣ نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٧,١٥٧	٦,٥٥٠	نقد في الصندوق
٣,٧١٥	٢,٧٣٦	أرصدة لدى مصرف البحرين المركزي، باستثناء ودائع الإحتياطي الإجباري
٤,٧٦٦	٦,١٥٠	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١٥,٦٣٨	١٥,٤٣٦	
٢٨,٢٥٥	٢٦,٢٤٥	ودائع الإحتياطي الإجباري لدى مصرف البحرين المركزي
٤٣,٨٩٣	٤١,٦٨١	

إن الإحتياطي الإجباري لدى مصرف البحرين المركزي غير متوفر للاستخدام في عمليات المجموعة اليومية.

## ٤ مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية

تمويل مشترك ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	تمويل مشترك ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٦١,٥٨٩	١١٢,٤٠٨	مرابحات سلع
(٣٢)	(٣٧)	أرباح مؤجلة
٦١,٥٥٧	١١٢,٣٧١	
٧٠,٨٦٧	٣٦,٤٤٢	وكالات مستحقة القبض
١٣٢,٤٢٤	١٤٨,٨١٣	

## ٥ مرابحات

تمويل مشترك ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	تمويل مشترك ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
١٠٣,٨٤٥	١٠٨,٢٠٧	التورق
١٤٤,٥٢٨	١٠١,١٠٥	تسهيل
١٣,٢٧٥	٥٣,٨٢٩	اعتمادات مستندية
١٣,٠٠٢	١١,٩٦٥	مركبات
٨,٥٨٨	٦,٠٩٢	بطاقات الإئتمان
٣٣٩	٥٩٢	مباني
١٤٤	٣٤٨	مواد بناء
١٨٢	٢٩٨	أراضي
١٥٤	١٥٩	أثاث
٢٨٤,٠٥٧	٢٨٢,٥٩٥	
١٥	٢	صندوق القرض الحسن
٢٨٤,٠٧٢	٢٨٢,٥٩٧	إجمالي المبالغ المستحقة القبض
(٣٥,٢٥٢)	(٢٨,٢٠٧)	أرباح مؤجلة
(٢١,٠٦٣)	(٥٢,٤١٨)	مخصص الإضمحلال - صافي (إيضاح ٢١)*
٢٢٧,٧٥٧	٢٠١,٩٧٢	

بلغت المرابحات المستحقة القبض المتعثرة ٦٣,٣٠٦ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ٩٢,٦٩٧ ألف دينار بحريني).

تعتبر المجموعة الوعد في عقود المرابحات ملزماً لطالب الشراء.

\* يتضمن هذا مخصص إضمحلال جماعي بمبلغ وقدره ٢,٦٨٨ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٥,٥١٣ ألف دينار بحريني)

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٥ مرابحات (تتمة)

فيما يلي مكونات إجمالي محفظة المرابحات المستحقة القبض قبل مخصص الاضمحلال جغرافياً وبحسب القطاع:

٢٠١١			٢٠١٢			
المجموع	الشرق الأوسط	أوروبا	المجموع	الشرق الأوسط	أوروبا	
ألف دينار بحريني						
١٢٠,١٦	١٢٠,١٦	-	٦٧,٧٠٣	٦٧,٧٠٣	-	تجاري
٢٤,٩١٤	٢٤,٩١٤	-	٣٢,٣٦٧	٢٥,٣٠٦	٧,٠٦١	مؤسسات مالية
١٠٩,٤٦٠	١٠٩,٤٦٠	-	١٤٨,٧٥٠	١٤٨,٧٥٠	-	أخرى متضمنة قطاع التجزئة
٢٥٤,٣٩٠	٢٥٤,٣٩٠	-	٢٤٨,٨٢٠	٢٤١,٧٥٩	٧,٠٦١	

## ٦ مشاركات

تمويل مشترك	تمويل مشترك	
٢٠١١	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٩٣,١٤٩	٩٧,٦٨٧	مشاركات في عقارات
(٢٩٦)	(٧,٤٦٧)	صافي مخصص الإضمحلال (إيضاح ٢١)
٩٢,٨٥٣	٩٠,٢٢٠	

بلغت المشاركات المستحقة المتعثرة ٣٣,٥٦ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ٢٥,٦٥٠ ألف دينار بحريني).

## ٧ إستثمارات

٢٠١١			٢٠١٢			
المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي	المجموع	تمويل مشترك	تمويل ذاتي	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
(١) أدوات دين مدرجة بالتكلفة المطفأة						
إستثمارات غير مسعرة						
صكوك						
٦٥,٧٥٥	٦٥,٧٥٥	-	٥٦,٨٥١	٥٦,٨٥١	-	في ايناير
٢٢,٨٣٣	٢٢,٨٣٣	-	٢٥,٤٦٢	٢٥,٤٦٢	-	إقتناءات
(٣١,٥٥٧)	(٣١,٥٥٧)	-	(٣٧,٩٠٧)	(٣٧,٩٠٧)	-	إستبعادات وإستردادات
٥٦,٨٥١	٥٦,٨٥١	-	٤٤,٤٠٦	٤٤,٤٠٦	-	في ٣١ ديسمبر
(٢) أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق						
إستثمارات مسعرة						
أسهم حقوق الملكية						
٢٠,٣٠٩	-	٢٠,٣٠٩	١٨,٧٩٣	-	١٨,٧٩٣	في ايناير
٣,٨٣٧	-	٣,٨٣٧	١,٤٩٥	-	١,٤٩٥	إقتناءات
(١,١٧٣)	-	(١,١٧٣)	١,٢٦٥	-	١,٢٦٥	التغير في القيمة السوقية العادلة
(٤,١٨٠)	-	(٤,١٨٠)	(٥,٦٣٣)	-	(٥,٦٣٣)	إستبعادات
١٨,٧٩٣	-	١٨,٧٩٣	٢٤,٩٢٠	-	٢٤,٩٢٠	في ٣١ ديسمبر
إستثمارات غير مسعرة						
أسهم حقوق الملكية						
١٤,٣٢٠	-	١٤,٣٢٠	١٤,١٢٩	-	١٤,١٢٩	في ايناير
(١٩١)	-	(١٩١)	-	-	-	إستبعادات
١٤,١٢٩	-	١٤,١٢٩	١٤,١٢٩	-	١٤,١٢٩	في ٣١ ديسمبر

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٧ إستثمارات (تتمة)

٢٠١١			٢٠١٢			
تمويل ذاتي	تمويل مشترك	المجموع	تمويل ذاتي	تمويل مشترك	المجموع	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٤٠,٢٥	-	٤٠,٢٥	٣٧,٧٦٠	-	٣٧,٧٦٠	صناديق مدارة
١٨٨	-	١٨٨	٢,٧٤٦	-	٢,٧٤٦	في ١ يناير
-	-	-	١,٨٥١	-	١,٨٥١	إقتناءات
(٢,٤٥٣)	-	(٢,٤٥٣)	(٢٧٠)	-	(٢٧٠)	التغير في القيمة السوقية العادلة
٣٧,٧٦٠	-	٣٧,٧٦٠	٤٢,٠٨٧	-	٤٢,٠٨٧	إستيعادات
						في ٣١ ديسمبر
(٣) أدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل						
إستثمارات مسعرة أسهم حقوق الملكية						
١,١٩١	-	١,١٩١	١,١٦٣	-	١,١٦٣	في ١ يناير
٤١٣	-	٤١٣	٥,٥٥٣	-	٥,٥٥٣	إقتناءات
-	-	-	٢٦٩	-	٢٦٩	التغير في القيمة السوقية العادلة
(٤٤١)	-	(٤٤١)	(٦,٥٥٩)	-	(٦,٥٥٩)	إستيعادات
١,١٦٣	-	١,١٦٣	٤٢٦	-	٤٢٦	في ٣١ ديسمبر
١٢٨,٦٩٦	٥٦,٨٥١	٧١,٨٤٥	١٢٥,٩٦٨	٤٤,٤٠٦	٨١,٥٦٢	مجموع الإستثمارات قبل مخصص الإضمحلال في ٣١ ديسمبر
صافي مخصص الإضمحلال						
(١٥٣)	(١٥٣)	-	(٣,٣٥٧)	(٣,٣٥٧)	-	أدوات دين (إيضاح ٢١)
(١٨,٦٢١)	-	(١٨,٦٢١)	(٢٦,٣٢٣)	-	(٢٦,٣٢٣)	أدوات أسهم حقوق الملكية (إيضاح ٢١)
(١٨,٧٧٤)	(١٥٣)	(١٨,٦٢١)	(٢٩,٦٨٠)	(٣,٣٥٧)	(٢٦,٣٢٣)	
١٠٩,٩٢٢	٥٦,٦٩٨	٥٣,٢٢٤	٩٦,٢٨٨	٤١,٠٤٩	٥٥,٢٣٩	

## ٨ إستثمارات في شركات زميلة

تشتمل الاستثمارات في الشركات الزميلة على ما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	نسبة الملكية %	نوع التأسيس	مسعرة التأمين
تمويل ذاتي	تمويل ذاتي			
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني			
١,٨٣٠	١,٦٥٠	٢٢٢,٧٥ %	مملكة البحرين	شركة التكافل الدولية ش.م.ب.*
٥,٣٢١	٥,٤٩٣	٢٥٠,٠٠ %	مملكة البحرين	مؤسسة مالية
٧,١٥١	٧,١٤٣			مركز إدارة السيولة المالية ش.م.ب. (مقفلة)

\* شركة التكافل الدولية ش.م.ب. هي شركة مدرجة في بورصة البحرين. وبلغ آخر سعر متوفر لها ٢٩٠. دينار بحريني في ١٠ يناير ٢٠١٠. ولم يتم عمل أية تداولات في أسهم الشركة منذ ذلك التاريخ.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٨ إستثمارات في شركات زميلة (تتمة)

يلخص الجدول التالي آخر المعلومات المالية المتعلقة بالشركات الزميلة للمجموعة:

٢٠١٢					
صافي الربح	إجمالي الإيرادات	مجموع الإلتزامات المحتملة	مجموع المطلوبات	مجموع الموجودات	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٥٥٢	٩,٢٩٩	-	٢٦,١٨٤	٣٤,٨٧٨	شركة التكافل الدولية ش.م.ب.
٦٣٦	٣,٠٤٢	٥,٨٣٣	٤٠,٩٨١	٦٢,٩٥٢	مركز إدارة السيولة المالية ش.م.ب. (مقفلة)

٢٠١١					
صافي الربح	إجمالي الإيرادات	مجموع الإلتزامات المحتملة	مجموع المطلوبات	مجموع الموجودات	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٦٠٨	٨,٥٢٤	-	٢٣,٠١٣	٣١,٠٥٨	شركة التكافل الدولية ش.م.ب.
١٢٣	٢,٧٣٣	٧,٥٠٠	٥٥,٧٤١	٧٧,٠٢٥	مركز إدارة السيولة المالية ش.م.ب. (مقفلة)

تقدم شركة التكافل الدولية ش.م.ب. التي تأسست في عام ١٩٨٩، جميع أنواع أنشطة التكافل وإعادة التكافل وفقاً لتعاليم الشريعة الإسلامية. يمثل مجموع الإيرادات كلاً من إيرادات التكافل العام والتكافل العائلي والمؤسسات العامة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ولا تمثل إيرادات المساهمين فقط.

تم تأسيس مركز إدارة السيولة المالية ش.م.ب. (مقفلة) في عام ٢٠٠٢ لتسهيل تأسيس سوق إسلامي بين البنوك والذي يساعد مؤسسات الخدمات المالية الإسلامية في إدارة موجوداتها ومطلوباتها بفاعلية.

### ٩ إستثمارات في موجودات الإجارة

٢٠١١			٢٠١٢		
تمويل ذاتي			تمويل ذاتي		
المجموع	مباني	أراضي	المجموع	مباني	أراضي
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٢,٢٤٠	٥,٦٤٠	٦,٦٠٠	١٢,٢٤٠	٥,٦٤٠	٦,٦٠٠
-	-	-	١,٢٣٤	-	١,٢٣٤
١٢,٢٤٠	٥,٦٤٠	٦,٦٠٠	١٣,٤٧٤	٥,٦٤٠	٧,٨٣٤
القيمة الدفترية:					
في ١ يناير					
٢,٦٠٥	٢,٦٠٥	-	٢,٧٤٤	٢,٧٤٤	-
المخصص خلال السنة					
١٣٩	١٣٩	-	١٣١	١٣١	-
٢,٧٤٤	٢,٧٤٤	-	٢,٨٧٥	٢,٨٧٥	-
في ٣١ ديسمبر					
صافي القيمة الدفترية:					
في ٣١ ديسمبر					
٩,٤٩٦	٢,٨٩٦	٦,٦٠٠	١٠,٥٩٩	٢,٧٦٥	٧,٨٣٤

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ١٠ إجارة منتهية بالتمليك

٢٠١١					٢٠١٢				
تمويل مشترك					تمويل مشترك				
المجموع	أخرى	بالطيران	مباني	أراضي	المجموع	أخرى	بالطيران	مباني	أراضي
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١١٢,٩٥٥	٦,٣٣٢	١١,٨٣٣	٥٨,٣٧٠	٣٦,٤٢٠	١٠٦,٩٨١	٦,٤١٣	١٦,١٠٢	٤٧,٠٧٥	٣٧,٣٩١
٢٨,٢٦٣	٨١	١٣,٩٦٢	١١,٥٩١	٢,٦٢٩	١٩,٩٨٢	١,٧١٨	٣٦٣	١٤,٣٩٦	٣,٥٠٥
(٣٤,٢٣٧)	-	(٩,٦٩٣)	(٢٢,٨٨٦)	(١,٦٥٨)	(١٢,٥٣٦)	(٥٤٦)	(٥,٣٠٨)	(٤,٦٩٩)	(١,٩٨٣)
١٠٦,٩٨١	٦,٤١٣	١٦,١٠٢	٤٧,٠٧٥	٣٧,٣٩١	١١٤,٤٢٧	٧,٥٨٥	١١,٥٧٧	٥٦,٧٧٢	٣٨,٩١٣
التكلفة:									
١١٢,٩٥٥	٦,٣٣٢	١١,٨٣٣	٥٨,٣٧٠	٣٦,٤٢٠	١٠٦,٩٨١	٦,٤١٣	١٦,١٠٢	٤٧,٠٧٥	٣٧,٣٩١
٢٨,٢٦٣	٨١	١٣,٩٦٢	١١,٥٩١	٢,٦٢٩	١٩,٩٨٢	١,٧١٨	٣٦٣	١٤,٣٩٦	٣,٥٠٥
(٣٤,٢٣٧)	-	(٩,٦٩٣)	(٢٢,٨٨٦)	(١,٦٥٨)	(١٢,٥٣٦)	(٥٤٦)	(٥,٣٠٨)	(٤,٦٩٩)	(١,٩٨٣)
١٠٦,٩٨١	٦,٤١٣	١٦,١٠٢	٤٧,٠٧٥	٣٧,٣٩١	١١٤,٤٢٧	٧,٥٨٥	١١,٥٧٧	٥٦,٧٧٢	٣٨,٩١٣
الاستهلاك:									
٧,٥٦٩	-	١,٢٥٤	٦,٣١٥	-	٧,٨٧٣	٣٩٢	١,٤٠١	٦,٠٨٠	-
٣,٧٦٣	٣٩٢	٥٩٠	٢,٧٨١	-	٦,٥١٨	٥٣١	٧٤٤	٥,٢٤٣	-
(٣,٤٥٩)	-	(٤٤٣)	(٣,١٦)	-	(٦٢٥)	-	-	(٦٢٥)	-
٧,٨٧٣	٣٩٢	١,٤٠١	٦,٠٨٠	-	١٣,٧٦٦	٩٢٣	٢,١٤٥	١٠,٦٩٨	-
(١,٦٩٢)	-	-	(١,٦٩٢)	-	(٣,٨١٥)	-	-	(١,٣١٤)	(٢,٥٠١)
صافي الإضمحلال (إيضاح ٢١)									
(١,٦٩٢)	-	-	(١,٦٩٢)	-	(٣,٨١٥)	-	-	(١,٣١٤)	(٢,٥٠١)
صافي القيمة الدفترية:									
٩٧,٤١٦	٦,٠٢١	١٤,٧٠١	٣٩,٣٠٣	٣٧,٣٩١	٩٦,٨٤٦	٦,٦٦٢	٩,٠١٢	٤٤,٧٦٠	٣٦,٤١٢

بلغت الإجارة المنتهية بالتمليك المضمحلة ٣٢,٦٣٠ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ٢٩,٥٤٩ ألف دينار بحريني).

## ١١ استثمارات عقارية

تمويل ذاتي	تمويل ذاتي
٢٠١١	٢٠١٢
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٠٥,١٥٠	١١٥,٠٠٨
١٢,٣٨٦	١,١١٥
١١٧,٥٣٦	١١٦,١٢٣
(٢,٥٧٠)	(٩,٧٧٢)
٤٢	-
١١٥,٠٠٨	١٠٦,٣٥١

تشتمل الإستثمارات العقارية على عقارات موجودة في مملكة البحرين والإمارات العربية المتحدة.

تدرج الإستثمارات العقارية بالقيمة العادلة، والتي تم تحديدها بناءً على تقييمات تم إجرائها من قبل مثنين مستقلين متخصصين في تقييم هذه الأنواع من الإستثمارات العقارية.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ١٢ موجودات أخرى

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٥,٦٢٣	٤,٥٩٠	موجودات ثابتة (صافي)
١,٨٥٥	٢,١٣٠	ذمم مدينة من أطراف ذوي علاقة
٨٦٤	١,١٢٣	سلف للموظفين
٧٥٦	٧٥٦	ذمم مدينة أخرى
٤٠٠	٤٠٧	مصروفات مدفوعة مقدماً
٣٨٨	٣٥٥	دخل مستحق القبض
١٩٦	١٩٦	ذمم مدينة مقابل اعتمادات مستندية
١,٠٤٤	٦٥٠	أخرى
١١,١٢٦	١٠,٢٠٧	صافي مخصص الإضمحلال (إيضاح ٢١)
٧,٥١٧	٦,٩٥٨	

## ١٣ مطلوبات أخرى

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٤,٥٦٦	٢,٣٢٨	مبالغ مستحقة الدفع للبائعين
٢,٥٨٢	٢,٣١٨	مصروفات مستحقة
١,٨٢٩	١,٠٥٠	دخل غير مكتسب
١,٧٢٢	١,٥٨٠	شيكات إدارية
١,٦٤٤	١,٦٣٥	مبالغ تأمين الحياة مستحقة الدفع
٨١٧	٣,٤٦٨	أرباح أسهم مستحقة الدفع
٥٦٤	٥٤٦	مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين والإجازات
٥٨	٢٠٩	زكاة و صندوق التبرعات
٤٤	٤٧	هامش على الاعتمادات المستندية
٨٢٣	١,٣٢٦	أخرى
١٤,٦٤٩	١٤,٥٠٧	

## ١٤ حقوق حاملي حسابات الاستثمار

تحتفظ المجموعة بإحتياطي مخاطر الاستثمار بإجمالي ٦٣ ألف دينار بحريني (٢٠١١: لا شيء) ولم تحتفظ بإحتياطي معادلة الأرباح طوال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ على التوالي.

بما إن أموال حقوق حاملي حسابات الاستثمار مختلطة مع أموال المجموعة للإستثمار، فإنه لا يمنح أية أولوية لأي طرف لغرض الإستثمارات وتوزيع الأرباح.

حصة المجموعة كمضارب من أرباح حقوق حاملي حسابات الإستثمار قد تصل إلى ٦٥٪ كحد أقصى (٢٠١١: ٦٥٪).

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ١٤ حقوق حاملي حسابات الاستثمار (تتمة)

١٤,١ توزيع الأرباح حسب نوع الحساب

يمثل الجدول التالي توزيع الربح حسب نوع حقوق حاملي حسابات الاستثمار.

نوع الحساب	٢٠١٢		٢٠١١	
	نسبة الأموال المستثمرة	نسبة الربح الموزع	نسبة الأموال المستثمرة	نسبة الربح الموزع
ودائع محددة	٪٨٥	٪١,٩١	٪٨٧	٪١,٩٥
ودائع استثمارية مخصصة	٪٨٥	٪٣,٥٤	٪٩٥	٪٣,٤٩
شهادات استثمار	٪٨٥	٪٣,٩٣	٪٩٠	٪٤,٠٠
حسابات توفير	٪٤٥	٪٠,٥٧	٪٤٥	٪٠,٧٠
اقراً	٪٩٠	٪٢,٨٨	٪٨٥	٪٣,٠٠
تجوري	٪٤٥	٪٠,٥٦	٪٤٥	٪٠,٧٠
فيفو	٪٤٥	٪٠,٥٧	٪٤٥	٪٠,٧٠

## ١٤,٢ أرصدة حقوق حاملي حسابات الاستثمار

نوع حقوق حاملي حسابات الاستثمار	٢٠١٢		٢٠١١	
	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
حسابات استثمار المؤسسات المالية				
أساس تعاقدي*	٨٧,٦٦٩	١٠٨,٧٧٣		
أخرى	٢١	١٠٦		
	٨٧,٦٩٠	١٠٨,٨٧٩		
حسابات استثمار العملاء				
أرصدة تحت الطلب	١٩٢,٨٥٠	١٧٠,٦٢٤		
أساس تعاقدي*	٣٧٦,٦٤٣	٣٥٥,٢٨١		
أخرى	٤,٠٧٧	٣,٤٢٧		
	٥٧٣,٥٧٠	٥٢٩,٣٣٢		
	٦٦١,٢٦٠	٦٣٨,٢١١		

\*يمكن سحبها ولكنها تخضع لغرامة مالية.

## ١٥ حقوق الملاك

نوع حقوق الملاك	٢٠١٢		٢٠١١	
	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
(١) رأس المال المصرح به				
(أ) ٢,٠٠٠,٠٠٠ سهم (٢٠١١): ٢,٠٠٠,٠٠٠ سهم) بقيمة إسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسهم	٢,٠٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠		
(ب) الصادر والمدفوع بالكامل				
٩٣٩,٦٧٣,٤٩٩ سهم (٢٠١١): ٩٣٩,٦٧٣,٤٩٩ سهم) بقيمة إسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسهم	٩٣,٩٦٧	٩٣,٩٦٧		

## (أ) رأس المال المصرح به

قرر المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية غير العادي الذي عقد بتاريخ ٨ فبراير ٢٠١١م بزيادة رأس المال المصرح به للبنك من ١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة إسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسهم إلى ٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة إسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسهم.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ١٥ حقوق الملاك (تتمة)

(أ) رأس المال (تتمة)

(ب) رأس المال

قرر المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية غير العادي الذي عقد بتاريخ ٨ فبراير ٢٠١٢م بزيادة رأس المال المدفوع للبنك بمقدار ٥٤,٦٤ مليون دينار بحريني من خلال إصدار أسهم الحقوق للمساهمين الحاليين بسعر ١,٠٠ دينار بحريني للسهم. لقد حصل البنك على اكتتابات بقيمة ٢١,١١ مليون دينار بحريني لغاية ٢٢ يونيو ٢٠١٢. لذا قرر مجلس الإدارة إقفال الزيادة في رأس المال على هذا المبلغ. بلغ إجمالي عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة بالكامل ٩٣٩,٦٧٣,٤٩٩ سهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٩٣٩,٦٧٣,٤٩٩ سهم).

(ج) علاوة إصدار أسهم

يتم معاملة المبالغ المتحصلة التي تفوق القيمة الاسمية لرأس المال الصادر خلال أي إصدار جديد للأسهم بعد حسم تكاليف الطرح، على أنها علاوة إصدار أسهم. إن هذا المبلغ غير قابل للتوزيع ولكن يمكن إستخدامه في الأوجه التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني.

خلال السنة اقترح مساهمي البنك على مقاصة الخسائر المتراكمة تبلغ ٤٣,٩٣٦ ألف دينار بحريني مقابل علاوة إصدار الأسهم. لقد تمت الموافقة على مقترح المقاصة من قبل المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية الذي عقد بتاريخ ٢١ مارس ٢٠١٢.

(٢) أسهم خزانة

٢٠١١	٢٠١٢	عدد الأسهم	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني		
٣٠٧	٥٦٣	٣,٦٢٠,٦٠٩	في ١ يناير
٢٥٦	-	-	شراء أسهم خزانة
٥٦٣	٥٦٣	٣,٦٢٠,٦٠٩	في ٣١ ديسمبر
٢٠١٢			
ألف دينار بحريني			
٥٦٣			تكلفة أسهم الخزانة
٢٩٧			قيمة السوق لأسهم الخزانة

إن نسبة أسهم الخزانة من إجمالي الأسهم الصادرة هو ٠,٣٩٪.

يتم خصم أدوات أسهم حقوق الملكية الخاصة بالمجموعة المعاد اقتناءها من الحقوق. لا يتم إثبات مكسب أو خسارة في القائمة الموحدة للدخل عند شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات أسهم حقوق الملكية الخاصة بالمجموعة.

(٣) الإحتياطات

الإحتياطي القانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للمجموعة يتم تحويل ١٠٪ من صافي دخل السنة إلى الإحتياطي القانوني. ويجوز للمجموعة أن تقرر إيقاف مثل هذا التحويل السنوي عندما يبلغ الإحتياطي ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. لم يتم عمل تحويل للسنة الحالية نتيجة تكبد البنك لصافي خسارة للسنة. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الأوجه التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

الإحتياطي العام

تم عمل الإحتياطي العام وفقاً للنظام الأساسي للمجموعة وهو قابل للتوزيع بعد الحصول على موافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية وموافقة مصرف البحرين المركزي. يمكن للمجموعة تحويل أي مبلغ إلى الإحتياطي العام، كما يتم الموافقة عليه من قبل المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية. من صافي دخل السنة بعد تخصيص الإحتياطي القانوني.

إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات العقارية

تمثل هذه مكاسب أو خسائر إعادة تقييم غير محققة متراكمة على الإستثمارات العقارية. يتم تحويل هذا الإحتياطي إلى الأرباح المبقة عند بيع الإستثمارات العقارية.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ١٥ حقوق الملاك (تتمة)

(٣) الإحتياطيات (تتمة)

التغيرات المترابطة في القيمة العادلة للإستثمارات

تمثل هذه صافي مكاسب أو خسائر غير محققة من إستثمارات أسهم الملكية متعلقة بإستثمارات ممولة ذاتياً.

## (٤) معلومات إضافية عن نمط الملكية

(١) فيما يلي أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم التي يحتفظون بها و التي تبلغ %٥ أو أكثر من الأسهم القائمة:

الأسماء	الجنسية	٢٠١٢		٢٠١١	
		عدد الأسهم	نسبة الملكية %	عدد الأسهم	نسبة الملكية %
شركة دار الاستثمار	كويتي	٣٧٢,٦٣٢,٦٩٠	٣٩,٦٦%	٣٧٢,٦٣٢,٦٩٠	٣٩,٦٦%
البنك الإسلامي للتنمية	سعودي	١٦٥,٨٠٤,٤٨٥	١٧,٦٤%	١٦٥,٨٠٤,٤٨٥	١٧,٦٤%
الشركة الكويتية للاستثمار ش.م.ك	كويتي	١١,٩٦٢,٤٧١	١,٨١%	١١,٩٦٢,٤٧١	١,٨١%
المجلس العام للأوقاف الكويتية	كويتي	٦٧,٩٤٦,٠٣٣	٧,٢٣%	٦٧,٩٤٦,٠٣٣	٧,٢٣%

(٢) لدى البنك فئة واحدة من الأسهم فقط وحاملي هذه الأسهم لديهم حقوق تصويت متساوية.

(٣) يوضح الجدول توزيع الأسهم وعدد حاملي الأسهم ونسبة ملكيتهم في الفئات التالية:

أقل من ١%	عدد الأسهم	عدد المساهمين	٢٠١٢		٢٠١١	
			عدد الأسهم	% من مجموع الأسهم القائمة	عدد المساهمين	% من مجموع الأسهم القائمة
أقل من ١%	١٥٤,٤٤٢,٩٨١	٣,٤١٢	١٥٤,٤٤٢,٩٨١	١٦,٤٤%	٣,٤٤١	١٦,٤٤%
من ١% لغاية أقل من ٥%	٦٧,٨٨٤,٨٣٩	٣	٦٧,٨٨٤,٨٣٩	٧,٢٢%	٣	٧,٢٢%
من ٥% لغاية أقل من ١٠%	٦٧,٩٤٦,٠٣٣	١	٦٧,٩٤٦,٠٣٣	٧,٢٣%	١	٧,٢٣%
من ١٠% لغاية أقل من ٥٠%	٦٤٩,٣٩٩,٦٤٦	٣	٦٤٩,٣٩٩,٦٤٦	٦٩,١١%	٣	٦٩,١١%
أكثر من ٥٠%	٩٣٩,٦٧٣,٤٩٩	٣,٤١٩	٩٣٩,٦٧٣,٤٩٩	١٠٠,٠٠%	٣,٤٤٨	١٠٠,٠٠%

فيما يلي تفاصيل حصة أعضاء مجلس الإدارة في أسهم البنك كما في نهاية السنة:

الفئات:	عدد الأسهم	٢٠١٢		٢٠١١	
		عدد أعضاء مجلس الإدارة	عدد الأسهم	عدد أعضاء مجلس الإدارة	عدد الأسهم
أقل من ١%	٤,٠٤٢,٦٠١	٩	٣,٨٥٤,٣٧١	٦	

فيما يلي عدد الأسهم ونسبة ملكية أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الرقابة الشرعية والإدارة العليا (مساعد المدير العام وأعلى):

	عدد الأسهم	٢٠١٢		٢٠١١	
		نسبة الملكية	عدد الأسهم	نسبة الملكية	عدد الأسهم
أعضاء مجلس الإدارة	٤,٠٤٢,٦٠١	٤٣%	٣,٨٥٤,٣٧١	٤١%	
أعضاء الرقابة الشرعية	٢٠٥,٧٢٥	٥,٢%	٢٠٥,٧٢٥	٥,٢%	
الإدارة العليا	١٠,٠٠٠	٠,١%	١٦١,٦٨٧	٠,٢%	
	٤,٣٤٨,٣٢٦	٤٦%	٤,٢٢١,٧٨٣	٤٥%	

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ١٦ كفاية رأس المال

تقوم المجموعة بإدارة هيكله رأسمالها وعمل تعديلات على ضوء التغييرات في الظروف الاقتصادية وخصائص مخاطر أنشطتها. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكله رأس المال، يمكن للمجموعة تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إعادة رأس المال إلى المساهمين أو إصدار صكوك وغيرها. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف والسياسات والعمليات عن السنوات السابقة.

يتكون هيكل رأسمال المجموعة بصورة رئيسية من رأسمالها المدفوع، متضمن علاوة إصدار أسهم وإحتياطيات. من الناحية التنظيمية، فإن المبلغ الجوهري لرأسمال المجموعة هو على هيئة قاعدة رأس المال فئة ١ كما تم تحديده من قبل مصرف البحرين المركزي، أي إن معظم رأس المال هو ذو طبيعة دائمة.

إن سياسة كفاية رأسمال المجموعة هي الإحتفاظ بقاعدة رأسمال قوية لدعم تطوير ونمو أعمالها. يتم تحديد متطلبات رأس المال الحالي والمستقبلي على أساس توقعات نمو التسهيلات التمويلية لكل وحدة عمل، توقعات النمو في التسهيلات غير المدرجة في الميزانية والمصادر المستقبلية وإستخدامات الصناديق.

فيما يلي تصنيف رأسمال المجموعة وفقاً للمتطلبات التنظيمية:

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
		<b>رأس المال الأساسي - فئة ١</b>
٩٣,٤٠٤	٩٣,٤٠٤	أسهم عادية صادرة ومدفوعة بالكامل
١,٠٠٠	١,٠٠٠	إحتياطيات عامة
١,٢٦٨	١,٢٦٧	إحتياطي قانوني / إجباري
٤٣,٩٣٦	-	علاوة إصدار أسهم
(٢٥,٠٠٠)	-	أرباح مبقاة / خسائر (باستثناء صافي الدخل)/الخسارة للسنة الحالية)
		<b>محسوماً منها:</b>
(١٧,١٠٠)	(٣٦,١٩٥)	صافي الخسارة للسنة
(٤,٦١١)	(٦٣٨)	إجمالي الخسائر غير المحققة الناتجة من التقييم العادل لسندات أسهم حقوق الملكية
١٠,١٨٩٧	٦٧,٨٣٨	<b>رأس المال فئة ١ قبل الخصومات</b>
		<b>رأس المال الإضافي - فئة ٢</b>
-	-	إحتياطي إعادة تقييم الموجودات (٤٥٪ فقط)
٣١٥	٥٩٣	مكاسب غير محققة ناتجة من التقييم العادل لأسهم حقوق الملكية (٤٥٪ فقط)
٣١٥	٦٣	إحتياطي مخاطر الاستثمار
-	٢,٦٨٨	إحتياطي آخر
٦٣٠	٣,٣٤٤	<b>رأس المال فئة ٢ قبل الخصومات</b>
١٠٢,٥٢٧	٧١,١٨٢	<b>مجموع رأس المال المتوفر</b>
		<b>الخصومات</b>
(٥,٣٢١)	(٥,٤٩٣)	حقوق الأقلية الجوهريّة في المؤسسات المصرفية والمالية المستندية
(١,٧٤١)	-	المبالغ الفائضة فوق الحدود النسبية
(١,٨٣٠)	(١,٦٥٠)	إستثمار في مؤسسة تأمين أعلى من أو معادل لنسبة ٢٠٪
(١٢,٠٥٧)	-	المبالغ الفائضة فوق الحد الأقصى المسموح به لحدود التعرضات الكبيرة
٧٢,٥٧٨	٦٤,٣٩	<b>مجموع رأس المال المؤهل</b>

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ١٦ كفاية رأس المال (تتمة)

لتقييم متطلبات ملائمة رأس مالها وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي، اعتمدت المجموعة الطريقة الموحدة لمخاطر الائتمان، وطريقة المؤشرات الأساسية للمخاطر التشغيلية وطريقة القياس الموحد لمخاطر السوق. إن متطلبات رأس المال لهذه المخاطر هي كالتالي:

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٤٦١,٥٦	٤٦٧,٦٤	مجموع الموجودات المرجحة لمخاطر الائتمان
١٧,٠٦٣	١٤,٢٨٨	مجموع الموجودات المرجحة لمخاطر السوق
٤٣,٤٩٧	٥٢,٩٦٨	مجموع الموجودات المرجحة للمخاطر التشغيلية
٥٢١,٦١٦	٥٣٤,٣٢٠	المجموع التنظيمي للموجودات المرجحة للمخاطر
٪١٢,٢٨	٪١٣,٥٨	نسبة كفاية رأس المال
٪١٢	٪١٢	الحد الأدنى المطلوب

## ١٧ إرتباطات وإلتزامات محتملة

إرتباطات متعلقة بتسهيلات إئتمانية

تتضمن هذه على إرتباطات للدخول في عقود تمويلية مصممة لتلبية احتياجات عملاء المجموعة.

إن الاعتمادات المستندية وخطابات الضمان تلزم المجموعة بالدفع نيابة عن العملاء.

لدى المجموعة الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات والإلتزامات المحتملة التالية نيابة عن العملاء:

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٢,٢٣٩	١,٦٥٠	اعتمادات مستندية وخطابات قبول
٧,٥٢٢	٧,٩٣٤	خطابات ضمان
٥٢٤	٥١٥	إرتباطات عقود التأجير التشغيلية*
١,٢٨٥	١,٠٩٩	

\* دخلت المجموعة في عقود تأجير تجارية لبعض الفروع. إن متوسط الأعمار لعقود التأجير يتراوح بين ٤ شهر إلى ٥ سنوات وتتضمن العقود بنود التجديد. إن التجديدات هي حق خيار للشركات المحتفظة بعقد الإيجار. ليس هناك قيود موضوعة على المستأجر بالدخول في عقود الإيجار هذه.

إن الحد الأدنى للإيجارات المستقبلية المستحقة الدفع بموجب عقود التأجير التشغيلية غير القابلة للإلغاء كما في ٣١ ديسمبر هي كما يلي:

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٢١٩	٢٨٩	خلال سنة واحدة
٣٠٥	٢٢٦	بعد سنة واحدة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات
٥٢٤	٥١٥	

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ١٨ دخل من التمويلات الإسلامية

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
١٤,٦٧٩	١٤,٦٨٧	دخل من المرابحات
٨١٤	١,٠٢٨	دخل من مستحقات من بنوك ومؤسسات مالية
٥,٣٢١	٦,٢٤٠	دخل من المشاركات
٦,٥٦٤	٧,٧٢١	دخل من إجارة منتهية بالتمليك - صافي *
٢٧,٣٧٨	٢٩,٦٧٦	

\*فيما يلي تفاصيل الدخل من الإجارة المنتهية بالتمليك:

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
١٣,٠٨٢	١١,٤٨٤	دخل من إجارة منتهية بالتمليك - إجمالي
(٦,٥١٨)	(٣,٧٦٣)	الإستهلاك خلال السنة (إيضاح ١٠)
٦,٥٦٤	٧,٧٢١	

## ١٩ صافي دخل الإستثمارات

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
١,٤٨٧	٨٦٥	دخل أرباح الأسهم
٢٧١	(٢٩٣)	مكسب / (خسارة) غير محققة من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٤١٤	٢٨٦	دخل من إستثمارات في موجودات الإجارة
٢,١٧٢	٨٥٨	

## ٢٠ مصروفات أخرى

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
١,٦٢٣	١,٦٨٨	مصروفات التسويق والإعلان
١,١٩٩	٦٥٠	رسوم الخدمات المهنية والاستشارية والمحاماة
١,٠٧٤	٦٤١	مصروفات ورسوم بطاقة الإئتمان والدين
٨٦٧	٨٧٤	مصروفات الإتصالات
٧٢٤	١,٠٧٧	مصروفات متعلقة بتقنية المعلومات
٦٢٤	٥٩٣	مصروفات المباني
٤١٤	٤١٥	مصروفات موجودات الإجارة
٢٤١	١٨٦	مصروفات السفر والنقل
٢١٠	٢٤٠	أتعاب جلسات مجلس الإدارة
١٧٥	٢٣٧	مصروفات والقرطاسية
٤٠	٧٦	رسوم وعمولات السمسرة
٢٤	٢٢٤	هدايا وتبرعات
١١	٣٨	أتعاب أعضاء اللجنة الشرعية
-	٣٤	مكافآت اللجنة الشرعية
٢٧٨	٩٤٦	مصروفات متنوعة أخرى
٧,٥٠٤	٧,٩١٩	

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢١ مخصصات الأضحلال

٢٠١٢	مراibات ألف دينار بحريني	إجارة منتهية بالتمليك ألف دينار بحريني	مشاركات ألف دينار بحريني	إستثمارات ألف دينار بحريني	موجودات أخرى ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
المخصصات في ١ يناير	٥٢,٤١٨	١,٦٩٢	٢٩٦	١٨,٧٧٤	٣,٢٤٩	٧٦,٤٢٩
مبالغ مشطوبة	(٤٠,٤٤٦)	-	-	(١,٦٣٢)	-	(٤٢,٠٧٨)
مبالغ مستردة	(٣,٩٥٥)	(٦٦٩)	-	(٨٦)	-	(٤,٧١٠)
المخصص	١٣,٠٤٦	٢,٧٩٢	٧,١٧١	١٢,٦٢٤	٣٦٠	٣٥,٩٩٣
صافي المخصصات في ٣١ ديسمبر	٢١,٠٩١	٢,١٢٣	٧,١٧١	١٢,٥٣٨	٣٦٠	٣١,٢٨٣
متعثرة	٦٣,٣٠٦	٣٢,٦٣٠	٣٣,٠٥٦	٥١,٣٣١	٣,٦٠٩	١٨٣,٩٣٢
إيضاحات	٥	١٠	٦	٧	١٢	

٢٠١١	مراibات ألف دينار بحريني	إجارة منتهية بالتمليك ألف دينار بحريني	مشاركات ألف دينار بحريني	إستثمارات ألف دينار بحريني	موجودات أخرى ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
المخصصات في ١ يناير	٣١,٦٠٨	٣,٥٠٢	٣,٣٦٣	١٣,٥٣٧	٣,٢٤٩	٥٥,٢٥٩
مبالغ مشطوبة	(٢٣٦)	-	-	-	-	(٢٣٦)
مبالغ مستردة	(٢,٣٧٥)	(١,٩٣٩)	(٣,١٢٦)	(٢,٣٧٣)	-	(٩,٨١٣)
المخصص	٢٣,٤٢١	١٢٩	٥٩	٧,١٠٠	-	٣١,٢١٩
صافي المخصصات في ٣١ ديسمبر	٢١,٠٤٦	(١,٨١٠)	(٣,٠٦٧)	٥,٢٣٧	-	٢١,٤٠٦
متعثرة	٩٢,٦٩٧	٢٩,٥٤٩	٢٥,٦٥٠	٢٣,٥٨٢	٣,٢٤٩	١٧٤,٧٢٧
إيضاحات	٥	١٠	٦	٧	١٢	

بلغت القيمة العادلة للضمانات المحتفظ بها من قبل المجموعة والمتعلقة بالتسهيلات المتعثرة ١٤٢,٦١٧ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٩٧,٥٧٣ ألف دينار بحريني). تشمل الضمانات على نقد وأوراق مالية وعقارات. إن الاستفادة من الضمانات سيكون على أساس كل عميل على حدة ومحدود على التعرض الكلي للعميل.

قام البنك بتحويل جميع المخصصات المخصصة للموجودات المتعثرة إلى الرأس المال الخاص به. وبالتالي، لم يتم احتساب أي مخصص إضحلال على حقوق حاملي حسابات الاستثمار.

## ٢٢ الزكاة

بلغ إجمالي الزكاة مستحقة الدفع ١,١٦٣ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ٢,١٨٨ ألف دينار بحريني) لا توجد على البنك مبالغ زكاة مستحقة (٢٠١١: لا شيء) على الاحتياطي القانوني والاحتياطي العام والأرباح المبقاة كما في ١ يناير ٢٠١٢. الرصيد المتبقي للزكاة البالغ ١,١٦٣ ألف دينار بحريني أو بواقع ١,٢ فلس للسهم (٢٠١١: ٢,١٨٨ ألف دينار بحريني أو بواقع ٢,٣ فلس للسهم) مستحق الدفع من قبل المساهمين.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢٣ نصيب السهم في الأرباح

يتم حساب النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح بقسمة صافي خسارة السنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

٢٠١٢	٢٠١١
(٣٦,١٩٥)	(١٧,٣٥٢)
٩٣٦,٥٣	٨٣٧,٧١٨
(٣٨,٦٨)	(٢,٧١)

لم توجد معاملات خلال السنة تسببت في خفض أرباح السهم.

## ٢٤ معاملات مع أطراف ذات العلاقة

تمثل أطراف ذات العلاقة الشركات الزميلة والمساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين للمجموعة وهيئة الرقابة الشرعية.

إن أرصدة وقيم المعاملات الرئيسية التي تمت مع الأطراف ذات العلاقة هي كما يلي:

الطرف ذو العلاقة	المعاملة	الدخل (المصرف)		الرصيد في ٣١ ديسمبر	
		٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١
		ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
مساهمين*	صكوك	-	-	٤,١٩٧	٤,١٩٧
مساهمين**	التورق	-	٥٠٩	٧,٨١٧	٧,٨١٧
مساهمين	إستثمارات عقارية	-	-	١٥,٦٩٣	١٤,٢٠٠
مساهمين***	ذمم مدينة	-	-	٢,١٣٠	١,٨٥٥
شركة زميلة	وكالة	٦١	٥٧	٣,٥٣٣	٩,٥٩٢
شركة زميلة	إستثمار	٢٠٠	١٦٥	٧,١٥١	٧,١٤٣
مجلس الإدارة	مشاركة	٣	٢٤	٧٩	-
مجلس الإدارة	مصرفات	(٢١٠)	(٢٤٠)	-	-
مجلس الإدارة	التورق	-	-	٢٤	-
هيئة الرقابة الشرعية	مصرفات	(١١)	(٧٢)	-	-
هيئة الرقابة الشرعية	مرابحة	٤	٤١	٥٩٤	٣٩
هيئة الرقابة الشرعية	مشاركة	١٠	١٣	١٤٨	٢٩٣
هيئة الرقابة الشرعية	التورق	٥٠	٤٧	٦٧٥	٥٩٦
هيئة الرقابة الشرعية	اعتمادات مستندية	٤٩	٣٨	٥٦٤	٦٦٨
موظفي الإدارة الرئيسيين	سلف للموظفين	-	-	٣٣٢	٢٧٥
موظفي الإدارة الرئيسيين	بطاقات إئتمان - الموظفين	-	-	٣٨	٤٧
مجلس الإدارة	بطاقات إئتمان	-	-	١٩٥	٢٦
هيئة الرقابة الشرعية	بطاقات إئتمان	-	-	٩	١٢
شركة زميلة	حسابات إستثمار العملاء	(٥)	(٦)	٢٥٢	٢,٣٧٣
شركة زميلة	حسابات جارية	-	-	١,١٦٤	٥٨١
شركة زميلة	التأمين على الحياة - مطلوبات	-	-	١,٦٣٥	١,٦٤٤
مجلس الإدارة	حسابات جارية للعملاء	-	-	٢	٣٨
مجلس الإدارة	حسابات إستثمار العملاء	(٩)	-	-	٣٦٣
هيئة الرقابة الشرعية	حسابات إستثمار العملاء	(٣)	-	٤٤	٨٠
هيئة الرقابة الشرعية	حسابات جارية للعملاء	-	-	١٨١	٤٢١

\* يعتبر مبلغ وقدره ٤,١٩٧ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٤,١٩٧ ألف دينار بحريني) مضمحل حيث تم عمل مخصص له بمبلغ وقدره ٣,٣٥٧ ألف دينار بحريني (٢٠١١: لا شيء).

\*\* يعتبر مبلغ وقدره ٧,٨١٧ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٧,٨١٧ ألف دينار بحريني) مضمحل حيث تم عمل مخصص له بمبلغ وقدره ٣,٤٢٨ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٢,٥٢ ألف دينار بحريني).

\*\*\* يعتبر مبلغ وقدره ١,٥٥٣ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ١,٥٥٣ ألف دينار بحريني) مضمحل حيث تم عمل مخصص له بمبلغ وقدره ١,٥٥٣ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ١,٥٥٣ ألف دينار بحريني).

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢٤ معاملات مع أطراف ذات العلاقة (تتمة)

## فيما يلي مكافآت موظفي الإدارة الرئيسيين:

يتكون موظفي الإدارة الرئيسيين من موظفين في رتبة مساعد مدير عام وأعلى.

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٩٢١	٩٥٩	مكافآت الموظفين قصيرة الأجل
١٤٩	١١٦	مكافآت أخرى طويلة الأجل
١,٠٧٠	١,٠٧٥	

## ٢٥ إدارة المخاطر

## المقدمة

إن المخاطر كامنة في أنشطة المجموعة إلا أنه يتم إدارتها من خلال عملية التحديد والقياس والمراقبة المستمرة، مع مراعاة حدود المخاطر والضوابط الأخرى. إن عملية إدارة المخاطر هذه ذات أهمية كبيرة لاستمرار ربحية المجموعة وكل فرد داخل المجموعة يعتبر مسؤول عن تعرضات المخاطر المتعلقة بمسئوليته. لم تتغير هذه المخاطر وعمليات احتوائها بشكل جوهري عن السنة السابقة.

تعرض المجموعة لعدة مخاطر متمثلة في مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية.

## أهداف إدارة المخاطر

فلسفة إدارة مخاطر المجموعة هي تحديد وضبط ومراقبة وإدارة الأوجه المتعددة للمخاطر وذلك بهدف حماية قيم الموجودات ومصادر الدخل لحماية مصالح مساهمي المجموعة (أو أي طرف المجموعة مدينة له). وفي نفس الوقت زيادة الحد الأقصى للعوائد لزيادة عوائد مساهمي المجموعة مع المحافظة على تعرضات مخاطر ضمن الحدود المفروضة ذاتياً.

حددت المجموعة قبولها للمخاطر ضمن معايير إستراتيجية المخاطر. تقوم المجموعة بمراجعة وتعديل قبولها للمخاطر وفقاً لخطة تطور أعمال المجموعة مع تغيرات الفرضيات الاقتصادية والسوقية. كما تقوم المجموعة بتقييم نسبة تحملها لفئات محددة من المخاطر وإستراتيجيتها لإدارة هذه المخاطر.

قبول المجموعة للمخاطر مفصل في الأوجه الآتية:

- ١- كفاية نسبة رأس المال؛
- ٢- استقرار الربحية والنمو؛
- ٣- كفاية السيولة؛ و
- ٤- سمعة جيدة.

## الهيكل التنظيمي لعملية إدارة المخاطر

يشتمل الهيكل التنظيمي لإدارة المخاطر على جميع مستويات الصلاحيات والهيكل التنظيمي والأفراد والأنظمة اللازمة لحسن سير عمليات إدارة المخاطر في المجموعة. المسؤوليات المرتبطة بكل مستوى في هيكل إدارة المخاطر والصلاحيات تشتمل على الآتي:

يحتفظ مجلس الإدارة بالمسؤولية والصلاحيات بصورة نهائية على جميع الأمور المتعلقة بالمخاطر، والمتضمنة على:

- أ- وضع السياسات والإجراءات ككل؛ و
- ب- تفويض السلطة للجنة التنفيذية ولجنة الائتمان والرئيس التنفيذي وكذلك التفويض للإدارة للمراجعة والتصديق.

تضم اللجنة التنفيذية ثلاثة من أعضاء مجلس الإدارة. اللجنة التنفيذية هي السلطة المفوضة من قبل المجلس لإدارة الأنشطة المستمرة للمجموعة. تتخذ اللجنة التنفيذية القرارات أما في الاجتماعات الدورية أو إذا دعت الحاجة من خلال التداول.

لجنة الائتمان والاستثمار؛ فوضت اللجنة بصلاحيات ومسؤوليات تشتمل على الموافقة على تمديد أو تجديد التسهيلات الائتمانية، منح زيادة مؤقتة للعملاء لتسهيلات مصدقة من مجلس الإدارة، الموافقة على سداد التسهيلات مبكراً، مراقبة أداء وجودة محفظة ائتمان المجموعة والإشراف على الأمور الإدارية وفعاليتها والالتزام بسياسات المجموعة الائتمانية من خلال مراجعة مثل هذه العمليات، والتقارير والمعلومات الأخرى متى اقتضت الحاجة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

## قياس المخاطر وأنظمة التقارير

قامت المجموعة بوضع حدود مختلفة بناءً على قبولها للمخاطر. لقد تم اعتماد هذه الحدود من قبل المجلس. يتم تقديم تقرير بشأن أي تجاوزات للحدود من قبل قسم إدارة المخاطر إلى لجنة الإئتمان. يتم مراجعة وتعديل هذه الحدود، إذا لزم الأمر على الأقل سنوياً (أو قبل ذلك إذا لزم الأمر).

## أ) مخاطر الإئتمان

تتمثل مخاطر الإئتمان في عدم التزام أحد أطراف عقود التمويل من الوفاء بالتزاماته الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسارة مالية.

## أنواع مخاطر الائتمان

تشتمل عقود التمويل أساساً على مرابحات سلع ووكالات ومرابحات ومشاركات وإجارة منتهية بالتمليك.

## مستحقات من بنوك و مؤسسات مالية

المستحقات من بنوك و مؤسسات مالية تشتمل على مرابحات السلع والوكالات

## المرابحات المستحقة القبض

تقوم المجموعة بتمويل هذه المعاملات من خلال شراء السلعة، والتي تمثل موضوع المرابحة ومن ثم إعادة بيعها بربح للمرابح (المستفيد). يتم سداد سعر البيع (التكلفة مضافاً إليها هامش الربح) على أقساط من قبل المرابح بموجب الفترة المتفق عليها. إن المعاملات مضمونة بموضوع المرابحة في بعض الحالات (في حالة التمويل العقاري) وفي حالات أخرى مجموعة من الضمانات تضمن جميع التسهيلات المعطاة للمرابح.

## المشاركات

المشاركة هي شراكة بين المجموعة وعملاءها والتي بموجبها يساهم كل شريك في رأس المال بدرجة مساوية أو بدرجة متفاوتة لإنشاء مشروع جديد أو حصة في مشروع قائم، والذي بموجبه يصبح كل طرف مالكاً لرأس المال إما على أساس دائم أو متناقص. يتم تقاسم الأرباح بموجب النسب المتفق عليها سلفاً، بينما الخسائر يتم تقسيمها تناسباً مع حصصهم في رأس المال.

## إجارة منتهية بالتمليك

يتم نقل ملكية الموجود المستأجر الخاضع للإجارة المنتهية بالتمليك للمستأجر عند نهاية عقد الإجارة، من خلال هدية أو تعويض مالي أو بيع تدريجي، شريطة سداد جميع أقساط الإجارة.

## تقليل مخاطر الإئتمان

تقليل مخاطر الائتمان تعبر عن استخدام عدد من التقنيات، مثل الكفالات، الضمانات وتعزيزات المشتقات الائتمانية (حماية متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية) لتقليل المخاطر الائتمانية التي تتعرض لها المجموعة. تمنح هذه التقنيات المجموعة الحماية من الطرف الآخر عند عدم تنفيذ العقود الائتمانية، من خلال الضمانات واتفاقيات المقاصة وضمانات المشتقات الائتمانية (الحماية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية).

وبصورة عامة، تقوم المجموعة بإعطاء التسهيلات الائتمانية فقط في حالة وجود ضمانات ملموسة كافية و/أو قوائم مالية مدققة. يمكن قبول التسهيلات دون وجود ضمانات ملموسة كافية، عندما تبيّن القوائم المالية المدققة مركز مالي ومقدرة سداد مرضية ومدعمة بتنازلات و ضمانات وغير ذلك، كما هو ملائم. الإقراض بالاسم (الإقراض من غير وجود قوائم مالية مدققة وضمانات ملموسة) مبتعد عنه والموافقة عليه تكون فقط في مواضع استثنائية بعد تحليل دقيق لنوعية العميل والسمعة الجيدة في السوق وصافي الثروة الشخصية إلى آخره.

بشكل عام، يتم الحصول على الضمانات الشخصية للشركاء/ المروجين/ أعضاء مجلس إدارة المؤسسات المقترضة لدعم التسهيلات الائتمانية. في جميع الأحوال، بيان صافي الثروة للضامن تجمع من مراقب الحساب، حتى تكون هناك معلومات متوفرة وكافية في المستقبل في حالة تنفيذ الضمان.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

أ) مخاطر الائتمان (تتمة)

تقليل مخاطر الائتمان (تتمة)

بغض النظر بما سبق، عندما يتم تقديم التسهيلات إلى مؤسسات ذات مسؤولية محددة مملوكة عائلياً، يتم عادةً الحصول على التالي:

- أ- ضمانات تغطي تعرض الائتمان بالكامل؛ أو  
ب- ضمانات مشتركة ومتعددة من مساهمين مرتبطين بصورة مباشرة بإدارة المؤسسة وكذلك المساهمين المالكيين على الأقل ٨٠٪ من أسهم المؤسسة.

يتم قبول ضمانات أطراف الأخرى في دعم التسهيلات الائتمانية فقط بعد مراجعتها واعتمادها من الضامن المناسب.

## (١) إجمالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان

يتم تقييم القيمة السوقية للضمانات الملموسة من قبل مقيمين مصدق عليهم من قبل المجموعة (للعقارات) أو على أساس السعر المتاح. يتم الأخذ في الاعتبار قيمة المبلغ القابل للاقتراض للضمان عند النظر في التسهيلات الائتمانية.

من وقت لآخر، تقوم لجنة الائتمان والاستثمار بمراجعة وتصديق المبلغ القابل للاقتراض للأوراق المالية، وكما تقوم بالموافقة على قائمة الأوراق المالية المقبولة.

يوضح الجدول أدناه إجمالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بالنسبة لبنود القائمة الموحدة للمركز المالي بما في ذلك الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية. تمثل المبالغ إجمالي التعرضات دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات محتفظ بها أو تعزيزات إئتمانية:

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٣٦,٧٣٦	٣٥,١٣١	نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي
١٣٢,٤٢٤	١٤٨,٨١٣	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٢٢٧,٧٥٧	٢٠١,٩٧٢	مرابحات
٩٠,٢٢٠	٩٢,٨٥٣	مشاركات
٩٦,٢٨٨	١٠٩,٩٢٢	إستثمارات
٩٦,٨٤٦	٩٧,٤١٦	إجارة منتهية بالتمليك
١٣,٧٦٦	٧,٨٧٣	إيجارات مستحقة القبض
١,١٦٦	١,٩٦٨	موجودات أخرى
٦٩٥,٢٠٣	٦٩٥,٩٤٨	
٩,٧٦١	٩,٥٨٤	إعتمادات مستندية وخطابات ضمان وقبول

## (٢) تركيز المخاطر للحد الأقصى لمخاطر الائتمان

تظهر تركيزات مخاطر الائتمان عندما تدخل مجموعة من الأطراف المتعاملة في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة في نفس الإقليم الجغرافي أو عندما تكون لها نفس السمات الإقتصادية مما تؤثر بشكل متشابه على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة ظهور تغيرات إقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. يشير تركيز مخاطر الائتمان إلى التأثير النسبي لأداء المجموعة تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع أعمال أو منطقة جغرافية معينة. تسعى المجموعة إلى إدارة مخاطر الائتمان من خلال تنوع أنشطتها المالية لتفادي تركيز المخاطر غير المرغوبة تجاه أفراد أو مجموعات من العملاء في منطقة معينة أو قطاع أعمال معين.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

(أ) مخاطر الائتمان (تتمة)

(ب) تركيز المخاطر للحد الأقصى لمخاطر الائتمان (تتمة)

فيما يلي توزيع موجودات ومطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وإرتباطات وإلتزامات محتملة للمجموعة حسب الإقليم الجغرافي والقطاع الصناعي:

إرتباطات وإلتزامات محتملة		مطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار		موجودات	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
<b>الإقليم الجغرافي</b>					
-	-	-	٧٨	٢,١٩٤	٢,٢٨٩
٣٢٥	٣٢٥	٥,٥٨٧	٥,٨٢٦	٢٤,٣٠٦	١٨,٣٩٩
٩,٧٧٤	٩,٩٦٠	٧٣٢,٢٢٣	٧٥٧,١٣٣	٨١١,٠٨١	٨١١,٠٠٩
-	-	٤	٤	١,٥٦٢	١,٠٠٧
١,٠٩٩	١,٢٨٥	٧٣٧,٨١٤	٧٦٣,٠٤١	٨٣٩,١٤٣	٨٣٢,٨٠٤
<b>القطاع الصناعي</b>					
٣,١٣٢	٣,٤٣٧	٥٤,٩٠٢	٢٨,٣٣٣	٥٩,٩٢٥	٤٠,٦٣٧
٧٣١	٩٥٦	٢٢,٨٩١	١٥,٥٩٠	٢٢,٩٤٤	٢٢,٧٩٧
١,٠١٧	١,٣٥٦	١٣,٠٧٠	٣١,٢٦١	٢٤٢,٦١١	٢٣٥,٩٧٩
٢,٣٠٧	٢,٢٧٧	١٥٤,٣٠٨	١٣٣,١٥١	٢٣١,٢٦٩	٢١٥,٩٧٣
٦٦٣	٢٧٤	٣٤٥,٢٩٤	٣٩٠,٤٠٥	١٨١,٩٦٤	٢٢٧,٥٩٧
-	-	٨٣,٦٠٤	٨٤,٥٣٨	٣٩,٤٥١	٢٨,٣٤٢
٢,٢٤٩	١,٩٨٥	٦٣,٧٤٥	٧٩,٧٦٣	٦٠,٩٧٩	٦١,٤٧٩
١,٠٩٩	١,٢٨٥	٧٣٧,٨١٤	٧٦٣,٠٤١	٨٣٩,١٤٣	٨٣٢,٨٠٤

## (٣) نوعية الائتمان حسب فئة الموجودات المالية

يتم إدارة نوعية إئتمان الموجودات المالية من قبل المجموعة باستخدام تصنيفات إئتمانية داخلية. يوضح الجدول أدناه نوعية الإئتمان حسب فئة الموجودات، على أساس نظام التصنيف الإئتماني للمجموعة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

المجموع ألف دينار بحريني	مضمحلة بشكل فردي ألف دينار بحريني	فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة ألف دينار بحريني	غير مضمحلة ولم يحن موعد إستحقاقها	
			معياري أساسي ألف دينار بحريني	درجة عالية ألف دينار بحريني
٢٤٨,٨٢٠	٦٣,٣٠٦	٢١,٩٨٦	١٦٣,٥٢٨	-
٩٧,٦٨٧	٣٣,٠٥٦	١٣,٤٦٢	٤٨,٥٦٤	٢,٦٠٥
١٠,٦٦١	٣٢,٦٣٠	٩,١٥١	٥٨,٨٨٠	-
١٣,٧٦٦	-	-	١٣,٧٦٦	-
٤٦,٩٣٤	١٢٨,٩٩٢	٤٤,٥٩٩	٢٨٤,٧٣٨	٢,٦٠٥

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

## أ) مخاطر الائتمان (تتمة)

## ٣) نوعية الائتمان حسب فئة الموجودات المالية (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١١

المجموع ألف دينار بحريني	مضمحلة بشكل فردي ألف دينار بحريني	فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة ألف دينار بحريني	غير مضمحلة ولم يحن موعد إستحقاقها	
			معيار أساسي ألف دينار بحريني	درجة عالية ألف دينار بحريني
٢٥٤,٣٩٠	٩٢,٦٩٧	٢٥,٧١٧	١٢٧,٣٨٦	٨,٥٩٠
٩٣,١٤٩	٢٥,٦٥٠	١١,٩٢٦	٥٢,٢١٤	٣,٣٥٩
٩٩,١٠٨	٢٩,٥٤٩	١٣,٨٤٥	٥٥,٧١٤	-
٧,٨٧٣	-	-	٧,٨٧٣	-
٤٥٤,٥٢٠	١٤٧,٨٩٦	٥١,٤٨٨	٢٤٣,١٨٧	١١,٩٤٩

\*بلغت التمويلات المعاد هيكلتها خلال السنة ٣٥,٥٧ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٤٨,٩٦٠ ألف دينار بحريني).

تتضمن هذه التمويلات المعاد هيكلتها مبلغ ٢,٣٤١ دينار بحريني (٢٠١١: ٢٣,٠٨٠ ألف دينار بحريني) فات موعد استحقاقها لمدة تزيد عن ٩٠ يوماً.

## ٤) التحليل الزمني لتسهيلات التمويل الإسلامية التي فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة حسب نوعية الموجودات المالية

المجموع ألف دينار بحريني	أقل من		
	من ١٦ إلى ٩٠ يوماً	من ٣١ إلى ٦٠ يوماً	٣٠ يوماً
٢١,٩٨٦	٦	٢٠٥	٢١,٧٢١
١٣,٤٦٢	٦	٤٣٨	١٣,٠١٨
٩,١٥١	٣	١٠	٩,١٣٨
٤٤,٥٩٩	٦٩	٦٥٣	٤٣,٨٧٧

المجموع ألف دينار بحريني	أقل من		
	من ١٦ إلى ٩٠ يوماً	من ٣١ إلى ٦٠ يوماً	٣٠ يوماً
٢٥,٧١٧	٢,٤٣٩	٥,٧٠٨	١٧,٥٧٠
١١,٩٢٦	١٥٢	٧٧	١١,٦٩٧
١٣,٨٤٥	٢١٨	٨,٣٨٩	٥,٢٣٨
٥١,٤٨٨	٢,٨٠٩	١٤,١٧٤	٣٤,٥٠٥

## ب) مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المجموعة على الوفاء بمتطلباتها التمويلية الصافية عندما يحين موعد إستحقاقها. مخاطر السيولة قد تكون بسبب إختلال السوق أو تدني درجة الائتمان مما قد يتسبب مباشرة في نزوب بعض مصادر التمويل. للوقاية من هذه المخاطر، لدى المجموعة قاعدة عملاء كبيرة ويتم إدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار. والاحتفاظ على أرصدة جيدة من النقد وما في حكمه وسلع مرابحات دولية وخطوط إئتمان وإستثمارات مسعرة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

## ب) مخاطر السيولة (تتمة)

## بيان إستحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة

يلخص الجدول أدناه بيان استحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة. لقد تم تحديد الإستحقاق التعاقدية للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي إلى تاريخ الإستحقاق التعاقدية، ولم يؤخذ في الإعتبار الإستحقاقات الفعلية كما هو موضح حسب الخبرة التاريخية للاحتفاظ المجموعة بحقوق حاملي حسابات الإستثمار.

فيما يلي بيان إستحقاق الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

المجموع	إستحقاق غير ثابت	أكثر من ٣ سنوات	إلى ٣ سنوات	٦ أشهر إلى سنة واحدة	٣ إلى ٦ أشهر	إلى ٣ أشهر	لغاية شهر واحد
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
<b>الموجودات</b>							
٤٣,٨٩٣	٢٨,٢٥٥	-	-	-	-	-	١٥,٦٣٨
١٣٢,٤٢٤	-	-	-	٢,٦٥٧	٩١٢	٨,٨٦٣	١١٩,٩٩٢
٢٢٧,٧٥٧	-	١٧٣,٠٦١	٢٠,٣٩٤	١٣,٢٥٤	٤,١٠٢	١٤,٨٩٢	٢,٠٥٤
٩٠,٢٢٠	-	٧١,١٨٦	١١,٣٤٨	٧٦٨	٢٥٣	٢,٦١٩	٤,٠٤٦
٩٦,٢٨٨	٨,٤٣٠	٥٢,٢٨٨	٩,٠٦١	-	-	٢١,١٥٣	٥,٣٥٦
٧,١٤٣	٧,١٤٣	-	-	-	-	-	-
١,٥٩٩	١,٥٩٩	-	-	-	-	-	-
٩٦,٨٤٦	-	٩٠,٤٠٦	٤,٣٥١	١,٨٨٤	٢٠٥	-	-
١٠٦,٣٥١	١٠٦,٣٥١	-	-	-	-	-	-
١٣,٧٦٦	-	-	-	-	١٣,٧٦٦	-	-
٧,٥١٧	٥,٦٢٣	٥٠٢	-	-	٥٢٨	٦٥٥	٢٠٩
٨٣٢,٨٠٤	١٦٦,٤٠١	٣٨٧,٤٤٣	٤٥,١٥٤	١٨,٥٦٣	١٩,٧٦٦	٤٨,١٨٢	١٤٧,٢٩٥
<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار</b>							
٨٧,١٣٢	-	-	-	-	-	-	٨٧,١٣٢
١٤,٦٥٠	-	-	-	-	-	-	١٤,٦٥٠
٦٦٠,٢٦٠	٢,٤٠٤	-	٣,٥٦٨	٢٧٠,٧٢٥	٨٠,٣٦٧	١١٤,٩٩٧	١٨٩,١٩٩
٧٦٣,٠٤٢	٢,٤٠٤	-	٣,٥٦٨	٢٧٠,٧٢٥	٨٠,٣٦٧	١١٤,٩٩٧	٢٩٠,٩٨١
٦٩,٧٦٢	١٦٣,٩٩٧	٣٨٧,٤٤٣	٤١,٥٨٦	(٢٥٢,١٦٢)	(٦٠,٦٠١)	(٦٦,٨١٥)	(١٤٣,٦٨٦)
-	٦٩,٧٦٢	(٩٤,٢٣٥)	(٤٨١,٦٧٨)	(٥٢٣,٢٦٤)	(٢٧١,١٠٢)	(٢١,٥٠١)	(١٤٣,٦٨٦)

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

## (ب) مخاطر السيولة (تتمة)

## بيان إستحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة

فيما يلي بيان إستحقاق الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م:

المجموع	إستحقاق غير ثابت	أكثر من ٣ سنوات	إلى ٣ سنوات	٦ أشهر إلى سنة واحدة	٣ إلى ٦ أشهر	إلى ٣ أشهر	لغاية شهر واحد
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
<b>الموجودات</b>							
٤١,٦٨١	٢٦,٢٤٥	-	-	-	-	-	١٥,٤٣٦
١٤٨,٨١٣	-	-	-	-	١,١٨٦	٢٦,٢٠٩	١٢١,٤١٨
٢٠,١٩٧٢	-	١٤١,٠٨٢	٢٠,٩٢١	٢٢,٩٧٤	٧,٧١٧	٨,٣٦٧	٩١١
٩٢,٨٥٣	-	٧٣,٧٨٢	١٢,٠٠٧	٤١١	٤٩	٣,٣٥٩	٣,٢٤٥
١٠٩,٩٢٢	١٠,٩٦٧	٦,٠٤٣	١٣,٣٢٢	٩,٩٦٦	١,١٣١	١٤,٤٩٣	-
٧,١٥١	٧,١٥١	-	-	-	-	-	-
٩,٤٩٦	٩,٤٩٦	-	-	-	-	-	-
٩٧,٤١٦	-	٨٦,١٥٦	١١,١٩٠	-	٤	-	٦٦
١١٥,٠٠٨	١١٥,٠٠٨	-	-	-	-	-	-
٧,٨٧٣	-	-	-	-	٧,٨٧٣	-	-
٦,٩٥٨	٤,٥٩٠	-	-	-	٢,٣٦٨	-	-
٨٣٩,١٤٣	١٧٣,٤٥٧	٣٦١,٠٦٣	٥٧,٤٤٠	٣٣٣,٣٥١	٢٠,٣٢٨	٥٢,٤٢٨	١٤١,٠٧٦
<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار</b>							
٨٥,٠٩٦	-	-	-	-	-	-	٨٥,٠٩٦
١٤,٥٠٧	-	-	-	-	-	-	١٤,٥٠٧
٦٣٨,٢١١	١,٨٠٨	٥	٨,٩٦٣	٢٢٧,١٨٢	٧٩,١٣٣	١٣٥,٤٣٨	١٨٥,٦٨٢
٧٣٧,٨١٤	١,٨٠٨	٥	٨,٩٦٣	٢٢٧,١٨٢	٧٩,١٣٣	١٣٥,٤٣٨	٢٨٥,٢٨٥
١٠,٣٢٩	١٧١,٦٤٩	٣٦١,٠٥٨	٤٨,٤٧٧	(١٩٣,٨٣١)	(٥٨,٨٠٥)	(٨٣,٠١٠)	(١٤٤,٢٠٩)
-	١٠,٣٢٩	(٧٠,٣٢٠)	(٤٣١,٣٧٨)	(٤٧٩,٨٥٥)	(٢٨٦,٢٤٤)	(٢٢٧,٢١٩)	(١٤٤,٢٠٩)

## (ج) مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تقلب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية نتيجة للتغيرات في متغيرات السوق مثل معدلات الربح وأسعار الأسهم وأسعار صرف العملات الأجنبية.

## (١) مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثر التغيرات في معدلات الربح التي سوف تؤثر على الربحية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. تعتقد إدارة المجموعة بأن المجموعة غير معرضة لمخاطر معدل ربح جوهري نتيجة لعدم تطابق إعادة تسعير معدلات أرباح الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار حيث إن إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار تحدث في فترات مماثلة. إن توزيع أرباح حقوق حاملي حسابات الإستثمار هي بناءً على إتفاقيات تقاسم الأرباح، لذلك المجموعة غير معرضة إلى أي مخاطر معدل ربح جوهري.

ومع ذلك، فإن إتفاقيات تقاسم الأرباح سوف ينتج عنها مخاطر تجارية عندما لا تسمح نتائج المجموعة بتوزيع أرباح متماشية مع معدلات السوق.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

## (ج) مخاطر السوق (تتمة)

## (٢) مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية نتيجة للتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة كل سهم على حدة. تنتج مخاطر أسعار الأسهم من محفظة الاستثمار. تدير المجموعة هذه المخاطر من خلال تنويع الإستثمارات حسب التوزيع الجغرافي والتركز الصناعي.

من أجل قياس مخاطر الأسهم على مراكزها المالية، قامت المجموعة بتطبيق تحليل حساسية على محفظة الأسهم المسعرة بمقدار ١٠٪ زيادة مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات ثابتة. إن تأثير نقصان مماثل في أسعار الأسهم يتوقع بأن يكون مساوي وعكس تأثير الزيادة.

فيما يلي فروق مخاطر أسعار الأسهم كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٢	الزيادة في أسعار أسهم الحقوق	الحساسية على الربح أو الخسارة	الحساسية على أسهم الحقوق
	%	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
بورصة البحرين	١.٠+	١٢	٥٨٨
سوق السعودية للأوراق المالية (تداول)	١.٠+	١٤	٦١٠
سوق عمان للأوراق المالية	١.٠+	١٦	٣٩٤
سوق الكويت للأوراق المالية	١.٠+	-	-
سوق قطر للأوراق المالية	١.٠+	-	٤٠٧

٢٠١١	الزيادة في أسعار أسهم الحقوق	الحساسية على الربح أو الخسارة	الحساسية على أسهم الحقوق
	%	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
بورصة البحرين	١.٠+	٢٩	٦٧١
سوق السعودية للأوراق المالية (تداول)	١.٠+	٦٩	٣١١
سوق عمان للأوراق المالية	١.٠+	١٤	٣٥١
سوق الكويت للأوراق المالية	١.٠+	٥	-
سوق قطر للأوراق المالية	١.٠+	-	-

كما هو بتاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي، لدى المجموعة (أسهم حقوق ملكية وصكوك) غير مسعرة بإجمالي ٥٠ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٦٨ مليون دينار بحريني). إن تأثير التغيرات في قيمة هذه الصكوك وأسهم حقوق الملكية غير المسعرة والتأثير ذو الصلة على الأسهم سوف يدرج فقط عند بيع الأدوات المالية أو عند اعتبارها مضمحلة.

## (٣) مخاطر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تقلب قيمة الأداة المالية نتيجة لتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. تعتبر المجموعة الدينار البحريني العملة الرئيسية لعملياتها. لقد قام مجلس الإدارة بوضع حدود على المراكز حسب العملة. يتم مراقبة المراكز على أساس يومي للتأكد بأن المراكز في ضمن الحدود الموضوعة.

لدى المجموعة صافي التعرضات الجوهرية التالية بالعملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر:

العملة	معدل فائض (عجز) ٢٠١٢	معدل فائض (عجز) ٢٠١١
	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
جنيه إسترليني	(١,٠٤١)	(١,٠٤٠)
يورو	(٧٥٠)	(٨٨٦)
دينار كويتي	(١٤,٩٥٧)	(١٢,٢٥٧)

بما أن الدينار البحريني مرتبط بالدولار الأمريكي، لذلك لا تمثل المراكز بالدولار الأمريكي مخاطر عملة جوهرية.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

## (ج) مخاطر السوق (تتمة)

## (٣) مخاطر العملة (تتمة)

علاوة على ذلك، ليس لدى المجموعة أي تعرضات جوهريّة بعملة أخرى، إن التغييرات في مخاطر صرف العملات مقابل الدينار البحريني مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة سوف لن يكون لها أي تأثير جوهري على قائمتي الدخل وحقوق الملاك الموحدين.

## (د) المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن فشل الأنظمة أو الأخطاء البشرية أو التجاوزات أو الأحداث الخارجية. عندما يفشل أداء الرقابة، فإن المخاطر التشغيلية يمكن أن تسبب ضرر على السمعة، ولها آثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. لا تتوقع المجموعة إزالة جميع المخاطر التشغيلية، ولكنها تستطيع إدارة وتقليل هذه المخاطر من خلال الرقابة والمتابعة ضمن إطار العمل للمخاطر الممكنة. وتتضمن عملية الرقابة فصل الوظائف بطريقة فعالة، تقييم إجراءات الصلاحيات والتسويات، تدريب الموظفين، تقييم العمليات، بما في ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

## ٢٦ معلومات قطاعات الأعمال

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة البنك إلى ثلاثة قطاعات أعمال رئيسية:

الشركات	يقوم أساساً بإدارة حقوق حاملي حسابات الإستثمار والحسابات الجارية للشركات، وتقديم تسهيلات التمويل الإسلامي.
الأفراد	يقوم أساساً بإدارة حقوق حاملي حسابات الإستثمار والحسابات الجارية للعملاء، وتقديم تسهيلات التمويل الإسلامي.
الإستثمارات	يقوم أساساً بإدارة حقوق حاملي حسابات الإستثمار للبنوك والمؤسسات المالية، توفير أسواق المال وخدمات التجارة والخزانة وكذلك إدارة الأنشطة الإستثمارية للمجموعة. وتشمل الأنشطة الإستثمارية التعامل مع الإستثمارات في الأسواق المحلية والدولية والإستثمارات العقارية.

تشكل هذه القطاعات الأساس الذي تعتمد عليه المجموعة في إعداد تقرير بشأن معلومات القطاعات الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب أسعار السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. يتم احتساب تكلفة التحويل على أساس معدل الوعاء والذي يقارب تكلفة الأموال.

فيما يلي بيان بمعلومات القطاعات:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
المجموع	الإستثمارات	الأفراد	الشركات
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٢٤,٤٧٥	٢,١٥٣	١٦,١٧٦	٦,١٤٦
(١٩,٦١٥)	(٣,١١٣)	(١٣,٤٦٣)	(٣,١٣٩)
(٩,٧٧٢)	(٩,٧٧٢)	-	-
(٣١,٢٨٣)	(١٢,٨٩٨)	(٢,٥٤)	(١٦,٣٣١)
(٣٦,١٩٥)	(٢٣,٥٣٠)	٦٥٩	(١٣,٣٢٤)
<b>صافي (الخسارة) الدخل للسنة</b>			
<b>معلومات أخرى</b>			
٨٣٢,٨٠٤	٣٦٩,٨٧٥	٢٤٩,٦٤٥	٢١٣,٢٨٤
<b>موجودات القطاع</b>			
٨٣٢,٨٠٤	١٦١,٦٧٨	٤٢٧,١٥٩	٢٤٣,٩٦٧
<b>المطلوبات والحقوق حسب القطاع</b>			

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢٦ معلومات قطاعات الأعمال (تمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١١			
المجموع	الإستثمارات	الأفراد	الشركات
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٢٦,٣٨٤	٣,٧٧٦	١٢,٨٨٥	٩,٧٢٣
(١٩,٧٦٠)	(٣,١٣١)	(١٣,٢٥٨)	(٣,٣٧١)
(٢,٥٧٠)	(٢,٥٧٠)	-	-
(٢١,٤٠٦)	(٥,٢٣٦)	٣,٥٣٨	(١٩,٧٠٨)
(١٧,٣٥٢)	(٧,١٦١)	٣,١٦٥	(١٣,٣٥٦)
٨٣٩,١٤٣	٤٠٦,٨٩٤	٢٠٣,٤٥٠	٢٢٨,٧٩٩
٨٣٩,١٤٣	٢٢٢,٤٤٩	٣٨٧,٤١٠	٢٢٩,٢٨٤

تعمل المجموعة فقط في مملكة البحرين وعليه لم يتم إظهار معلومات عن القطاع الجغرافي.

## ٢٧ القيمة العادلة للأدوات المالية

القيمة العادلة هي المبلغ الممكن تبادله مع موجود أو لتسوية مطلوب بين أطراف ذو إطلاع ورغبة في التعامل وبشروط تجارية غير تفضيلية. وعليه فقد ينتج عن ذلك فروق بين القيم المدرجة وتقديرات القيمة العادلة.

تتضمن الاستثمارات على أدوات أسهم حقوق الملكية غير المسعرة المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق بإجمالي ٨,٨٤٢ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ١٠,٩٦٧ ألف دينار بحريني) مدرجة بالتكلفة نظرا لعدم إمكانية إيجاد طرق بديلة مناسبة للحصول على قيمة عادلة موثوق بها لهذه الاستثمارات.

إن القيمة العادلة المقدره للأدوات المالية للمجموعة لا تختلف جوهريا عن قيمها الدفترية كما هي في القائمة الموحدة للمركز المالي.

## ٢٨ الإيرادات والمصروفات المحظورة في الشريعة الإسلامية

إن المجموعة ملتزمة بتجنب إثبات أي دخل مكتسب من مصدر غير إسلامي. وفقاً لذلك، يتم ترحيل جميع الإيرادات التي لا تتوافق مع الشريعة الإسلامية إلى حساب أموال صندوق القرض الحسن حيث تقوم المجموعة باستخدام هذه الأموال لمختلف أنشطة الرعاية الاجتماعية. إن التغييرات في هذه الأموال موضحة في قائمة مصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن. يتضمن الدخل الذي لا يتوافق مع الشريعة الإسلامية على مبالغ جزائية تحتسب على مدفوعات السداد المتأخرة للتسهيلات الإسلامية.

## ٢٩ هيئة الرقابة الشرعية

تتكون هيئة الرقابة الشرعية للمجموعة من ثلاثة علماء إسلام الذين يقومون بمراجعة امتثال المجموعة للمبادئ العامة للشريعة الإسلامية والفتاوى الخاصة والتعليمات والإرشادات الصادرة. تتضمن مراجعتهم فحص الأدلة المتعلقة بالتوثيق والإجراءات المتبناة من قبل المجموعة للتأكد من أن أنشطتها تدار وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية.

## ٣٠ المسؤولية الاجتماعية

أدت المجموعة خلال السنة واجباتها الاجتماعية وذلك من خلال نفقات صندوق الزكاة والصدقات وتبرعات القرض الحسن للزواج والترميم والعلاج الطبي وغيرها من الأعمال الخيرية.

## ٣١ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لكي تتناسب مع العرض المطبق للسنة الحالية. إن إعادة التصنيف هذا لم يؤثر على صافي الدخل أو حقوق الملاك المسجلين مسبقاً.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ م

## المحتويات

٧٣	١ - الخلفية
٧٣	٢ - كفاية رأس المال
٧٦	٣ - إدارة المخاطر
٧٦	٣,١ - أهداف إدارة المخاطر على صعيد البنك
٧٦	٣,٢ - الاستراتيجيات والعمليات ووسائل الرقابة الداخلية
٧٧	٣,٣ - هيكل وتنظيم وظيفية إدارة المخاطر
٧٨	٣,٤ - قياس المخاطر وأنظمة تقديم التقارير
٧٩	٣,٥ - مخاطر الائتمان
٨٩	٣,٦ - مخاطر السوق
٩١	٣,٧ - المخاطر التشغيلية
٩٣	٣,٨ - مراكز الأسهم في المحفظة المصرفية
٩٣	٣,٩ - حقوق حاملي حسابات الاستثمار
٩٨	٣,١٠ - مخاطر السيولة
٩٩	٣,١١ - مخاطر معدل الربح

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ١. الخلفية

لقد تم إعداد الإفصاحات العامة لهذا الجزء وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي الواردة في الجزء ك ع ١ من وحدة الإفصاح العام لمصرف البحرين المركزي وعنوانه: متطلبات الإفصاح السنوي، أنظمة مصرف البحرين المركزي، المجلد الثاني للمصارف الإسلامية. تسري القواعد المتعلقة بالإفصاحات بموجب هذا الجزء على بنك البحرين الإسلامي ش.م.ب. («البنك») وهو مصرف تأسس محلياً ويحمل ترخيصاً لمزاولة الأعمال المصرفية للتجزئة، وشركاته التابعة المشار إليهم («المجموعة»).

يسعى مجلس الإدارة إلى رفع أداء البنك إلى المستوى الأمثل عن طريق تمكين مختلف الوحدات التابعة للمجموعة من تحقيق الاستراتيجية التجارية للمجموعة وبلوغ أهداف الأداء المتفق عليها وذلك عن طريق العمل ضمن حدود متفق عليها بشأن رأس المال و حدود المخاطر وكذلك ضمن إطار سياسة المخاطر التي تنتهجها المجموعة.

### ٢. كفاية رأس المال

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأسمال المجموعة هو التأكد بأن المجموعة تلتزم بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال، وبأن المجموعة تحتفظ بدرجات ائتمانية قوية ونسبة رأسمال عالية من أجل دعم أعمالها وزيادة الحد الأعلى للقيمة عند المساهمين.

تقوم المجموعة بإدارة هيكله رأسمالها وعمل تعديلات على ضوء التغييرات في الظروف الإقتصادية وخصائص مخاطر أنشطتها. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكله رأس المال، قد تقوم المجموعة بتعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إعادة رأس المال إلى المساهمين أو إصدار صكوك وغيرها. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف والسياسات والعمليات عن السنوات السابقة.

يتكون هيكل رأسمال المجموعة بصورة رئيسية من رأسمالها المدفوع، متضمناً إحتياطيات. من الناحية التنظيمية، فإن المبلغ الجوهري لرأسمال المجموعة هو على هيئة قاعدة رأس المال فئة ١ كما تم تحديده من قبل مصرف البحرين المركزي، أي إن معظم رأس المال هو ذو طبيعة دائمة.

إن سياسة كفاية رأسمال المجموعة هي الإحتفاظ بقاعدة رأسمال قوية لدعم تطوير ونمو أعمالها. يتم تحديد متطلبات رأس المال الحالي والمستقبلي على أساس توقعات نمو التسهيلات التمويلية لكل وحدة عمل، توقعات النمو في التسهيلات غير المدرجة في الميزانية ومصادر واستخدامات الموارد المستقبلية. لتقييم متطلبات كفاية رأسمالها وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي، اعتمدت المجموعة الأسلوب الموحد لمخاطر الائتمان، وأسلوب المؤشرات الأساسية للمخاطر التشغيلية وأسلوب القياس الموحد لمخاطر السوق، كما أن جميع الموجودات الممولة من حقوق حاملي حسابات الاستثمار تخضع لموافقة مجلس الإدارة.

تتم جميع عمليات تحويل الأموال أو رأس المال التنظيمي ضمن نطاق المجموعة فقط بعد عملية اعتماد صحيحة.

وكجزء من ممارسة إدارة المخاطر فإن المجموعة قد شرعت بتنفيذ «نظام سنجارد» على مراحل ليكون مطابقاً لإتفاقية بازل ٢ كما هو منصوص عليه من قبل مصرف البحرين المركزي.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٢. كفاية رأس المال (تتمة)

## الجدول ١ - هيكل رأس المال

يلخص الجدول التالي رأس المال المؤهل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بعد الخصومات لحساب نسبة كفاية رأس المال.

الفئة ٢	الفئة ١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
<b>مكونات رأس المال</b>		
-	٩٣,٤٠٤	الأسهم العادية الصادرة والمدفوعة بالكامل
-	١,٠٠٠	الاحتياطيات العامة
-	١٠,٢٦٧	الاحتياطيات القانونية/ التشريعية
<b>محسوماً منها:</b>		
-	(٣٦,١٩٥)	صافي الخسائر للسنة
-	(٦٣٨)	إجمالي الخسائر غير المحققة الناتجة من التقييم العادل لأسهم حقوق الملكية
-	٦٧,٨٣٨	<b>رأس المال فئة ١ قبل الخصومات</b>
٥٩٣		المكاسب غير المحققة الناتجة من التقييم العادل لأسهم حقوق الملكية (٤٥٪)
٦٣		إحتياطي مخاطر الإستثمار
٢,٦٨٨		أحتياطي آخر
٣,٣٤٤		<b>رأس المال فئة ٢ قبل الخصومات</b>
٧١,١٨٢		<b>مجموع رأس المال المتوفر</b>
<b>الخصومات</b>		
(٢,٧٤٧)	(٢,٧٤٧)	استثمارات الأقلية الجوهرية في المؤسسات المصرفية والأوراق المالية والمؤسسات المالية الأخرى إلا إذا تم توحيدها على أساس تناسبي
(٨٢٥)	(٨٢٥)	استثمار في مؤسسة تأمين أعلى من أو معادل لنسبة ٢٠٪
(٣,٥٧٢)	(٣,٥٧٢)	<b>مجموع الخصومات</b>
(٢٢٨)	٦٤,٢٦٧	<b>رأس المال المؤهل فئة ١ وفئة ٢ قبل الخصومات الإضافية</b>
٢٢٨	(٢٢٨)	الخصومات الإضافية من رأس المال فئة ١ لاستيعاب العجز في رأس المال فئة ٢
-	٦٤,٣٩	<b>رأس المال المؤهل فئة ١ وفئة ٢</b>
-	٦٤,٣٩	<b>مجموع رأس المال المؤهل</b>
<b>مبالغ التعرضات</b>		
ألف دينار بحريني		
٤٦١,٥٦		مجموع الموجودات المرجحة لمخاطر الائتمان
١٧,٠٦٣		مجموع الموجودات المرجحة لمخاطر السوق
٤٣,٤٩٧		مجموع الموجودات المرجحة للمخاطر التشغيلية
٥٢١,١١٦		<b>مجموع الموجودات المرجحة للمخاطر التنظيمية</b>
٧١٢,٢٨		<b>نسبة كفاية رأس المال</b>
٧١٢		الحد الأدنى المطلوب



## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٢. كفاية رأس المال (تتمة)

#### الجدول ٥ - نسب كفاية رأس المال

فيما يلي نسب كفاية رأس المال كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ لإجمالي رأس المال ورأس المال الفئة أ:

نسبة رأس المال للفئة أ	نسبة إجمالي رأس المال
٪١٢,٢٨	٪١٢,٢٨

المستوى الأعلى الموحد

### ٣. إدارة المخاطر

#### ٣,١ أهداف إدارة المخاطر على صعيد البنك

إن فلسفة إدارة مخاطر المجموعة هي تحديد وضبط ومراقبة وإدارة الأوجه المتعددة للمخاطر وذلك بهدف حماية قيم الموجودات ومصادر الدخل لحماية مصالح مساهمي المجموعة (أو أي طرف المجموعة مدينه له)، وفي الوقت ذاته زيادة الحد الأقصى لعوائد مساهمي المجموعة مع المحافظة على تعرضات المخاطر ضمن المعايير المفروضة ذاتياً.

حددت المجموعة قبولها للمخاطر ضمن معايير إستراتيجية المخاطر. تقوم المجموعة بمراجعة وتعديل قبولها للمخاطر وفقاً لخطة تطور أعمال المجموعة مع تغيرات الفرضيات الإقتصادية والسوقية. كما تقوم المجموعة بتقييم نسبة تحملها لفئات محددة من المخاطر وإستراتيجيتها لإدارة هذه المخاطر.

بالإضافة إلى تلبية متطلبات الحد الأدنى لرأس المال التنظيمي المحددة من قبل مصرف البحرين المركزي، فإن المجموعة تسعى بصورة مستمرة، وإلى أقصى حد ممكن، بتحديد وتعيين مختلف أنواع المخاطر الكامنة ضمن أعمالها الإعتيادية والاحتفاظ بمستويات مناسبة من رأس المال الداخلي، وفقاً لإطار عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلي (ICAAP). إن الهدف الرئيسي للمجموعة من عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلي هو ضمان الإحتفاظ على مستوى كافي من رأس المال في جميع الأوقات لدعم المخاطر التي تتحملها المجموعة ضمن أعمالها الإعتيادية.

قامت المجموعة بوضع عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلي (ICAAP) وفقاً لمتطلبات العنصر الثالث لاتفاقية بازل ٢. توضح هذه العملية تحديد التدابير للتأكد من تعريف، قياس، فصل ومتابعة مناسبة لمخاطر المجموعة. كما تحدد مستوى مناسب من رأس المال الداخلي فيما يتعلق بالمخاطر العامة للمجموعة وخطة العمل.

#### ٣,٢ الإستراتيجيات والعمليات ووسائل الرقابة الداخلية

##### ٣,٢,١ إستراتيجية مخاطر المجموعة

سياسات إدارة رأس المال وميثاق المخاطر يحدد إستراتيجية المجموعة للمخاطر. تمت الموافقة على الإطار الشامل لسياسة إدارة المخاطر من قبل مجلس الإدارة. كما أن هذه مدعومة بهياكل مناسبة لحدود المخاطر. توفر هذه السياسات إطاراً متكامل لإدارة مخاطر المجموعة.

يحدد ميثاق المخاطر أهداف وسياسات وإستراتيجيات وحوكمة المخاطر على كلا من مستوى المجلس ومستوى الإدارة. تهدف سياسة إدارة رأس المال إلى ضمان الاستقرار المالي من خلال تخصيص ما يكفي من رأس المال لتغطية الخسائر غير المتوقعة.

تعتبر هياكل الحدود بمثابة عنصر أساسي في صياغة إستراتيجية المخاطر ضمن المخاطر المقبولة القابلة للقياس الكمي. وهي مدعومة أيضاً بإطار شامل لمختلف المخاطر مع سياساتها ووثائق المنهجية الخاصة بها. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المجموعة في طور العمل على تطبيق مختلف أنظمة المخاطر للمساعدة في تعيين مقدار رأس المال التنظيمي وكذلك رأس المال الاقتصادي المخصص لمختلف المحافظ.

تعرض المجموعة لأنواع متعددة من المخاطر متمثلة في مخاطر السوق والإئتمان ومعدل الربح والسيولة والمخاطر التشغيلية، حيث تتطلب جميعها ضوابط شاملة ورقابة مستمرة. يلخص إطار إدارة المخاطر مضمون بازل ٢، والتي تتضمن الإشراف على ثقافة المخاطر والملكية ومراقبتها، ومعرفة وتقييم المخاطر وأنشطة الرقابة وفصل المهام ووجود قنوات كافية للمعلومات والاتصال ومراقبة أنشطة إدارة المخاطر وتصحيح أوجه القصور.

##### ٣,٢,٢ مخاطر الائتمان

تدير المجموعة تعرضها لمخاطر الائتمان عن طريق تقييم كل منتج / نشاط جديد فيما يتعلق بمخاطر الائتمان التي يمثلها. وقد وضعت المجموعة هيكلاً للحدود لتفادي تمركز المخاطر بالنسبة لطرف آخر، قطاع و إقليم جغرافي.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٣.٢ الإستراتيجيات والعمليات ووسائل الرقابة الداخلية (تتمة)

##### ٣.٢.٣ مخاطر السوق

تقوم المجموعة بصورة استباقية بقياس ومراقبة مخاطر السوق في محافظتها باستخدام تقنيات قياس مناسبة، مثل وضع حدود على المراكز المفتوحة لعملائها الأجنبية على الرغم من أنها غير جوهرية. إن المجموعة تجري بانتظام فحص للضغوطات لتقييم تأثير ظروف السوق السلبية على محافظتها الحساسة تجاه مخاطر السوق.

وقد وضعت المجموعة هيكل محدد للمراقبة والسيطرة على مخاطر السوق في محفظة أدوات أسهم الحقوق. تتضمن هذه الحدود على الحدود القصوى للخسارة وحدود المراكز وحدود القيمة المعرضة للمخاطر وحدود الاستحقاق.

##### ٣.٢.٤ المخاطر التشغيلية

قامت المجموعة بتنفيذ نظام سن غارد لإدارة المخاطر التشغيلية «SWORD» لتسجيل المخاطر المحتملة والضوابط والأحداث بصورة مستمرة. كجزء من عملية التنفيذ، قامت المجموعة بإجراء تمريناً للتقييم الذاتي للمخاطر بصورة منتظمة. كما يقيس النظام قبول المخاطر التشغيلية على أساس الحدود/ الحد الأدنى المحدد مسبقاً.

لقد قامت المجموعة بوضع خطة واضحة لفصل المهام من خلال توثيق وتنفيذ السياسات والإجراءات. وهذا ما يضمن الموضوعية والأمن ويتفادي تضارب المصالح. ويتم تطبيق مفهوم الصانع والفاحص ومبادئ العين المزدوجة على جميع أنشطة المجموعة، حيثما أمكن ذلك.

##### ٣.٢.٥ مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية نتيجة للتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة كل سهم على حده. تنتج مخاطر تعرض أسعار الأسهم من محفظة الاستثمار. تدير المجموعة هذه المخاطر من خلال تنويع الاستثمارات حسب التوزيع الجغرافي والتركيز الصناعي.

##### ٣.٢.٦ مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثير التغيرات في معدلات الربح التي سوف تؤثر على الربحية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. تعتقد إدارة المجموعة بأن المجموعة غير معرضة لمخاطر معدل ربح جوهرية نتيجة لعدم تطابق إعادة تسعير معدلات أرباح الموجودات والمطلوبات و حقوق حاملي حسابات الاستثمار. إن توزيع الربح لحقوق حسابات الاستثمار هي بناءً على اتفاقيات تقاسم الأرباح، لذلك، فإن المجموعة لا تخضع لأي مخاطر معدل ربح جوهرية.

ومع ذلك، فإن إتفاقيات تقاسم الأرباح سوف ينتج عنها مخاطر التعويض التجاري عندما لا تسمح نتائج المجموعة بتوزيع أرباح تماشياً مع معدلات السوق.

##### ٣.٢.٧ مخاطر التعويض التجاري

تشير هذه إلى الضغط الموجود في السوق لدفع عوائد تتجاوز المعدل المكتسب على الموجودات الممولةة بالالتزامات، عندما يكون أداء العائد على الموجودات دون المستوى المطلوب مقارنة بالمعدلات التي يحققها المنافسون.

وتدير المجموعة مخاطر تعويضها التجاري عن طريق وضع حدود للفجوات بين العوائد المدفوعة للمستثمرين وعوائد السوق.

تدير المجموعة مخاطر التعويض التجاري كما هو منصوص في ميثاق المخاطر للمجموعة. وقد تتنازل المجموعة عن الرسم المستحق لها في حالة بروز مخاطر التعويض التجاري. وتقوم المجموعة بوضع النقاط الإرشادية لمعدلاتها بحيث تتناسب مع سائر البنوك الرائدة في السوق.

وقد أثبتت جميع الاستراتيجيات المستخدمة المذكورة أعلاه فاعليتها طوال الفترة التي يغطيها هذا التقرير.

### ٣.٣ هيكل وتنظيم وظيفية إدارة المخاطر

يتضمن هيكل الإدارة المخاطر على جميع مستويات الصلاحيات والهيكل التنظيمي والأفراد والأنظمة اللازمة لحسن سير عمليات إدارة المخاطر في المجموعة. إن المسؤوليات المرتبطة بكل مستوى في هيكل إدارة المخاطر الصلاحيات تشتمل على الآتي:

يحتفظ مجلس الإدارة بالمسئولية والصلاحيات بصورة نهائية على جميع الأمور المتعلقة بالمخاطر، والمتضمنة على:

أ- وضع السياسات والإجراءات ككل؛ و

ب- تفويض السلطة للجنة التنفيذية واللجنة الائتمانية والرئيس التنفيذي ومن ثم تفويض الإدارة للمراجعة والتصديق.



## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٣.٥ مخاطر الائتمان

##### ٣.٥.١ المقدمة

مخاطر الائتمان هي مخاطر عدم التزام أحد أطراف العقود المالية من الوفاء بالتزاماته الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسائر مالية. وتنشأ هذه المخاطر بصورة رئيسية عن أنشطة الإقراض والاستثمار. وتسيطر المجموعة على مخاطر الائتمان عن طريق مراقبة تعرضات الائتمان والتقييم المستمر للجدارة الائتمانية للأطراف. عقود التمويل مضمونة في معظمها بضمانات على شكل رهن ممول أو أنواع أخرى من الضمانات الملموسة.

تدير وتراقب المجموعة مخاطر الائتمان عن طريق وضع حدود على مقدار المخاطر التي هي على استعداد لقبولها من حيث الأطراف الأخرى وأنواع المنتجات والاقليم الجغرافي والقطاع الصناعي. وقد وضعت المجموعة عملية لمراجعة جودة الائتمان، لتوفير إمكانية للكشف المبكر عن التغييرات المحتملة في الجدارة الائتمانية للأطراف الأخرى، متضمنة المراجعات المنتظمة للضمانات. وضع حدود للأطراف الأخرى يتم عن طريق استخدام نظام لتصنيف مخاطر الائتمان، والذي يمنح تصنيفاً لكل طرف من الأطراف الأخرى من حيث المخاطر. وتخضع تصنيفات المخاطر لمراجعة منتظمة من قبل قسم الائتمان والتحليل. حيث تتم الموافقة على أي تغييرات في سياسة مخاطر الائتمان من قبل مجلس الإدارة.

وتخضع كافة مقترحات الائتمان لعملية تقييم شاملة للمخاطر يتم خلالها فحص الظروف المالية للزبون وأدائه التجاري وطبيعة عمله وجودة الإدارة ووضعه في السوق وغيرها. وبالإضافة إلى ذلك، يمنح نموذج التصنيف الداخلي لمخاطر المجموعة نقاط لهذه العوامل الكمية والكيفية. ويتم بعد ذلك اتخاذ القرار بالموافقة على الائتمان وتحديد الشروط والأحكام.

تستند حدود التعرض على أساس التعرض الكلي للطرف الآخر وأية مؤسسات مرتبطة عبر المجموعة. يتم مراجعة عقود وتسهيلات الشركة من قبل قسم الائتمان والتحليل على أساس سنوي.

##### ٣.٥.٢ أنواع مخاطر الائتمان

تشتمل عقود التمويل أساساً على مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية ومرابحات ومشاركات وإجارة منتهية بالتمليك.

#### مبالغ مستحقة من البنوك ومؤسسات مالية

تشمل المبالغ المستحقة من بنوك ومؤسسات مالية على مرابحات سلع ووكالات مستحقة القبض

#### المرابحات

تقوم المجموعة بتمويل هذه المعاملات من خلال شراء السلعة، والتي تمثل موضوع المرابحة ومن ثم إعادة بيعها بربح للمرابح (المستفيد). يتم سداد سعر البيع (التكلفة مضافاً إليها هامش الربح) على أقساط من قبل المرابح بموجب الفترة المتفق عليها. إن المعاملات مضمونة بموضوع المرابحة في بعض الحالات (في حالة التمويل العقاري) وفي حالات أخرى بمجموعة من الضمانات تضمن جميع التسهيلات الممنوحة للمرابح.

#### المشاركات

المشاركة هي شراكة بين المجموعة وعملاءها والتي بموجبها يساهم كل شريك في رأس المال بدرجة مساوية أو بدرجة متفاوتة لإنشاء مشروع جديد أو حصة في مشروع قائم، والذي بموجبه يصبح كل طرف مالكاً لرأس المال إما على أساس دائم أو متناقص. يتم تقاسم الأرباح بموجب النسب المتفق عليها سلفاً، بينما الخسائر يتم تقسيمها تناسباً مع حصصهم في رأس المال.

#### إجارة منتهية بالتمليك

يتم نقل ملكية الموجود المستأجر الخاضع للإجارة المنتهية بالتمليك للمستأجر عند نهاية عقد الإجارة، من خلال هدية أو تعويض مالي أو بيع تدريجي، شريطة سداد جميع أقساط الإجارة.

#### ٣.٥.٣ تسهيلات التمويل الإسلامية التي فات موعد إستحقاقها والمضحلة

تعرف المجموعة التسهيلات الائتمانية المتعثرة كتسهيلات متأخرة عن السداد ٩٠ يوماً أو أكثر. توضع هذه التعرضات على أساس غير مستحق مع إثبات الدخل إلى الحد الذي يتم فيه استلامها فعلياً. تقتضى سياسة المجموعة وذلك عندما تكون التعرضات متأخرة عن السداد لفترة ٩٠ يوماً أو أكثر، فتعتبر جميع التسهيلات التمويلية المقدمة قد فات موعد استحقاقها عندما يكون هناك تأخير في الأقساط أو المدفوعات.

وكجزء من سياستها فإن المجموعة قد وضعت على أساس غير الاستحقاق أي تسهيل إذا كان هناك شك معقول حول إمكانية تحصيل الذمة المدينة بغض النظر عما إذا كان الزبون المعني متأخراً حالياً عن الدفع أم لم يكن.

#### ٣.٥.٤ المؤسسات الخارجية لتقييم الائتمان

تعتمد المجموعة على التصنيفات الخارجية للعملاء من الشركات والأطراف الأخرى. تستخدم المجموعة ستاندرد أند بورز وفيتش وموديز وكابيتال اينتلجنس لتقديم تصنيفات لمثل تلك الأطراف الأخرى، وفي حالة وجود أطراف أخرى غير مصنفة، فإن المجموعة ستقيم مخاطر الائتمان على أساس معايير محددة. تستخدم المجموعة هذه التصنيفات لتقييم المخاطر واحتساب مرجح للمخاطر المعادلة.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

٣,٥,٥ تحديد التوزيع الجغرافي

تتم مراقبة التوزيع الجغرافي للتعرضات الائتمانية على أساس مستمر من قبل قسم إدارة المخاطر بالمجموعة وتقدم تقارير ربع سنوية عن ذلك لمجلس الإدارة. يستند تصنيف الإقليم الجغرافي للمجموعة على احتياجات أعمالها التجارية وتوزيع محافظها الاستثمارية.

٣,٥,٦ مخاطر التركيز

مخاطر التركيز هي مخاطر الائتمان الناتجة عن عدم وجود محفظة ائتمانية جيدة التنوع، أي التعرض المفرط لعميل فردي أو قطاع صناعي أو إقليم جغرافي. وفقاً لأنظمة مصرف البحرين المركزي الخاصة بالمدين الفردي، فإن المصارف المؤسسة في مملكة البحرين ملزمة بالحصول على الموافقة المسبقة من مصرف البحرين المركزي لأي تعرض مخطط له لطرف آخر، أو مجموعة من الأطراف الأخرى ذات العلاقة والذي يتجاوز 10٪ من القاعدة الرأسمالية التنظيمية.

من أجل تجنب الزيادة في تركيز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات المجموعة توجيهات معينة للتركيز والمحافظة على محفظة استثمارية متنوعة. يتم سيطرة وإدارة تركيز مخاطر الائتمان المحددة من خلال هذه السياسات.

٣,٥,٧ تقليل مخاطر الائتمان

تقليل مخاطر الائتمان تعبر عن استخدام عدد من التقنيات، مثل الحصول على ضمانات وتعزيزات لتقليل المخاطر الائتمانية التي تتعرض لها المجموعة. تقليل مخاطر الائتمان تخفف مخاطر الائتمان من خلال السماح للمجموعة الحماية من الطرف الآخر عند عدم تنفيذ العقود الائتمانية، من خلال الضمانات واتفاقيات المقاصة والضمانات.

وبصورة عامة، تمنح المجموعة التسهيلات الائتمانية فقط في حالات وجود ضمانات ملموسة كافية و/أو قوائم مالية مدققة. يمكن قبول التسهيلات دون وجود ضمانات ملموسة كافية، عندما توضح القوائم المالية المدققة عن مركز مالي ومقدرة سداد مرضية ومدعمة بتنازلات وضمائم وغير ذلك، كما هو ملائم. تمويل بالإسم (تمويل من غير وجود قوائم مالية مدققة وضمائم ملموسة) مبتعد عنه والموافقة عليه تكون فقط في مواضع استثنائية بعد تحليل دقيق لنوعية العميل والسمعة الجيدة في السوق وصافي الثروة الشخصية إلخ.

وبصورة عامة يتم الحصول على ضمانات شخصية للشركاء / المروجين/ أعضاء مجلس الإدارة في المؤسسة المقترض لدعم التسهيلات الائتمانية. وفي جميع الأحوال ينبغي أن يتم جمع كشف للقيمة الصافية للضامن من قبل مراقب الحسابات، بحيث تتوفر معلومات كافية في تاريخ مستقبلي في حالة بروز حاجة لتطبيق الضمانات.

يتم تقييم القيمة السوقية للضمانات الملموسة من قبل المئتمن المصدق عليه من قبل المجموعة (للعقارات) أو على أساس السعر المتاح. يتم الأخذ في الاعتبار قيمة المبلغ القابل للإقتراض للضمان عند النظر في التسهيلات الائتمانية.

من وقت لآخر، تقوم لجنة الائتمان بمراجعة وتصديق المبلغ القابل للإقتراض للأوراق المالية. كما تقوم باعتماد قائمة الأوراق المالية المقبولة.

أن محفظة الائتمان الحالية للمجموعة مضمونة في غالبيتها عن طريق رهن ممتلكات العقارات التجارية. ويمكن للمجموعة بيع الموجودات كملاذ أخير بعد القيام بالإجراءات القانونية اللازمة.

٣,٥,٧,١ توجيهات السياسة العامة لإدارة الضمانات

**الضمانات المقبولة:** لقد قامت المجموعة بتطوير توجيهات الضمانات المقبولة، حيث يجب أن تلبى الموجودات التي يقدمها العملاء المعايير التالية لإعتبارها ضمانات مقبولة.

- يجب أن تحتفظ الموجودات بقيمتها، عند المستوى السائد في البداية، ولغاية تاريخ استحقاق التسهيل الممنوح؛
- يجب أن تكون تلك الموجودات قابلة للتحويل إلى النقد بسهولة إذا تطلب الأمر ذلك (السيولة)؛
- يجب أن تكون هناك سوق مناسبة للموجودات (قابلية التسويق)؛ و
- يجب أن تكون المجموعة قادرة على ممارسة حقوقها على الموجودات عند الضرورة (قابلية التطبيق).

**الملكية:** قبل التقييم أو المزيد من المتابعة على الضمان المقدم، تتأكد إدارة الائتمان من وجود أدلة مقنعة على ملكية المقترض للموجودات.

**التأمين:** يتم تأمين جميع الموجودات المقدمة كضمانات من قبل مصدر مناسب إما أن يكون داخلياً (عن طريق قسم آخر في المجموعة) أو بواسطة مئتمن خارجي (في حالة الضمانات المرتبطة بالعقارات) وتحتفظ المجموعة بقائمة من المئتمنين المستقلين، المعتمدين من الإدارة.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

#### ٣,٥,٧,١ التوجيهات السياسية العامة لإدارة الضمانات (تتمة)

أ. **تثمين الأسهم والبضائع:** عندما تتوفر الكوادر المختصة ضمن المجموعة يتم التثمين داخلياً. وتمارس المجموعة التثمين الداخلي على الأنواع التالية من السندات:

- التعهد بأسهم الشركات المحلية؛
- التعهد بالأسهم والسندات الدولية القابلة للتسويق؛ و
- التعهد بالسلع ورهنها.

يتم تثمين الأسهم الدولية بالأسعار المتوفرة من أسواق الأوراق المالية والنشرات الدورية وغيرها.

ب. **تثمين العقارات وغيرها:** إلى جانب الموجودات المذكورة أعلاه فإنه يتم أيضاً تثمين السندات التالية:

- العقارات؛
- المعدات والمكائن؛ و
- الأحجار الكريمة والمجوهرات.

وتطلب إدارة الائتمان من القسم المعني الترتيب لعملية التثمين من قبل المئتمنين المعتمدين.

كما تتبع المجموعة التوجيهات الإضافية التالية:

- لا يتم صرف أي تسهيل حتى يتم التوقيع بصورة صحيحة على وثائق الائتمان وكذلك التوقيع على السندات/ الضمانات المطلوبة وتسجيلها، حيثما يقتضي ذلك. ويمكن النظر في الحالات الاستثنائية من قبل الجهات التي تمنح الموافقة؛ و
- سيتم حفظ جميع الوثائق المستلمة كضمان أو لمساندة التسهيلات الائتمانية في عهدة آمنة عن طريق إدارة الائتمان، ويجب أن تكون تحت مراقبة مزدوجة. يجب أن تتأكد المجموعة من أن مقدمي الضمانات مفوضين ويتصرفون ضمن نطاق صفتهم القانونية.

#### ٣,٥,٧,٢ الضمانات

في الحالات التي يتم فيها قبول خطاب ضمان صادر عن الشركة الأم أو طرف ثالث كمخففات لمخاطر الائتمان، تتأكد المجموعة من أن جميع الضمانات غير قابلة للنقض وأنه قد تم الحصول على رأي قانوني من مستشار قانوني يقيم في بلد الضامن (في الخارج) فيما يتعلق بقابلية تطبيق الضمان، إذا كان الضامن/ المدين الأصلي يقيم خارج البحرين ويجب أن تظل جميع الضمانات صالحة حتى التسوية الكاملة للتسهيلات. كما أنه لا يسمح بوجود أي حالة عدم تطابق في الاستحقاق (سلبى) بين الضمان والتعرض.

#### ٣,٥,٧,٣ الحراسة/ إدارة الضمانات

يتم الاحتفاظ بالموجودات أو حق ملكية الموجودات في عهدة المجموعة أو لدى الأمين الذي تعتمده المجموعة. وسوف تحصل إدارة الائتمان على تأكيد للموجودات التي يحتفظ بها كل أمين على أساس سنوي.

ويتطلب الإفراج عن الضمانات دون التسديد الكامل لجميع الالتزامات المالية المتعلقة بتفويضاً من نفس المستوى الذي اعتمد في الأصل على منح التسهيلات. ويجوز استبدال الضمان إذا كان الضمان الجديد يقلل من تعرض المجموعة للمخاطر.

وعندما يتم الإفراج عن الضمان للعميل، يقوم مسئول إدارة الائتمان بالحصول والإحتفاظ في سجلاته على إقرار بالاستلام من العميل أو من يفوضه.

#### ٣,٥,٨ مخاطر إئتمان الطرف الآخر

لقد قامت المجموعة بتطبيق الأسلوب الموحد لتخصيص رأس المال لمواجهة مخاطر الإئتمان للطرف الآخر. فقد وضعت المجموعة هيكلأ داخلياً لتحديد السقف الائتماني للطرف الآخر على أساس التصنيفات الداخلية/ الخارجية لمختلف أنواع الأطراف الأخرى. كما وضعت المجموعة حدوداً للتركيز كنسبة مئوية من رأسمالها على أساس التصنيفات الداخلية والخارجية. وفي حالة تخفيض/ تدهور تصنيف أي طرف آخر، فإن المجموعة قد تطلب المزيد من الضمانات أو تنصح الطرف الآخر بتخفيض تعرضه على أساس كل حالة على حدة.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

٣,٥,٨ مخاطر إئتمان الطرف الآخر (تتمة)

٣,٥,٨,١ التعرض

يعكس قياس التعرض الحد الأقصى للخسارة التي قد تتكبدها المجموعة في حالة فشل الطرف الآخر من الوفاء بالتزاماته. ويجب أن يتم دائماً حساب التعرض على أساس الحدود المعتمدة أو التعرض المستحق الفعلي (تسهيلات التمويل، الاستثمارات أو غيرها) أيهما أعلى.

٣,٥,٨,٢ الطرف الآخر

يحدد الطرف الآخر على أنه طرف مدين (فرد / شركة / كيان قانوني آخر)، ضامن لمدين أو شخص يستلم أموالاً من المجموعة، طرف يصدر سند ضمان في حالة وجود سند تحتفظ به المجموعة، أو طرف تبرم المجموعة معه عقداً لمعاملات مالية.

٣,٥,٨,٣ مجموعة تعرضات

يتم تعريف مجموعة تعرضات على أنه إجمالي التعرضات لكافة الأطراف الأخرى المرتبطة ارتباطاً وثيقاً أو المتصلة ببعضها البعض. ولهذا الغرض فإن المجموعة هي عبارة عن طرفين آخرين أو أكثر مرتبطين ببعض بحيث تؤثر السلامة المالية لأحدهما على السلامة المالية للآخر (الآخرين). ويكون لدى واحد منهم سيطرة مباشرة أو غير مباشرة على الآخر (الآخرين).

٣,٥,٨,٤ الأطراف الأخرى المتصلة

الأطراف الأخرى المتصلة هي شركات أو أفراد متصلة بالمجموعة أو شركاتها التابعة والزميلة (سواءً أكانت تلك الزمالة نتيجة للسيطرة أو المساهمة أو بطريقة أخرى)، أعضاء مجلس الإدارة ومن يرتبط بهم (سواءً أكان ذلك الارتباط بسبب السيطرة أو الروابط العائلية أو بكيفية أخرى)، أعضاء مجلس الرقابة الشرعية، الكوادر الإدارية وسائر الكوادر والمساهمين الذين يحملون 10٪ أو أكثر من حقوق التصويت في المجموعة.

٣,٥,٨,٥ التعرض الكبير

التعرض الكبير هو أي تعرض مباشر أو غير مباشر أو ممول بحقوق حاملي حسابات الاستثمار لطرف آخر أو مجموعة من الأطراف الأخرى المرتبطة ببعضها ارتباطاً وثيقاً يكون أكبر من أو يساوي 10٪ من قاعدة رأس المال للمجموعة.

ويشترط الحصول على موافقة خطية مسبقة من مصرف البحرين المركزي في الحالات التالية:

- إذا تجاوز تعرض أي طرف آخر (فرد / مجموعة) نسبة 10٪ من القاعدة الرأسمالية للمجموعة؛ و
- إذا كان أي تسهيل (جديد / ممدد) لأي موظف يعادل أو يتجاوز 10,000,000 د.ب. (أو ما يعادله)

٣,٥,٨,٦ الحد الأقصى للتعرض

لقد وضعت المجموعة حدوداً قصوى للتعرض الداخلي على ضوء توجيهات مصرف البحرين المركزي.

٣,٥,٨,٧ تقديم التقارير

تقدم المجموعة تقارير دورية لمصرف البحرين المركزي عن التعرضات الكبيرة للأطراف الأخرى (كما هو موضح أعلاه). وتقدم المجموعة التقارير بشأن التعرضات على أساس إجمالي دون أي مفاصة. إلا أن الأرصدة المدينة على الحسابات يمكن موازنتها مقابل الأرصدة الدائنة إذا كان كلاهما مرتبطين بنفس الطرف الآخر، شريطة أن يكون لدى المجموعة الحق القانوني في ممارسة ذلك.

٣,٥,٨,٨ أمور أخرى

كإستراتيجية لدى المجموعة، فإن التعرض للأطراف الأخرى المتصلة يمكن أن يتعهد بها فقط بعد التفاوض والاتفاق عليها دون شروط تفضيلية.

ويجب إلا تتحمل المجموعة أي تعرض لمدفقي حساباتها الخارجيين.

٣,٥,٩ معاملات أطراف ذات العلاقة

تم عمل إفصاح فيما يتعلق بمعاملات الأطراف ذات العلاقة في القوائم المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. ولقد تمت جميع معاملات أطراف ذات العلاقة دون شروط تفضيلية.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

## الجدول ٦ - التعرض لمخاطر الائتمان

يلخص الجدول التالي مقدار إجمالي التعرض الائتماني الممول وغير الممول كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ومتوسط إجمالي التعرضات الممولة وغير الممولة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ المخصصة لرأس المال الخاص والحساب الجاري وحسابات الإستثمار لتقاسم الأرباح:

حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح		رأس المال الخاص والحساب الجاري		
* متوسط إجمالي التعرض الائتماني للسنة ألف دينار بحريني	مجموع إجمالي التعرض الائتماني ألف دينار بحريني	* متوسط إجمالي التعرض الائتماني للسنة ألف دينار بحريني	مجموع إجمالي التعرض الائتماني ألف دينار بحريني	
				<b>الممولة</b>
٢٧,٣٤٠	٢٨,٢٥٥	٢١,٢١٠	١٥,٦٣٨	نقد وأرصدة لدى البنوك و مصرف البحرين المركزي
١١٣,٨٨٢	١٢٤,٠٠٥	٧,٧٣٣	٨,٤١٩	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٢٠٥,٦٢١	٢١٣,٢٧٦	١٣,٩٦٢	١٤,٤٨١	مرابحات
٨٨,٠٠٣	٨٤,٤٨٤	٥,٩٧٥	٥,٧٣٦	مشاركات
٤٢,٢٩٦	٣٨,٤٣٨	٦,١٢٣	٥٧,٨٥٠	إستثمارات
-	-	٧,٠٢٨	٧,١٤٣	إستثمارات في شركات زميلة
-	-	١,٥٥٣	١,٥٩٩	إستثمارات في موجودات الإجارة
٩٣,٦٠٦	٩٠,٦٨٨	٦,٣٥٦	٦,١٥٨	إجارة منتهية بالتملك
-	-	١١١,٣٦١	١٠٦,٣٥١	إستثمارات عقارية
٧,٥٧١	١٢,٨٩١	٥٤	٨٧٥	إيجارات مستحقة القبض
-	-	٨,٢٩٦	٧,٥١٧	موجودات أخرى
				<b>غير الممولة</b>
-	-	١,٤٧٣	٩,٧٦١	ارتباطات وإلتزامات محتملة
<b>٥٧٨,٣١٩</b>	<b>٥٩٢,٠٣٧</b>	<b>٢٦٣,٥٨٤</b>	<b>٢٥٠,٥٢٨</b>	<b>المجموع</b>

\* يتم حساب متوسط الأرصدة على أساس أرصدة نهاية الشهر.

## الجدول ٧ - مخاطر الائتمان - التوزيع الجغرافي

يلخص الجدول التالي التوزيع الجغرافي للتعرضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، موزعة إلى مناطق جوهريّة حسب الأنواع الرئيسية للتعرض الائتماني:

حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح الإقليمي الجغرافي*				رأس المال الخاص والحساب الجاري الإقليمي الجغرافي*						
المجموع	باقي دول آسيا	الشرق الأوسط	أوروبا	أمريكا الشمالية	المجموع	باقي دول آسيا	الشرق الأوسط	أوروبا	أمريكا الشمالية	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢٨,٢٥٥	-	٢٨,٢٥٥	-	-	١٥,٦٣٨	١,١	١٣,٨٢٢	٢٨٠	١,٤٣٥	نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي
١٢٤,٠٠٥	-	١١٨,١٩١	٥,٨١٤	-	٨,٤١٩	-	٨,٠٢٤	٣٩٥	-	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٢١٣,٢٧٦	-	٢٠٦,٦٦٣	٦,٦١٣	-	١٤,٤٨١	-	١٤,٠٣٢	٤٤٩	-	مرابحات
٨٤,٤٨٤	-	٨٤,٤٨٤	-	-	٥,٧٣٦	-	٥,٧٣٦	-	-	مشاركات
٣٨,٤٣٨	-	٣٨,٤٣٨	-	-	٥٧,٨٥٠	٩,٦	٥١,٢٤٢	٤,٨٤٨	٨٥٤	إستثمارات
-	-	-	-	-	٧,١٤٣	-	٧,١٤٣	-	-	إستثمارات في شركات زميلة
-	-	-	-	-	١,٥٩٩	-	١,٥٩٩	-	-	إستثمارات في موجودات الإجارة
٩٠,٦٨٨	-	٩٠,٦٨٨	-	-	٦,١٥٨	-	٦,١٥٨	-	-	إجارة منتهية بالتملك
-	-	-	-	-	١٠٦,٣٥١	-	١٠٦,٣٥١	-	-	إستثمارات عقارية
١٢,٨٩١	-	١٢,٨٩١	-	-	٨٧٥	-	٨٧٥	-	-	إيجارات مستحقة القبض
-	-	-	-	-	٧,٥١٧	-	٧,٥١٧	-	-	موجودات أخرى
<b>٥٩٢,٠٣٧</b>	<b>-</b>	<b>٥٧٩,٦١٠</b>	<b>١٢,٤٢٧</b>	<b>-</b>	<b>٢٤٠,٧٦٧</b>	<b>١,٠٠٧</b>	<b>٢٣١,٤٩٩</b>	<b>٥,٩٧٢</b>	<b>٢,٢٨٩</b>	<b>المجموع</b>

\* التوزيع الجغرافي للتعرض موزع على مناطق جوهريّة حسب الأنواع الرئيسية للتعرض الائتماني مبني على أساس بلد تأسيس الطرف الآخر.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

## الجدول ٨ - مخاطر الائتمان - التوزيع حسب القطاع الصناعي

يلخص الجدول التالي توزيع التعرضات الممولة والغير ممولة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ حسب القطاع الصناعي موزعة إلى الأنواع الرئيسية للتعرض الائتماني:

رأس المال الخاص والحساب الجاري للقطاع الصناعي							
تجاري وصناعي	بنوك ومؤسسات مالية	عقاري	طيران	التمويل الفردي والاستهلاكي	مؤسسات حكومية	أخرى	المجموع
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
<b>الممولة</b>							
-	٨,٤٨١	-	-	-	-	٧,١٥٧	١٥,٦٣٨
نقد وأرصدة لدى البنوك و مصرف البحرين المركزي							
-	٨,٤١٩	-	-	-	-	-	٨,٤١٩
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية							
١,٣٥١	١,٧٥٠	١,٧٣١	٧٤٠	٨,١٣٨	-	٧٧١	١٤,٤٨١
مرابحات							
٢٠٤	-	١,٤٩٢	-	٣,٣٨٦	١٦٦	٤٨٨	٥,٧٣٦
مشاركات							
٤,٧٧٤	١٠,٠٦٦	١٣,٨٤٠	-	-	١,٦٣٦	٢٧,٥٣٤	٥٧,٨٥٠
استثمارات							
-	٧,١٤٣	-	-	-	-	-	٧,١٤٣
استثمارات في شركات زميلة							
-	-	١,٥٩٩	-	-	-	-	١,٥٩٩
استثمارات في موجودات الإجارة							
٦٢٨	٨	٢,٤١١	٥٧٣	٢,٥٢٣	-	١٥	٦,١٥٨
إجارة منتهية بالتملك							
-	-	١,٦٣٥	-	-	-	-	١,٦٣٥
استثمارات عقارية							
٩٨	٨	٢٤٦	١٣٦	٣٧٣	-	١٤	٨٧٥
إيجارات مستحقة القبض							
-	٢٠٠	-	-	٧٩٨	-	٦,٥١٩	٧,٥١٧
موجودات أخرى							
<b>غير الممولة</b>							
٣,٤٣٧	٢,٢٧٧	١,٣٥٦	٩٥٧	٢٧٤	-	١,٤٦٠	٩,٧٦١
ارتباطات والتزامات محتملة							
١,٠٤٩٢	٣٨,٣٥٢	١٣٨,٠٢٦	٢,٤٠٦	١٥,٤٩٢	١,٨٠٢	٤٣,٩٥٨	٢٥٠,٥٢٨
<b>المجموع</b>							

يلخص الجدول التالي توزيع التعرضات الممولة والغير ممولة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ حسب القطاع الصناعي موزعة إلى الأنواع الرئيسية للتعرض الائتماني:

حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح للقطاع الصناعي							
تجاري وصناعي	بنوك ومؤسسات مالية	عقاري	طيران	التمويل الفردي والاستهلاكي	مؤسسات حكومية	أخرى	المجموع
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
<b>الممولة</b>							
-	٢٨,٢٥٥	-	-	-	-	-	٢٨,٢٥٥
نقد وأرصدة لدى البنوك و مصرف البحرين المركزي							
-	١٢٤,٠٠٥	-	-	-	-	-	١٢٤,٠٠٥
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية							
١٩,٨٩٦	٢٥,٧٧٧	٢٥,٤٩٥	١,٩٠١	١١٩,٨٥٨	-	١١,٣٤٩	٢١٣,٢٧٦
مرابحات							
٢,٩٩٩	-	٢١,٩٧٢	-	٤٩,٨٧٢	٢,٤٣٩	٧,٢٠٢	٨٤,٤٨٤
مشاركات							
-	١,٦٢٩	١٢,٧٠٨	-	-	٢٤,١٠١	-	٣٨,٤٣٨
إستثمارات							
-	-	-	-	-	-	-	-
إستثمارات في شركات زميلة							
-	-	-	-	-	-	-	-
إستثمارات في موجودات الإجارة							
٩,٢٤٣	١١٨	٣٥,٥١٠	٨,٤٣٩	٣٧,١٥١	-	٢٢٧	٩٠,٦٨٨
إجارة منتهية بالتملك							
-	-	-	-	-	-	-	-
إستثمارات عقارية							
١,٤٤٤	١١٤	٣,٦٢٤	٢,٠٠٨	٥,٤٩٨	-	٢٠٣	١٢,٨٩١
إيجارات مستحقة القبض							
-	-	-	-	-	-	-	-
موجودات أخرى							
<b>غير الممولة</b>							
-	-	-	-	-	-	-	-
ارتباطات والتزامات محتملة							
٣٣,٥٨٢	١٧٩,٨٩٨	٩٩,٣٠٩	٢١,٣٤٨	٢١٢,٣٧٩	٢٦,٥٤٠	١٨,٩٨١	٥٩٢,٠٣٧
<b>المجموع</b>							

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

الجدول ٩ - مخاطر الائتمان - معاملات فيما بين المجموعة

يتم الإفصاح عن الأرصدة والمعاملات مع الأطراف ذات العلاقة في القوائم المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م وتم إجراء كافة المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة دون شروط تفضيلية

فيما يلي أرصدة المعاملات الرئيسية مع الشركات التابعة:

المجموع	حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح	رأس المال الخاص والحساب الجاري	المجموع
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٥١	-	١٥١	حسابات جارية للعملاء
٥,٢٤٢	-	٥,٢٤٢	مطلوبات أخرى
٦٦	-	٦٦	موجودات أخرى
٢٥,٠٠١	-	٢٥,٠٠١	إستثمارات في شركات تابعة

فيما يلي الدخل والمصروفات الناتجة من التعامل مع الشركات التابعة والتي تم إستبعادها من القائمة الموحدة للدخل:

المجموع	حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح	رأس المال الخاص والحساب الجاري	المجموع
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٤١٤	-	٤١٤	دخل من موجودات الإجارة

الجدول ١٠ - مخاطر الائتمان - التسهيلات التمويلية للأطراف الأخرى ذات الإقتراضات العالية أو مخاطر عالية أخرى

تمثل الأرصدة التالية التسهيلات التمويلية للأطراف الأخرى ذات الإقتراضات العالية أو مخاطر عالية أخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م:

المجموع	حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح	رأس المال الخاص والحساب الجاري	المجموع
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٧١٧	-	٧١٧	الأطراف الأخرى
٧١٧	-	٧١٧	الطرف الآخر رقم ١

الجدول ١١ - مخاطر الائتمان - تركيز المخاطر

تمثل الأرصدة التالية تركيز المخاطر للأطراف الأخرى الفردية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م:

المجموع	حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح	رأس المال الخاص والحساب الجاري	المجموع
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٧,٣١٠	١٦,٢٠٩	١,١٠١	الأطراف الأخرى
١٤,٢٠٠	-	١٤,٢٠٠	الطرف الآخر رقم ١
١٢,٧٨٠	١١,٩٦٨	٨١٣	الطرف الآخر رقم ٢
١,٨٢٥	-	١,٨٢٥	الطرف الآخر رقم ٣
١,٦٥١	٩,٩٧٤	٦٧٧	الطرف الآخر رقم ٤
١,٤٣٦	-	١,٤٣٦	الطرف الآخر رقم ٥
١,٠٢٩	٩,٣٩١	٦٣٨	الطرف الآخر رقم ٦
٨٦,٢٣٠	٤٧,٥٤٢	٣٨,٦٩٠	الطرف الآخر رقم ٧

\* تتجاوز التعرضات حدود الـ 10% المفروضة على حد المدين الفردي وتم اعفاء خصمها من رأس المال المؤهل.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

الجدول ١٢ - مخاطر الائتمان - توزيع الاستحقاق التعاقدى المتبقي (رأس المال الخاص والحساب الجاري)

يلخص الجدول التالي الاستحقاق التعاقدى المتبقي لتوزيع رأس المال الخاص والحساب الجاري لإجمالي محفظة الائتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ موزعة حسب الأنواع الرئيسية للتعرض الائتماني:

## رأس المال الخاص والحساب الجاري

لغاية شهر واحد	من شهر واحد إلى ٣ أشهر	من ٣ إلى ٦ أشهر	من ٦ إلى ١٢ شهر	من ١ إلى ٣ سنوات	من ٣ - ٥ سنوات	من ٥ - ١٠ سنوات	من ١٠ - ٢٠ سنة	أكثر من ٢٠ سنة*	إستحقاق غير محدد	المجموع
١٥,٦٣٨	-	-	-	-	-	-	-	-	ألف دينار بحريني	١٥,٦٣٨
٧,٦٢٨	٥٦٤	٥٨	١٦٩	-	-	-	-	-	ألف دينار بحريني	٨,٤١٩
١٣١	٩٤٧	٢٦١	٨٤٢	١,٢٩٧	٣,١١١	٤,٧٨٨	٢٥	٣,٠٧٩	ألف دينار بحريني	١٤,٤٨١
٢٥٨	١٦٧	١٦	٤٨	٧٢٢	٥٧٠	١,٣٠٨	٨٠٧	١,٨٤٠	ألف دينار بحريني	٥,٧٣٦
٣٤٠	٢,٢٨٩	-	-	٣,٦٣٢	٢٣,٥٩٧	١,٣٢٠	-	٢٤٢	ألف دينار بحريني	٥٧,٨٥٠
-	-	-	-	-	-	-	-	-	ألف دينار بحريني	٧,١٤٣
-	-	-	-	-	-	-	-	-	ألف دينار بحريني	١,٠٥٩٩
-	-	١٣	١١٩	٢٧٧	٨٥٨	٦٥٤	١,١٠٦	٣,١٣١	ألف دينار بحريني	٦,١٥٨
-	-	-	-	-	-	-	-	-	ألف دينار بحريني	١٠٦,٣٥١
-	-	٨٧٥	-	-	-	-	-	-	ألف دينار بحريني	٨٧٥
٢٠٩	٦٥٥	٥٢٨	-	-	-	-	-	٥٠٢	ألف دينار بحريني	٧,٥١٧
٢٤,٢٠٤	٢٢,٦٢٢	١,٧٥١	١,١٧٨	٥,٩٢٨	٢٨,١٣٦	٨,٠٧٠	١,٩٣٨	٨,٧٩٤	ألف دينار بحريني	٢٤٠,٧٦٧

\* تم تصنيف جميع التسهيلات المتعثرة لأكثر من ٢٠ سنة.

الجدول ١٣ - مخاطر الائتمان - توزيع الاستحقاق التعاقدى المتبقي (حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح)

يلخص الجدول التالي الاستحقاق التعاقدى المتبقي لتوزيع حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح لإجمالي محفظة الائتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ موزعة حسب الأنواع الرئيسية للتعرض الائتماني:

## حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح

لغاية شهر واحد	من شهر واحد إلى ٣ أشهر	من ٣ إلى ٦ أشهر	من ٦ إلى ١٢ شهر	من ١ إلى ٣ سنوات	من ٣ - ٥ سنوات	من ٥ - ١٠ سنوات	من ١٠ - ٢٠ سنة	أكثر من ٢٠ سنة*	إستحقاق غير محدد	المجموع
-	-	-	-	-	-	-	-	-	ألف دينار بحريني	٢٨,٢٥٥
١١٢,٣٦٤	٨,٢٩٩	٨٥٤	٢,٤٨٨	-	-	-	-	-	ألف دينار بحريني	١٢٤,٠٠٥
١,٩٢٣	١٣,٩٤٥	٣,٨٤١	١٢,٤١٢	١٩,٠٩٧	٤٥,٨٢٥	٧,٠٥٢٣	٣٦٦	٤٥,٣٤٤	ألف دينار بحريني	٢١٣,٢٧٦
٣,٧٨٨	٢,٤٥٢	٢٣٧	٧٢٠	١,٦٢٦	٨,٣٨٩	١٩,٢٦١	١١,٨٨٤	٢٧,١٢٧	ألف دينار بحريني	٨٤,٤٨٤
٥٠,١٦	٨٦٤	-	-	٥,٤٢٩	٤,١٢٨	١٩,٤٤٣	-	٣,٥٥٨	ألف دينار بحريني	٣٨,٤٣٨
-	-	١٩٢	١,٧٦٥	٤,٠٧٤	١٢,٦٤٦	٩,٦٣٤	١٦,٢٩٥	٤٦,٠٨٢	ألف دينار بحريني	٩٠,٦٨٨
-	-	١٢,٨٩١	-	-	-	-	-	-	ألف دينار بحريني	١٢,٨٩١
١٢٣,٠٩١	٢٥,٥٦٠	١٨,٠١٥	١٧,٣٨٥	٣٩,٢٢٦	٧٠,٩٨٨	١١٨,٨٦١	٢٨,٥٤٥	١٢٢,١١١	ألف دينار بحريني	٥٩٢,٠٣٧

\* تم تصنيف جميع التسهيلات المتعثرة لأكثر من ٢٠ سنة.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

الجدول ١٤ - مخاطر الائتمان - التعرضات المضمحلة والتعرضات الفائتة موعداً استحقاقها والمخصصات (رأس المال الخاص والحساب الجاري حسب القطاع الصناعي) يلخص الجدول التالي التسهيلات المضمحلة وتسهيلات الفائتة موعداً استحقاقها ومخصصات لرأس المال الخاص والحساب الجاري المفصّل عنها حسب القطاع الصناعي الرئيسي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

عقود التمويل الإسلامية المتعثرة أو الفائتة موعداً استحقاقها أو المضمحلة		التحليل الزمني للقروض التي فات موعداً استحقاقها العقود التمويلية الإسلامية		رأس المال الخاص والحساب الجاري		مخصصات محددة		مخصصات عامة		عقود تمويلية	
أقل من ٣ أشهر**	من ٣ أشهر إلى سنة واحدة	من ٣ أشهر إلى سنة واحدة	أكثر من ٣ سنوات	الرصيد في بداية السنة	التكاليف خلال السنة	شطب التكاليف خلال السنة	الرصيد في نهاية السنة	الرصيد الافتتاحي	التغيرات في النهائي	الرصيد	عقود تمويلية
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٧٤	١٢	٤	١٣	٢,٤٤٩	١١٥	(٢,٤٨٤)	٨٠	-	-	-	٢٠٣ صناعي
٢,٢٢٧	٢٥٠	١,٧٣٠	٥٠٤	١٧٣	٦٤١	-	٨١٤	-	-	-	٤,٧١١ عقاري
١,٠٩٥	٤	١٢٠	١	٢١٧	٩١	-	٣٠٨	-	-	-	١,٢٢٠ بنوك ومؤسسات مالية
١,٣٤١	٢٣٦	٧٦١	٤٥	٢٦٩	٥١٢	(١٥٩)	٦٢٢	-	-	-	٢,٣٨٣ بنوك وتمويلات شخصية / استهلاكية
٢٥	٥	٥	-	-	٦١	-	٦١	-	-	-	٣٥ أخرى
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٨٠)	١٧٠	-
٤,٨٦٢	٥٠٧	٢,٦٢٠	٥٦٣	٣,١٠٨	١,٤٢٠	(٢,٦٤٣)	١,٨٨٥	٣٥٠	(١٨٠)	١٧٠	٨,٥٥٢ المجموع

\* يمثل المخصص العام مخصص الإضمحلال الجماعي مقابل التعرضات التي بالرغم انه لم يتم تحديدها بشكل خاص، لديها مخاطر أعلى للتخلف عن السداد عند منحها في الأصل.  
\*\* يشمل هذا مبالغ غير مستحقة ومبالغ فات موعداً استحقاقها أقل من ٩٠ يوماً متعلقة بعقود تمويل إسلامية متعثرة أو فات موعداً استحقاقها أو مضمحلة.

الجدول ١٥ - مخاطر الائتمان - التعرضات المضمحلة، والتعرضات الفائتة موعداً استحقاقها والمخصصات (حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح حسب القطاع الصناعي) يلخص الجدول التالي التسهيلات المضمحلة والتسهيلات التي فات موعداً استحقاقها والمخصصات لحساب الاستثمار لتقاسم الأرباح المفصّل عنها حسب القطاع الصناعي الرئيسي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

عقود التمويل الإسلامية المتعثرة أو الفائتة موعداً استحقاقها أو المضمحلة		التحليل الزمني لعقود التمويل الإسلامية التي فات موعداً استحقاقها		حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح		مخصصات محددة		مخصصات عامة		عقود تمويلية	
أقل من ٣ أشهر**	من ٣ أشهر إلى سنة واحدة	من ٣ أشهر إلى سنة واحدة	أكثر من ٣ سنوات	الرصيد في بداية السنة	التكاليف خلال السنة	شطب التكاليف خلال السنة	الرصيد في نهاية السنة	الرصيد الافتتاحي	التغيرات في النهائي	الرصيد	عقود تمويلية
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٢,٥٦٠	١٨٤	٥٨	١٨٤	٣,٦٠٨	١,٦٩٩	(٣,٦٥٩)	١,١٩٢	-	-	-	٢,٩٨٦ صناعي
٣,٦٨٢	٢٥,٤٧٢	٧,٤٢٣	٢,٥٤٢	٢,٥٤٢	٩,٤٤٢	-	١١,٩٨٤	-	-	-	٦٩,٤٠٤ عقاري
١٦,١١٢	٦٥	١,٧٧٤	١٣	٣,١٩٤	١,٣٣٩	-	٤,٥٣٣	-	-	-	١٧,٩٦٤ بنوك ومؤسسات مالية
١٩,٧٤٤	٣,٤٧٥	١١,٢٠٨	٦٦٨	٣,٩٦٦	٧,٥٣٧	(٢,٣٤٥)	٩,١٥٨	-	-	-	٣٥,٠٩٥ بنوك وتمويلات شخصية / استهلاكية
٣٧٧	٦٦	٧٧	-	-	٩,٥	-	٩,٥	-	-	-	٥٢٠ أخرى
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢,٦٤٥)	٢,٥١٨	-
٧١,٦٢٠	٧,٤٧٢	٣٨,٥٨٩	٨,٢٨٨	٤٥,٧٨٥	٢٠,٩٢٢	(٣٨,٩٣٥)	٢٧,٧٧٢	٥,١٦٣	(٢,٦٤٥)	٢,٥١٨	١٢٥,٩٦٩ المجموع

\* يمثل المخصص العام مخصص الإضمحلال الجماعي مقابل التعرضات التي بالرغم انه لم يتم تحديدها بشكل خاص، لديها مخاطر أعلى للتخلف عن السداد عند منحها في الأصل.  
\*\* يشمل هذا مبالغ غير مستحقة ومبالغ فات موعداً استحقاقها أقل من ٩٠ يوماً متعلقة بعقود تمويل إسلامية متعثرة أو فات موعداً استحقاقها أو مضمحلة.

على الرغم من أن الجدول المذكور أعلاه يوضح الجزء المضمحل المتعلق بحساب الاستثمار لتقاسم الأرباح، لقد قامت المجموعة بتحويل جميع المخصصات إلى حساب رأسمالها الخاص. وبالتالي، لم يتم تحميل أي إضمحلال على حقوق حاملي حسابات الاستثمار.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

الجدول ١٦ - مخاطر الائتمان - التعرضات المضمحلة والتعرضات الفائتة موعداً إستحقاقها والمخصصات (رأس المال الخاص والحساب الجاري وحساب الاستثمار لتقاسم الأرباح حسب الإقليم الجغرافي)

يلخص الجدول التالي التسهيلات المضمحلة والتسهيلات والعلوات التي فات موعداً إستحقاقها الممولة من رأس المال الخاص والحساب الجاري وحساب الاستثمار لتقاسم الأرباح المفصّل عنها حسب الإقليم الجغرافي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح			رأس المال الخاص والحساب الجاري			
مخصص الاضمحلال الجماعي	مخصص الاضمحلال المحدد	عقود التمويل الإسلامية المتعثرة أو الفائتة موعداً إستحقاقها أو المضمحلة	مخصص الاضمحلال الجماعي	مخصص الاضمحلال المحدد	عقود التمويل الإسلامية المتعثرة أو الفائتة موعداً إستحقاقها أو المضمحلة	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢,٥١٨	٢٧,٧٧٢	١٢٥,٩٦٩	١٧٠	١,٨٨٥	٨,٥٥٢	الشرق الأوسط
٢,٥١٨	٢٧,٧٧٢	١٢٥,٩٦٩	١٧٠	١,٨٨٥	٨,٥٥٢	المجموع

## الجدول ١٧ - مخاطر الائتمان - التسهيلات التمويلية المعاد هيكلتها

يلخص الجدول التالي التسهيلات التمويلية المعاد هيكلتها الممولة من رأس المال الخاص والحساب الجاري وحساب الاستثمار لتقاسم الأرباح كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

حساب الاستثمار لتقاسم الأرباح	رأس المال الخاص والحساب الجاري	
إجمالي المبلغ	إجمالي المبلغ	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٣٢,٨٢٩	٢,٢٢٨	تسهيلات تمويلية معاد هيكلتها
٣٢,٨٢٩	٢,٢٢٨	المجموع

بلغ مخصص التسهيلات المعاد هيكلتها ٦,١٦١ ألف دينار بحريني وتأثيره على الأرباح الحالية والمستقبلية غير جوهري.

## الجدول ١٨ - تقليل مخاطر الائتمان

يلخص الجدول التالي التعرض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ حسب عقود التمويل الإسلامية المضمونة بالضمانات المؤهلة:

إجمالي التعرضات المضمونة		
بإجمالي الضمانات المؤهلة	بإجمالي الضمانات	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢٥,٨٠٠	٩,١٨٨	مرابحات
٢٠٠	١٢٥	مشاركات
٥,٥٣٧	١,١٢٥	إجارة منتهية بالتمليك
٣١,٥٣٧	١٠,٤٣٨	المجموع

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٥ مخاطر الائتمان (تتمة)

الجدول ١٩ - ائتمان الطرف الآخر

يلخص الجدول التالي تعرض مخاطر إئتمان الطرف الآخر المضمون بالضمانات بعد تطبيق تخفيض على قيمة الضمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م:

ألف دينار بحريني	
٨٣٢,٨٠٤	إجمالي القيمة العادلة الموجبة للعقود
-	مزايا عقود المقاصة
٨٣٢,٨٠٤	مقاصة التعرض الائتماني الحالي
ضمانات محتفظ بها:	
٣١,٥٣٧	- نقدية
٥,٧٢٠	- أسهم
٢١٧,٩١٨	- عقارية
٢٥٥,١٧٥	المجموع

تم تطبيق تخفيض على قيمة الضمان بنسبة ٣٠٪ على مبلغ العقارات المرهونة.

## ٣,٦ مخاطر السوق

٣,٦,١ المقدمة

لقد قبلت المجموعة تعريف مخاطر السوق كما هو محدد من قبل مصرف البحرين المركزي «كمخاطر حدوث الخسائر في المراكز المدرجة وغير المدرجة في الميزانية الناتجة عن التغيرات في أسعار السوق».

## ٣,٦,٢ مصادر مخاطر السوق

بالنسبة للمجموعة فإن مخاطر السوق قد تنتج عن التغيرات في معدلات الربح وأسواق الصرف الأجنبي وأسواق الأسهم أو السلع. ويمكن أن تخضع معاملة واحدة أو منتج مالي واحد لأي عدد من هذه المخاطر.

مخاطر معدل الربح هي عبارة عن حساسية المنتجات المالية تجاه التغيرات في معدلات الربح. تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثر التغيرات في معدلات الربح على الربحية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. تعتقد إدارة المجموعة بأن المجموعة غير معرضة لمخاطر معدل ربح جوهري نتيجة لعدم تطابق إعادة تسعير معدلات أرباح الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار حيث إن إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار تحدث في فترات ماثلة. إن توزيع أرباح حقوق حاملي حسابات الاستثمار هي بناءً على إتفاقيات تقاسم الأرباح. لذلك فإن المجموعة غير معرضة لأي مخاطر معدل ربح جوهري.

مخاطر صرف العملات الأجنبية هي عبارة عن حساسية المنتجات المالية للتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية الفورية. وقد تتعرض قيمة محفظة المجموعة المتكونة من عدد من العملات لهذه المخاطر عند إعادة تحويلها إلى العملة الأساسية للمجموعة.

مخاطر أسعار الأسهم هي عبارة عن حساسية المنتجات المالية للتغيرات في أسعار الأسهم. تنتج مخاطر أسعار الأسهم من الاحتفاظ بمراكز مفتوحة في أسهم الحقوق أو الأدوات القائمة على الأسهم، مما يخلق تعرضاً للتغير في سعر السوق للأسهم. وبالإضافة إلى توقعات أداء المجموعة، فإن أسعار الأسهم هي أيضاً عرضة للبيانات الاقتصادية العامة وتوقعات الأداء القطاعي.

مخاطر السلع؛ من الممكن أن تكون لدى المنتجات مخاطر كامنة كنتيجة للتغيرات في أسعار السلع. بما إنه يتم تحديد الأسعار في أسواق السلع من خلال العوامل الأساسية (أي عرض وطلب السلعة الأساسية) فإن هذه الأسواق قد ترتبط ارتباطاً قوياً ضمن نطاق قطاع معين ويكون ارتباطها أقل عبر قطاعات مختلفة.

## ٣,٦,٣ إستراتيجية مخاطر السوق

يتحمل مجلس إدارة المجموعة مسؤولية اعتماد ومراجعة (سنوياً على الأقل)، إستراتيجية المخاطر وأي تعديلات جوهريّة في سياسات المخاطر. تتحمل الإدارة العليا للمجموعة مسؤولية تطبيق إستراتيجية المخاطر المعتمدة من قبل مجلس الإدارة، والتعزيز المستمر للسياسات والإجراءات المتبعة للتحديد والقياس والمراقبة والسيطرة على المخاطر.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٣,٦ مخاطر السوق (تتمة)

- تماشياً مع أهداف إدارة مخاطر المجموعة ومستويات تحمل المخاطر، فإن الإستراتيجيات المحددة لإدارة مخاطر السوق تشتمل على ما يلي:
١. تقوم المجموعة بإدارة تعرضها لمخاطر السوق عن طريق تقييم كل منتج/ نشاط جديد من حيث مخاطر السوق المرتبطة به.
  ٢. ستقوم المجموعة بالمبادرة لقياس مخاطر السوق في محافظتها ومراقبة تلك المخاطر بصورة مستمرة؛
  ٣. ستحتفظ المجموعة في جميع الأوقات بما يكفي من رأس المال وفقاً لمتطلبات رأس المال التنظيمي (العنصر ١) الصادر عن مصرف البحرين المركزي؛
  ٤. ستقوم المجموعة بتحديد مدى قبولها لمخاطر السوق والتي ستقيم على حيث هيكل حدود مخاطر السوق؛
  ٥. ستقوم المجموعة بوضع هيكل للحدود للمراقبة والسيطرة على مخاطر السوق في محافظتها. ستتضمن هذه الحدود على حدود المراكز والحدود القصوى/ حدود إيقاف الخسارة وحدود حساسية العوامل وحدود القيمة المعرضة للمخاطر وحدود الإستحقاق؛
  ٦. ستقوم المجموعة بصورة دورية بإجراء فحص للضغوطات باستخدام أسوأ السيناريوهات لتقييم تأثير التغيرات في قيمة السوق نتيجة لتغيير ظروف السوق؛
  ٧. تقوم المجموعة بصورة دورية بإجراء فحص رجعي لتقييم نماذج مخاطر السوق من أجل تقييم مدى دقتها والمخاطر الكامنة في كل نموذج؛
  ٨. ستقوم المجموعة بمطابقة مقدار الموجودات ذات المعدل العائم مع المطلوبات ذات المعدل العائم؛ و
  ٩. ستحدد المجموعة بوضوح العملات الأجنبية التي ترغب في التعامل بها وستدير بغالبية مخاطر السوق لكافة العملات الأجنبية التي لدى المجموعة تعرض جوهري عليها.

#### ٣,٦,٤ منهجية قياس مخاطر السوق

أساليب قياس مخاطر السوق تشمل استخدام عدد من الأساليب لقياس مخاطر السوق. وتستخدم أساليب قياس المخاطر المذكورة في هذا الجزء لقياس مخاطر السوق في محفظة المتاجرة والمحفظة المصرفية على حد سواء.

أن الأساليب المختلفة التي تستخدمها المجموعة لقياس مخاطر السوق ومراقبتها والسيطرة عليها هي كالتالي:

- أ. المواقف المفتوحة في ليلة وضحاها؛
- ب. حدود إيقاف الخسارة؛
- ج. حدود حساسية العوامل؛
- د. حدود القيمة المعرضة للمخاطر؛ و
- هـ. تحليل فجوة مخاطر معدل الربح.

#### ٣,٦,٥ مراقبة مخاطر السوق وهيكل الحدود

تقترح لجنة الموجودات والمطلوبات من خلال اللجنة التنفيذية والمجلس مستوى التحمل لمخاطر السوق. وقام قسم المخاطر والالتزام وقسم الخزنة استناداً لهذه المستويات من التحمل بوضع الحدود المناسبة للمخاطر التي تحفظ تعرض المجموعة ضمن نطاق حدود التحمل الاستراتيجية للمخاطر عبر مجموعة من التغيرات المحتملة في أسعار ومعدلات السوق.

#### ٣,٦,٦ مراقبة الحدود

يقوم قسم الخزنة وقسم المخاطر والالتزام بمراقبة حدود المخاطر لكل معاملة والتأكد من أن الحدود تقع ضمن المعايير الموضوعية. ويقدمان تقارير دورية عن ذلك للإدارة العليا.

#### ٣,٦,٧ خرق الحدود

في حالة خرق أي حد، فإنه يتطلب الحصول على موافقة من المدير العام لإدارة الائتمان والمخاطر للاستمرار في المعاملة. ويتم تقديم تقرير فوري إلى لجنة الموجودات والمطلوبات بعد كل خرق لأي حد جوهري. كما يتم تقديم تقرير إلى اللجنة التنفيذية بهذا الخرق. ويتم مراجعة الحدود كل مرتين في السنة على الأقل أو كلما تطلب الأمر.

#### ٣,٦,٨ عملية مراجعة المحفظة

يقوم قسم المخاطر والالتزام على أساس شهري بمراجعة محفظة موجودات ومطلوبات المجموعة لتقييم التعرض الكلي للمجموعة لمخاطر السوق. وكجزء من عملية المراجعة هذه، يقوم قسم المخاطر والالتزام أيضاً بمراقبة التعرض الكلي في السوق للمجموعة مقابل حدود تحمل المخاطر التي وضعها مجلس الإدارة. وكما يقوم هذا القسم بمراجعة مدى التقيد بالحدود المعتمدة للسيطرة على مخاطر السوق. وفي حالة وجود أي تغييرات في حدود مخاطر السوق يتم إبلاغها إلى وحدات الأعمال بعد مراجعتها من قبل المدير العام لإدارة الائتمان والمخاطر واعتمادها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات أو اللجنة التنفيذية حسب الصلاحيات المفوضة المعتمدة من قبل مجلس الإدارة. يتم مراجعة التعرضات الواردة في الميزانية على أساس ربع سنوي من قبل لجان التدقيق والمخاطر على مستوى مجلس الإدارة.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣.٦ مخاطر السوق (تتمة)

## ٣.٦.٩ تقديم التقارير

يقوم قسم المخاطر والالتزام على فترات منتظمة بإعداد تقارير عن إدارة مخاطر السوق. وتهدف هذه التقارير إلى تزويد الإدارة العليا في المجموعة بأحدث صورة عن تعرض المجموعة لمخاطر السوق.

## ٣.٦.١٠ فحص الضغوطات

تنتج فحوصات الضغوطات معلومات تلخص تعرض المجموعة للظروف القصوى، ولكنها ظروف محتملة، وتقدم طريقة لقياس ومراقبة المحفظة مقابل التغيرات القصوى في الأسعار، ويوظف قسم المخاطر والالتزام في المجموعة أربع فئات من الضغوطات هي، معدلات الربح ومعدلات صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم، وأسعار السلع. ويتم تحديد أسوأ الصدمات المحتمل حدوثها واقعياً في السوق لكل فئة من فئات الضغوطات.

## ٣.٦.١١ الشركة التابعة الأجنبية

ليس لدى المجموعة أي شركة تابعة أجنبية.

## الجدول ٢٠ - متطلبات رأس المال لمخاطر السوق

يلخص الجدول التالي متطلبات رأس المال لمخاطر صرف العملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

مخاطر صرف العملات الأجنبية ألف دينار بحريني	
١٧,٠٦٣	مخاطر صرف العملات الأجنبية
٢,٠٤٨	متطلبات رأس المال لمخاطر صرف العملات الأجنبية
٢,٠٤٨	القيمة القصوى لمتطلبات رأس المال
١,٣٦٥	القيمة الدنيا لمتطلبات رأس المال

## ٣.٧ المخاطر التشغيلية

## ٣.٧.١ المقدمة

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن فشل في الأنظمة أو الأخطاء البشرية أو التجاوزات أو الأحداث الخارجية. عندما يفشل أداء الرقابة، فإن المخاطر التشغيلية يمكن أن تسبب ضرر على السمعة، ولها آثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. لا تتوقع المجموعة إزالة جميع المخاطر التشغيلية، ولكنها تستطيع إدارة وتقليل هذه المخاطر من خلال الرقابة والمتابعة ضمن إطار العمل للمخاطر الممكنة. وتتضمن عملية الرقابة فصل الوظائف بطريقة فعالة، تقييم إجراءات الصلاحيات والتسويات، تدريب الموظفين، تقييم العمليات، بما في ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

## ٣.٧.٢ مصادر المخاطر التشغيلية

يمكن تصنيف مختلف مصادر المخاطر التشغيلية التي تواجهها المجموعة بشكل عام إلى الفئات التالية:

مخاطر الأشخاص التي تنشأ نتيجة لعدم كفاية عدد الموظفين وهيكل المكافآت غير الجذاب ونقص في سياسات تطوير الموظفين وإجراءات التعيين وعلاقات العمل المهنية غير الصحية وبيئة العمل غير الأخلاقية.

مخاطر العمليات التي تنشأ نتيجة لعدم كفاية الضوابط العامة والقصور في تطبيق الرقابة فضلاً عن الأعمال التجارية وممارسات السوق والإجراءات الغير السليمة وعدم ملائمة وكفاية عملية الرقابة وتقديم التقارير.

مخاطر أنظمة تكنولوجيا المعلومات التي تنشأ نتيجة استقامة المعلومات - غياب الجدول الزمني للمعلومات وحذف وازدواجية البيانات وفشل الأجهزة نتيجة لزيادة في تدفق التيار الكهربائي وتقدم الأجهزة وتدني جودة البرامج.

## ٣.٧.٣ إستراتيجية إدارة المخاطر التشغيلية

بوصفها إستراتيجية ستقوم المجموعة بتحديد مصادر المخاطر التشغيلية بالتنسيق مع كل وحدة من وحدات العمل. قامت المجموعة بإجراء تقييم ذاتي للمخاطر وتخطط لعمل تمرين متواصل ومستمر لتحديد المخاطر التشغيلية التي تتعرض لها.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣,٧ المخاطر التشغيلية (تتمة)

## ٣,٧,٣ إستراتيجية إدارة المخاطر التشغيلية (تتمة)

ستقوم المجموعة بصورة مستمرة على:

- تقييم مدى فعالية الرقابة المرتبطة بالمخاطر المحددة؛
- مراقبة منتظمة لبيان المخاطر التشغيلية والتعرضات الجوهرية للخسائر؛ و
- تحديد حالات الضغط والسيناريوهات التي تكون فيها عرضة للمخاطر وتقييم تأثيرها المحتمل واحتمال الخسائر الإجمالية من خلال حدث واحد يؤدي إلى مخاطر أخرى.

## ٣,٧,٤ مراقبة المخاطر التشغيلية وتقديم التقارير

الرقابة الداخلية وعملية تقديم التقارير تضمن إتباع نهج ثابت لتقديم المعلومات ذات الصلة إلى الإدارة العليا للكشف السريع وتصحيح أوجه القصور في السياسات والعمليات والإجراءات لإدارة المخاطر بصورة مستمرة، وعمل مراجعات دورية.

إن الهدف من عملية تقديم التقارير هو التأكد من أن المعلومات ذات الصلة تقدم إلى الإدارة العليا والمجلس للتمكين من إدارة استباقية للمخاطر التشغيلية. تضمن هذه العملية إتباع نهج ثابت لتقديم المعلومات التي تمكن من اتخاذ القرارات والإجراءات المناسبة.

## ٣,٧,٥ تقليل المخاطر التشغيلية والسيطرة عليها

ستقوم وحدات الأعمال، وذلك بالتشاور مع إدارة المخاطر والإلتزام بتحديد جميع المخاطر التشغيلية الجوهرية وتقرر الإجراءات المناسبة التي سيتم استخدامها لمراقبة و/أو تقليل المخاطر.

بالنسبة للمخاطر التي لا يمكن السيطرة عليها، ستقرر وحدات الأعمال بالتعاون مع قسم المخاطر والإلتزام ما إذا كان يمكن قبول المخاطر، وخفض مستوى النشاط التجاري المتعلقة بها، وتحويل المخاطر خارج المجموعة أو الانسحاب من النشاط ذات العلاقة بصورة نهائية. تسهل إدارة المخاطر والإلتزام لوحدات الأعمال المشاركة في وضع خطط تقليل المخاطر.

## ٣,٧,٦ خطة استمرار الأعمال

قامت المجموعة بوضع خطة شاملة لاستمرارية الأعمال والتي تفصل الخطوات التي يجب اتخاذها في حالة الظروف الصعبة لاستئناف عمليات المجموعة بأقل قدر من التأخير والاضطراب. إن هذه الخطة في مرحلة التنفيذ. تتضمن عناصر خطط الطوارئ وإصلاح الكوارث على أنظمة التشغيل والحيز المادي والاتصالات والموارد.

## ٣,٧ المخاطر التشغيلية

## الجدول ٢١ - تعرض المخاطر التشغيلية

يلخص الجدول التالي مقدار التعرضات الخاضعة للأسلوب المؤشر الأساسي للمخاطر التشغيلية ومتطلبات رأس المال ذات الصلة:

إجمالي الدخل		
٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٢٤,٨٥٦	١٨,٧٧٧	٢٥,٩٦٢
<b>مجموع إجمالي الدخل</b>		
<b>مؤشرات المخاطر التشغيلية</b>		
متوسط إجمالي الدخل (ألف دينار بحريني)		
٢٣,١٩٨		
<b>المضاعف</b>		
١٢,٥		
٢٨٩,٩٧٩		
<b>الجزء المؤهل لغرض الحساب</b>		
٧١٥		
<b>مجموع التعرضات المرجحة للمخاطر التشغيلية (ألف دينار بحريني)</b>		
٤٣,٤٩٧		

تقوم وحدة المخاطر والإلتزام بالتأكد من أن خطة إستمرارية الأعمال يتم تحديثها وفحصها مرة في السنة في بيئة محفزة وذلك لضمان بأنه يمكن تنفيذها في الظروف الطارئة. وأن كل من الإدارة والموظفين يعلمون كيفية تنفيذها. يتم تقييم نتائج الفحص الذي تم إجرائه من قبل وحدة المخاطر والإلتزام وعرضه على اللجنة التنفيذية ومجلس الإدارة للتقييم.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣,٨ مراكز الأسهم في المحفظة المصرفية

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية نتيجة للتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة كل سهم على حده. تنتج مخاطر تعرض أسعار الأسهم من محفظة استثمار المجموعة.

تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية متضمنة على منهجيات التقييم والافتراضات الرئيسية المتصلة بها في القوائم المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. يتم الاحتفاظ بأدوات أسهم حقوق الملكية المدرجة ضمن الحقوق والاستثمارات العقارية لأغراض تحقيق مكاسب رأس مالية، وتم الاحتفاظ بجميع الاستثمارات الأخرى متضمنة الاستثمارات في الشركات الزميلة لفترات إستراتيجية طويلة الأجل.

## الجدول - ٢٢ مخاطر مراكز الأسهم في المحفظة المصرفية

يلخص الجدول التالي مجموع المبالغ وإجمالي متوسط تعرضات الأسهم على أساس هياكل التمويل حسب نوعية عقود التمويلات والاستثمارات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

مجموع إجمالي التعرضات	متوسط إجمالي التعرضات*	تداول عام	محتفظ بها بصورة خاصة	الموجودات المرجحة للمخاطر	متطلبات رأس المال
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٤١,٤٩	٤٥,١٦٨	-	٤١,٤٩	٤,٢٧٠	٥١٢
٢٨,٦٦٠	٢٩,٥١٩	٢,٢٣٠	٨,٤٣٠	٣٥,٥٦٢	٤,٢٦٧
٢٦,٥٧٩	٢٧,٧٣٢	-	٢٦,٥٨٠	٤٤,٤٠٧	٥,٣٢٩
٩٦,٢٨٨	١٠٢,٤١٩	٢,٢٣٠	٧٦,٠٥٩	٨٤,٢٣٩	١٠,١٠٩

\* يتم احتساب متوسط الأرصدة بناءً على أرصدة نهاية الشهر.

## الجدول - ٢٣ مكاسب أو خسائر الأسهم في المحفظة المصرفية

يلخص الجدول التالي المكاسب أو (الخسائر) المحققة وغير المحققة المتراكمة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

ألف دينار بحريني	
٦٥٤	مكاسب محققة متراكمة ناتجة من البيع أو التصفية خلال السنة.
٣٧٧	مجموع الخسائر غير المحققة المثبتة في القائمة الموحدة للمركز المالي ولكن ليس من خلال القائمة الموحدة للدخل
٦٣٨	خسائر غير محققة متضمنة في رأس المال فئة ١
١,٣١٨	مكاسب غير محققة متضمنة في رأس المال فئة ٢*

\* تم خصم المكسب غير المحقق بنسبة ٥٥٪ قبل تضمينه في رأس المال الفئة ٢.

## ٣,٩ حقوق حاملي حسابات الاستثمار

قد تحتاج المجموعة إلى خفض أو زيادة خسائر أو أرباح بعض حقوق حاملي حسابات الاستثمار من أجل تسهيل الدخل. لذلك فإن المجموعة معرضة لبعض من مخاطر تقلبات الأسعار على الموجودات الممولة من قبل حقوق حاملي حسابات الاستثمار. يتطلب مصرف البحرين المركزي بأن تحتفظ المجموعة برأس المال لتغطية مخاطر تقلبات الأسعار الناتجة عن ٣٠٪ من الموجودات الممولة من قبل حقوق حاملي حسابات الاستثمار على أساس تناسبي.

إن المجموعة مخولة من قبل حاملي حسابات الاستثمار لاستثمار أموال حقوق حاملي الحسابات على أساس عقد المضاربة بالطريقة التي تراه المجموعة مناسبة دون وضع أي قيود على متى وكيف وأي غرض يتم فيه استثمار الأموال. وبموجب هذا الترتيب يمكن للمجموعة خلط أموال حاملي حسابات الاستثمار مع أمواله الخاصة (حقوق المالك) أو مع الأموال الأخرى التي لدى المجموعة الحق في استخدامها (مثل الحسابات الجارية أو أي أموال أخرى التي لا تستلمها المجموعة على أساس عقد المضاربة). يشارك حاملي حسابات الاستثمار والمجموعة في عوائد الأموال المستثمرة. في مثل هذا النوع من العقود، ولا تتحمل المجموعة أي خسائر في الوعاء المشترك فيما عدا الخسارة الناتجة عن الإهمال الجسيم أو سوء تصرف متعمد من قبل المجموعة أو بسبب مخالفة المجموعة للشروط والبنود المتفق عليها بين المجموعة و حقوق حاملي حسابات الاستثمار.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٣.٩ حقوق حاملي حسابات الاستثمار (تتمة)

لا يتم استثمار المبلغ المستلم من العميل لصالح حقوق حاملي حسابات الاستثمار بالكامل في محفظة الاستثمار المختارة حيث يتطلب من المجموعة الاحتفاظ باحتياطي نقدي لدى مصرف البحرين المركزي، بالإضافة إلى ذلك، يتطلب من المجموعة تخصيص مبلغ معين لتلبية المتطلبات التشغيلية. يتم إستلام الدخل المخصص لودائع حاملي حسابات الاستثمار وفقاً للإستخدام هذه الودائع. يتم تحديد معدل الإستخدام من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات بموافقة هيئة الرقابة الشرعية.

إذا في أي وقت من الأوقات تجاوزت أموال حقوق حاملي حسابات الاستثمار الموجودات في وعاء معين، فإنه يجب إستثمار المبلغ الفائض في مرابحات السلع وتحقيق معدل متوسط ربح من مرابحات السلع المكتسبة خلال فترة الفائض. يجب ألا يكون هناك تمويل بين أي وعاء في أي وقت من الأوقات. قامت المجموعة بتأسيس رقابة لتجنب إستخدام الأموال الفائضة لأي وعاء في وعاء آخر.

يتم طرح اقتراح المنتجات الجديدة من قبل خطوط الأعمال داخل المجموعة، تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بمراجعة مثل هذه المقترحات لضمان أن المنتج الجديد يتماشى مع أعمال المجموعة وإستراتيجية المخاطر. تتطلب جميع المنتجات الجديدة موافقة هيئة الرقابة الشرعية للبنك. لدى خطوط أعمال المجموعة خبراء في خلق منتجات ذات قيمة عالية توفر مجموعة واسعة من المنتجات، وذات عائد متوقع ومضمون وبيان مخاطر.

يتم وضع معلومات عن منتجات جديدة أو أي تغيير في المنتجات الحالية على الموقع الإلكتروني للمجموعة أو يتم نشرها في وسائل الإعلام.

قد وضعت المجموعة وحدات خاصة لضمان الجودة تقوم برفع الشكاوى مباشرة إلى الرئيس التنفيذي. يتم التحقيق في الشكاوى المقدمة من قبل موظفين ليس لهم علاقة مباشرة بموضوع الشكاوى.

تعرض المجموعة حقوق حاملي حسابات الاستثمار بعمليات مختلفة لفترات استحقاق تتراوح من شهر واحد، ٣ أشهر، ٦ أشهر، ٩ أشهر، ١٢ شهراً و٣٦ شهراً. تغطي عقود العملاء الموقعة جميع بنود وشروط الاستثمار، بما في ذلك الفترة، أساس توزيع الأرباح والسحب المبكر.

لأن حقوق حاملي حسابات الاستثمار هي مصدر تمويل جوهري للمجموعة، لذلك تراقب المجموعة بانتظام معدل العائد التي تقدمها المنافسين لتقييم توقعات حقوق حاملي حسابات الاستثمار. تقدم سياسة المجموعة تنازل كلي أو جزئي لحصة دخل المضارب من الاستثمار من أجل توفير عائد معقول لمستثمريها.

تمزج المجموعة أموالها وأموال حقوق حاملي حسابات الاستثمار التي يتم إستثمارها معاً. وقد حددت المجموعة وعائين للموجودات حيث يتم فيها استثمار أموال حاملي حسابات الاستثمار والتي يتم فيها تخصيص الدخل لمثل هذه الحسابات.

قامت المجموعة بوضع سياسات وإجراءات موثقة قابلة للتطبيق على محفظة حقوق حاملي حسابات الاستثمار. يتم إستثمار وإدارة أموال حقوق حاملي حسابات الاستثمار وفقاً لمتطلبات الشريعة الإسلامية.

• الوعاء أ: موجودات ذات مخاطر منخفضة أو منتجة لعائد منخفض.

• الوعاء ب: موجودات ذات مخاطر عالية أو منتجة لعائد عالي.

تخصص أرباح الاستثمار الممول بصورة مشتركة من قبل المجموعة و حقوق حاملي حسابات الاستثمار بينهما وفقاً لمساهمة كل من المجموعة و حاملي حسابات الاستثمار في الاستثمار الممول بصورة مشتركة بشكل منفصل لكل وعاء أ و الوعاء ب. لا يتم احتساب المصروفات التشغيلية التي يتم تكبدها من قبل المجموعة في حساب الاستثمار. وفي حالة الخسارة الناتجة من المعاملات في الاستثمار الممول بصورة مشتركة، فإنه يجب أولاً خصم هذه الخسارة من الأرباح غير الموزعة، إن وجدت. يجب خصم أي فائض من هذه الخسارة من إحتياطي مخاطر الاستثمار. ويجب خصم أي خسارة متبقية من إجمالي رصيد الصندوق المتوفر في الوعاء المشترك، كما هو في ذلك التاريخ، بالتناسب مع المساهمة المعنية للمجموعة و حقوق حاملي حسابات الاستثمار في الصندوق المشترك. يجب تخصيص مخصصات الإضمحلال فقط في الوعاء ب بالتناسب مع مساهمة للمجموعة في رأس المال و حقوق حاملي حسابات الاستثمار في الوعاء ب. يجب تخصيص استرجاعات هذا المخصص في السنة المقبلة بين المجموعة و حقوق حاملي حسابات الاستثمار للوعاء ب بالتناسب مع مساهمتهم في رأس المال في وقت الاسترجاع. يمكن إن يتحمل مساهمي المجموعة كافة الخسائر وذلك خاضع لموافقة المجلس. تقاس وداائع حقوق حاملي حسابات الاستثمار بقيمتها الدفترية.

في حالة السحب المبكر من قبل حقوق حاملي حسابات الاستثمار قبل الإنتهاء من فترة الإستحقاق، سيتم تطبيق أسلوب الاستخدام الفعلي.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٩ حقوق حاملي حسابات الاستثمار (تتمة)

الجدول - ٢٤ - حقوق حاملي حسابات الاستثمار حسب النوع

يلخص الجدول التالي توزيع حقوق حاملي حسابات الاستثمار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

ألف دينار بحريني	
٥٧٣,٥٧٠	عملاء
٨٧,٦٩٠	حسابات استثمار المؤسسات المالية
٦٦,٢٦٠	المجموع

الجدول - ٢٥ - نسب حقوق حاملي حسابات الاستثمار

يلخص الجدول التالي عائد متوسط الموجودات وحصص المضارب كنسبة من مجموع ربح الاستثمار للسنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

٪٢,٣٤	الربح المدفوع على متوسط موجودات حقوق حاملي حسابات الاستثمار *
٪٤٥,٠٠	حصص المضارب لإجمالي أرباح حقوق حاملي حسابات الاستثمار

\* يتم احتساب متوسط الموجودات الممولة من قبل حقوق حاملي حسابات الاستثمار باستخدام أرصدة نهاية الشهر.

الجدول - ٢٦ - نسب حقوق حاملي حسابات الاستثمار

يلخص الجدول التالي الربح الموزع لحقوق حاملي حساب الاستثمار ونسب التمويل لمجموع حاملي حساب الاستثمار حسب نوع حاملي حساب الاستثمار للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

النسبة لمجموع حقوق حاملي حسابات الاستثمار	الربح الموزع لحقوق حاملي حسابات الاستثمار	
٪١٣,٦٨	٪٢,٦٢	حسابات التوفير (متضمنة فيفو)
٪١,٣٩	٪١,٣٦	حسابات محددة - شهر واحد
٪٠,٤٦	٪٠,٣٨	حسابات محددة - ٣ أشهر
٪٠,٥٩	٪٠,٥٢	حسابات محددة - ٦ أشهر
٪٠,٠٠	٪٠,٠٠	حسابات محددة - ٩ أشهر
٪٢,٧٢	٪٢,٦٦	حسابات محددة - سنة واحدة
٪٠,٣٢	٪٠,٦١	شهادات استثمار
٪٠,٣٩	٪٠,٤٤	ودائع أقرأ
٪١٤,٩٩	٪٢,٨٠	ودائع تجوري
٪٥٢,٢٥	٪٨٤,٩٧	ودائع العملاء
٪١٣,٢١	٪٣,٦٤	ودائع البنوك
٪١,٠٠	٪١,٠٠	

احتساب و توزيع الأرباح تم على أساس متوسط الأرصدة.



## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,٩ حقوق حاملي حسابات الاستثمار (تتمة)

الجدول - ٣٠. حقوق حاملي حسابات الاستثمار حسب نوع الموجودات

يلخص الجدول التالي أنواع الموجودات التي يتم فيها إستثمار الصناديق والتخصيص الفعلي بين مختلف أنواع الموجودات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

التخصيص الفعلي الختامي	التغيرات خلال السنة	التخصيص الفعلي الإفتتاحي	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢٨,٢٥٥	١,٢٤٦	٢٧,٠٠٩	نقد وأرصدة لدى بنوك و مصرف البحرين المركزي
١٢٤,٠٠٥	٣٣,٧٦١	٩٠,٢٤٤	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٢١٣,٢٧٦	(١٩,٦٧٤)	٢٣٢,٩٥٠	مرابحات
٨٤,٤٨٤	٤,٢١١	٨٠,٢٧٣	مشاركات
٣٨,٤٣٨	(١٥,١١٥)	٥٣,٥٥٣	استثمار في الصكوك
٩٠,٦٨٨	(٤,٤٠٦)	٩٥,٠٩٤	إجارة منتهية بالتمليك
١٢,٨٩١	٦,٠٧٦	٦,٨١٥	إيجارات مستحقة القبض
٥٩٢,٠٣٧	٦,٠٩٩	٥٨٥,٩٣٨	المجموع

الجدول - ٣١. حصة الربح المكتسب والمدفوع لحقوق حاملي حسابات الاستثمار

يلخص الجدول التالي مقدار ونسب الأرباح المكتسبة من قبل المجموعة والمدفوعة لحقوق حاملي حسابات الاستثمار على مدى الخمس سنوات السابقة:

ربح مدفوع (لحقوق حاملي حسابات الاستثمار)		ربح مكتسب (تمويل مشترك)		
النسبة %	ألف دينار بحريني	النسبة %	ألف دينار بحريني	
٪٢٢,٣٨	١٣,٩٩٣	٪٥,٢١	٣,٦٦٢	٢٠١٢
٪٢٢,٣١	١٤,٧٤٢	٪٥,٥٣	٣٣,٢٢٩	٢٠١١
٪٢٢,٣٩	١٧,٧٢١	٪٤,٤٦	٣٣,٨٨٣	٢٠١٠
٪٢٢,٦١	١٧,٦٣٨	٪٥,٢٧	٣٥,٦٩٤	٢٠٠٩
٪٢٢,٨١	١٧,٧٠٢	٪٥,٨٧	٣٦,٩٣٤	٢٠٠٨
٪٣,٨٧	١٥,٦٠٩	٪٧,٨٠	٣١,٤٦٣	٢٠٠٧

الجدول - ٣٢. معالجة الموجودات الممولة من قبل حقوق حاملي حسابات الإستثمار

الموجودات للمخاطر المرجحة	الموجودات المرجحة للمخاطر لأغراض كفاية رأس المال	الموجودات المرجحة للمخاطر المرجحة	الموجودات	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
-	-	-	٢٨,٢٥٥	نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي
٧,٢٧٠	٦,٠٥٨	٢٠,١٩٣٢	٢١٣,٢٧٦	مرابحات*
١,١٨١	٩,٨٣٨	٣٢,٧٩٤	١٢٤,٠٠٥	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٢,٨٨٠	٢٣,٩٩٧	٧٩,٩٩٠	٨٤,٤٨٤	مشاركات*
٤١٨	٣,٤٨٢	١١,٦٠٥	٣٨,٤٣٨	إستثمارات في الصكوك
٣,٠٩١	٢٥,٧٦٠	٨٥,٨٦٥	٩٠,٦٨٨	إجارة منتهية بالتمليك*
٤٦٤	٣,٨٦٧	١٢,٨٩١	١٢,٨٩١	إيجارات مستحقة القبض
١٥,٣٠٤	١٢٧,٥٢٤	٤٢٥,٠٧٧	٥٩٢,٠٣٧	

\* تم تخصيص المبالغ على أساس تناسبي نتيجة لقيود في النظام.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

### ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٣.١. مخاطر السيولة

##### ٣.١.١ المقدمة

تعرف مخاطر السيولة بأنها «المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المجموعة من الوفاء بالتزاماتها عندما يحين إستحقاقها نتيجة لعدم القدرة على الحصول على التمويل الكافي أو تسوية الموجودات».

##### ٣.١.٢ مصادر مخاطر السيولة

يمكن تصنيف مصادر مخاطر السيولة على نطاق واسع كالتالي:

- مخاطر التمويل هي مخاطر عدم القدرة على تمويل صافي التدفقات نتيجة لسحب غير متنبأ به لرأس المال أو الودائع;
- مخاطر تحت الطلب هي مخاطر بلورة الإلتزامات المحتملة؛ و
- مخاطر الحدث هي مخاطر تخفيض التصنيف أو أخبار سلبية عامة أخرى تؤدي إلى فقدان ثقة السوق في المجموعة.

##### ٣.١.٣ إستراتيجية تمويل البنك

يقوم المجلس بمراجعة إستراتيجية التمويل على أساس سنوي وتعديل الإستراتيجية القائمة بحسب ما تقتضيه الحاجة. لهذا الغرض، فإن جميع وحدات الأعمال تقوم بإبلاغ قسم الخزنة بمتطلباتهم المتوقعة للسيولة والمساهمات في بداية كل سنة مالية كجزء من عملية وضع الموازنة التقديرية السنوية.

تبرز إستراتيجية التمويل أي عجز متوقع في السيولة والاحتياجات التمويلية لتمويل هذا العجز وتأثيره على الميزانية. إن ميثاق مخاطر المجموعة و سياسة السيولة تعالج الخطة الطارئة للسيولة للتعامل مع السيناريوهات المضغوطة وتحديد خطة العمل التي يمكن اتخاذها في حالة فقدان سيولة السوق.

##### ٣.١.٤ إستراتيجية مخاطر السيولة

تقوم المجموعة بمراقبة مراكز السيولة عن طريق مقارنة إستحقاق الموجودات والمطلوبات في فترات زمنية مختلفة لغاية شهر ١ و٣-٦ أشهر و ٦ أشهر إلى سنة واحدة و٣-٣ سنوات وأكثر من ٣ سنوات. تقوم المجموعة بإجراء فحص الضغوطات باستخدام أسوأ السيناريوهات لتقييم تأثير التغيرات في ظروف السوق على سيولة المجموعة. كجزء من إستراتيجيتها تحتفظ المجموعة بقاعدة كبيرة من العملاء وعلاقات جيدة مع العملاء.

يقوم قسم الخزنة بالتنسيق مع إدارة المخاطر والالتزام بعمل مراجعات/تعديلات دورية (على الأقل سنويا) لإستراتيجية مخاطر السيولة التي يتم تقييمها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات قبل عرضها على اللجنة التنفيذية ومجلس الإدارة لاعتمادها.

##### ٣.١.٥ تقنيات قياس مخاطر السيولة

تستخدم المجموعة مجموعة من التقنيات لقياس مخاطر سيولتها. تشمل هذه على تحليل فجوة السيولة وحدود نسبة السيولة والحد الأدنى لتوجيهات السيولة.

##### ٣.١.٦ مراقبة مخاطر السيولة

لقد وضعت المجموعة حدود لتحمل مخاطر السيولة التي يتم إبلاغها إلى إدارة المخاطر والالتزام وقسم الخزنة. وبناء على هذه الحدود، قام قسم المخاطر والالتزام وقسم الخزنة بوضع حدود مناسبة للمخاطر والتي تحافظ على تعرضات المجموعة ضمن حدود تحمل المخاطر الاستراتيجية فوق التغيرات المحتملة في حالات السيولة.

##### ٣.١.٧ هيكل حدود السيولة

تستخدم المجموعة مجموعة مختلفة من الحدود لضمان إدارة ومراقبة السيولة على النحو الأمثل. لقد وضعت المجموعة الحدود التالية لمراقبة مخاطر السيولة:

- حدود فجوة السيولة؛
- حدود نسبة السيولة؛ و
- ضوابط الحد الأدنى للسيولة.

##### ٣.١.٨ فحص الضغوطات لمخاطر السيولة

لتقييم ما إذا كان لدى المجموعة ما يكفي من السيولة، فإنه يتم مراقبة أداء التدفقات النقدية للمجموعة في ظل الظروف المختلفة.

##### ٣.١.٩ خطة التمويل الطارئة

إن المجموعة تعمل تمرين تمويل طارئة توضح الإجراءات الواجب إتباعها من قبل المجموعة. في حال حدوث أزمة سيولة أو الحالات التي تواجه فيها المجموعة ضغوطات السيولة. ستشكل خطة التمويل الطارئة امتدادا لعمليات إدارة السيولة، وستتضمن على المحافظة على مبلغ كافي للموجودات السائلة وإدارة الحصول على مصادر التمويل. يناقش ويراقب أعضاء لجنة الموجودات والمطلوبات الوضع ضمن فترات زمنية منتظمة لضمان وجود سيولة كافية لدى المجموعة.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

## ٣.١. مخاطر السيولة

## الجدول - ٣.٣. نسب السيولة

يلخص الجدول التالي نسب السيولة على مدى الخمس سنوات السابقة:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢
٪٢٩,٦٢	٪١٧,٥٨	٪١٢,١٠	٪٢٢,٢٧	٪١٧,٧٣	٪١٥,٩٠
٪١٧١,٧٢	٪١٤٤,٦٢	٪١٢٣,٠١	٪١١٥,٤٦	٪١١٤,٤١	٪٧٢,٣٢
٪٣٦,٠٤	٪٤٨,٧١	٪٥٧,٢٨	٪٦٤,١٣	٪٦٣,٠٨	٪٦٨,٨٧
٪٤٦,٢٩	٪٢٣,٢٥	٪١٦,٠٦	٪٢٧,٠٢	٪٢٢,٧٠	٪٢١,١٧
٪٥٥,٥٠	٪٧٩,٢٤	٪٢١,٩٨	٪١٤,٨٦	(٪١١,٧١)	٪٨,٣٦

## ٣.١.١ مخاطر معدل الربح

مخاطر معدل الربح هو التأثير المحتمل لعدم التطابق بين معدل عائد الموجودات والمعدل المتوقع للتمويل نتيجة لمصادر التمويل.

تقوم الإدارة العليا بتحديد مصادر تعرضات مخاطر معدل الربح على أساس هيكل الميزانية الحالي وكذلك المتوقع للمجموعة. من الممكن أن تنتج مخاطر معدل الربح في المجموعة نتيجة للمعاملات التالية:

- معاملات المرابحات؛
- معاملات الوكالات؛
- إجارة منتهية بالتمليك؛
- الصكوك؛ و
- إستثمارات المشاركة

تعتقد إدارة المجموعة بأن المجموعة غير معرضة لمخاطر معدل ربح جوهرية نتيجة لعدم تطابق إعادة تسعير معدلات أرباح الموجودات والمطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة حيث إن إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة تحدث في فترات مماثلة. إن توزيع أرباح حسابات الإستثمار المطلقة هي بناءً على إتفاقيات تقاسم الأرباح. لذلك فإن المجموعة غير معرضة إلى أي مخاطر معدل ربح جوهرية.

## ٣.١.١.١ مصادر مخاطر معدل الربح

يمكن تصنيف مخاطر معدلات الربح المختلفة بشكل موسع بالفئات التالية:

- مخاطر إعادة التسعير التي تنتج من الاختلافات في توقيت تواريخ الإستحقاق (للمعدل الثابت) وإعادة تسعير الموجودات والمطلوبات والمراكز غير المدرجة في الميزانية (للمعدل العائم). بما إن معدلات الربح تختلف، فإن إعادة التسعير هذه تعرض دخل المجموعة والقيمة الإقتصادية المعنية لتقلبات غير متوقعة.
- مخاطر منحنى العائد التي تنتج من التحويل غير المتوقع في منحنى العائد الأمر الذي يكون له تأثير سلبي على دخل المجموعة/القيمة الإقتصادية المعنية؛
- المخاطر الأساسية التي تنتج من نقص الارتباط بين التعديل في المعدل المكتسب على المنتجات المسعرة والمعدل المدفوع على الأدوات المالية المختلفة بخلاف خصائص إعادة التسعير المشابهة. عندما تتغير معدلات الربح، فإن الفروق سوف تؤدي إلى تغيرات غير متوقعة في التدفقات النقدية والعوائد الموزعة بين الموجودات والمطلوبات والأدوات غير المدرجة في الميزانية بتواريخ إستحقاق مشابهة أو إعادة التسعير المتكررة، و
- تشير مخاطر التعويض التجاري إلى ضغوطات السوق لدفع عائد يتجاوز المعدل الذي تم اكتسابه على الموجودات المالية الممولة من المطلوبات، عندما يكون عائد الموجودات دون الأداء مقارنة مع معدلات المنافسين.

## ٣.١.١.٢ إستراتيجية مخاطر معدل الربح

المجموعة غير معرضة لمخاطر معدلات الربح على الموجودات المالية حيث لا يتم احتساب أرباحها. ومع ذلك، فإن القيمة العادلة للموجودات المالية يمكن أن تتأثر بعوامل السوق الحالية متضمنة معدلات الأرباح. تقوم المجموعة بإثبات الدخل على بعض موجوداتها المالية على أساس تناسبي. وبصفتها إستراتيجية قامت المجموعة:

- بتحديد معدل ربح المنتجات الحساسة والأنشطة التي ترغب الدخل فيها؛
- بوضع هيكل للحدود لمراقبة ومتابعة مخاطر معدلات الربح للمجموعة؛
- بقياس مخاطر معدلات الربح من خلال وضع جدول زمني للإستحقاق / إعادة تسعير لتوزيع حساسية معدل ربح الموجودات والمطلوبات والبنود غير المدرجة في الميزانية في إطار زمني محدد وفقاً لتواريخ إستحقاقها؛ و
- ببذل الجهد لمطابقة مبالغ الموجودات ذات معدلات عائدة مع المطلوبات ذات معدلات عائدة في المحفظة المصرفية.

## إفصاحات العنصر الثالث لإتفاقية بازل ٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٢م

## ٣. إدارة المخاطر (تتمة)

٣,١١ مخاطر معدل الربح (تتمة)

٣,١١,٣ أدوات قياس مخاطر معدل الربح

تقوم المجموعة باستخدام الأدوات التالية لقياس مخاطر معدلات الربح في المحفظة المصرفية.

أ تحليل فجوات إعادة التسعير الذي يقيس الفرق بين حساسية ربح الموجودات والمطلوبات في المحفظة المصرفية من حيث القيمة المطلقة؛ و  
ب تحليل قيمة النقطة الأساسية التي تقيس حساسية كافة أسعار معدلات ربح المنتجات والمراكز. إن قيمة النقطة الأساسية هي التغير في صافي القيمة الحالية للمركز والتي ينتج عنها تحويل نقطة أساسية واحدة في منحى العائد. إن هذا يحدد حساسية المركز أو المحفظة للتغيرات في معدلات الربح.

## ٣,١١,٤ متابعة و مراقبة مخاطر معدل الربح

قامت المجموعة بتنفيذ أنظمة معلومات للمتابعة، المراقبة ورفع تقارير عن مخاطر معدلات الربح. تقدم هذه التقارير في الوقت المناسب للجنة التنفيذية ولمجلس الإدارة. تقوم وحدة المخاطر والالتزام بمتابعة هذه الحدود بانتظام. ويقوم المدير العام وقسم إدارة المخاطر والإئتمان بمراجعة نتائج حدود الفجوات والاستثناءات. إن وجدت، ويوصي باتخاذ إجراءات تصحيحية يتم معتمدة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات أو اللجنة التنفيذية. وفقاً للمعايير المصرح بها من قبل مجلس الإدارة.

## الجدول - ٣٤. مخاطر معدل الربح في المحفظة المصرفية

يلخص الجدول التالي تأثير تغيير ٢٠٠ نقطة أساسية على قيمة الموجودات والمطلوبات ورأس المال الاقتصادي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

التأثير على قيمة رأس المال الاقتصادي ألف دينار بحريني	التأثير على قيمة المطلوب ألف دينار بحريني	التأثير على قيمة الموجود ألف دينار بحريني	
٥,٨٥٦	٩,٨١٤	(٣,٩٥٨)	معدلات صدمات تصاعدية:
(٥,٨٥٦)	(٩,٨١٤)	٣,٩٥٨	معدلات صدمات تناقصية:

## الجدول - ٣٥. المؤشرات الكمية للأداء والمركز المالي

يلخص الجدول التالي المؤشرات الكمية للأداء والمركز المالي على مدى الخمس السنوات السابقة:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	
٪١٩,١٠	٪١٢,٦٢	(٪١٢,٦٤)	(٪٣٣,٠٢)	(٪١٧,٢٣)	(٪٤٢,٣١)	العائد على متوسط الحقوق
٪٤,٥٧	٪٢,٩١	(٪٢,١٧)	(٪٤,٣٠)	(٪١,٩٦)	(٪٤,٣٣)	العائد على متوسط الموجودات
٪٣٢,٤١	٪٣١,٣٢	٪٧,٠٦٦	٪١٠,٧٧٣	٪٧٤,٨٩	٪٨٠,١٤	نسبة التكلفة إلى الدخل